

1 Petak, 22. april 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulazi u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:30h

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro.

6 Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo

8 je predmet KSC-BC-2020-05, Specijalizovani Tužilac protiv

9 Saliha Mustafe.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

11 Molim da se predstave strane u postupku.

12 G. Tužioče.

13 G. DE MINICIS: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Silvia

14 D'Ascoli, Pomoćnik Tužioca, Julie Mann, naš Koordinator za

15 predmet; Filippo De Minicis, Pomoćnik Tužioca, u timu

16 Tužilaštva danas.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

18 Zastupnik žrtava.

19 GĐA. PUES: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. U timu

20 Zastupnika žrtava su Brechtje Vossenber, moj kozastupnik i ja

21 sam Anni Pues, Zastupnik žrtava u ovom predmetu.

22 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

23 Odbrana.

24 G. VON BONE: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. U timu

25 Odbrane smo moj Kobranilac Betim Shala; ja sam Julius von

1 Bone; sa nama je naš prevodilac/istražitelj Fatmir Pelaj. I sa
2 nama je u sudnici i g. Mustafa.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da kažem da
4 ste pred Panelom broj I.

5 Pre nego što nastavimo sa iskazom Svedoka 1400, izdajem
6 jedan usmeni nalog koji se odnosi na Tužilaštvo.

7 Panel konstatuje podnesak Tužilaštva F376, odnosno
8 obaveštenje Tužilaštva u vezi sa obelodanjivanjem i povezanim
9 zahtevom na osnovu Pravila 102(1)(b), u daljem tekstu Zahtev,
10 od 8. aprila ove godine, u kojem Tužilaštvo dostavlja
11 obaveštenje o obelodanjivanju novog materijala, konkretno
12 službenih beleški -- u kojima se prenose -- tek dobijena
13 izjava svedoka u ovom predmetu. Novi materijal je naveden u
14 Prilogu 1, uz Zahtev. S obzirom na to da je istekao rok za
15 obelodanjivanje materijala prema Pravilu 102(1)(b), koje je
16 odredio Sudija za prethodni postupak 1. decembra 2020.,
17 Tužilaštvo sada traži dozvolu od Panela da formalno obelodani
18 novi materijal na osnovu Pravila 102(1)(b), Pravilnika o
19 postupku i dokazima Specijalizovanih veća.

20 Odbrana nije odgovorila na zahtev.

21 Panel primećuje da novi materijal, je dobijen tokom
22 kontakta koje je pokrenuo sam svedok, a u vezi sa razvojem
23 situacije na suđenju, i da je Tužilaštvo dobilo taj materijal
24 tek 25. marta ove godine. Prema tome, novi materijal nije bio
25 raspoloživ pre isteka roka za obelodanjivanje materijala prema

1 Pravilu 102(1)(b) [kao što je prevedeno].

2 Pored toga, Panel smatra da novi materijal jeste
3 relevantan za optužbe, budući da se odnosi na događaje koji su
4 se, kako se tvrdi odigrali u zatočeničkom objektu.

5 Prema tome, Panel zaključuje da je Tužilaštvo objasnilo
6 zašto je došlo do kasnog obelodanjivanja novog materijala i
7 dozvoljava Tužilaštvu da formalno obelodani taj materijal iz
8 Priloga 1 Zahteva, što je ranije moguće.

9 Panel pored toga nalaže Tužilaštvu da podnese ažurirani
10 spisak dokaza, uključujući novi materijal, do petka 29. aprila
11 ove godine.

12 To je bio usmeni nalog.

13 Pored toga imamo još jedan usmeni nalog.

14 Panel konstatuje podnesak 392, izjašnjenje Zastupnika
15 žrtava u vezi sa veštakom, kako bi se -- obračunala
16 materijalna šteta, od 21. aprila ove godine. Kako bi se donela
17 upućena odluka o imenovanju, Panel nalaže Zastupniku žrtava da
18 zavede u spis biografiju predloženog veštaka.

19 To je bio drugi usmeni nalog.

20 Sada ćemo nastaviti svedočenje Svedoka 1400, g. Selatina
21 Krasniqija.

22 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

23 [Svedok ulazi u sudnicu]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Krasniqi,
25 dobro jutro. Dobro došli u Specijalizovana veća. Da li me

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 4
Ispituje g. Von Bone

1 dobro čujete?

2 SVEDOK: [Prevod] Da. Dobro jutro. Hvala.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako ste? Da
4 li ste se odmorili?

5 SVEDOK: [Prevod] Da, dobro sam. Hvala.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Krasniqi,
7 podsećam vas da ste i dalje u obavezi da govorite istinu. Da
8 li vam je to jasno?

9 SVEDOK: [Prevod] Da.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

11 Sada ću dati reč Odbrani, koja će voditi dodatno
12 ispitivanje. G. Branioče, imate reč.

13 SVEDOK: SELATIN KRASNIQI [Nastavak svedočenja]
14 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

15 G. VON BONE: [Prevod] Puno hvala, Časni Sude.

16 Dodatno ispituje g. Von Bone:

17 P. Dobro jutro, g. Svedoče.

18 G. VON BONE: [Prevod] Molim Sudskog službenika da ponovo
19 prikaže fotografiju koja ima oznaku DSM00028.

20 P. G. Svedoče, imam nekoliko pitanja koja se odnose na ovu
21 fotografiju. Konkretno me interesuje objekat 4A. Želeo bih da
22 razjasnim nešto što je juče bilo rečeno.

23 G. VON BONE: [Prevod] To je na stranici 93, red 22
24 jučerašnjeg zapisnika. Tu smo govorili o tome šta se nalazilo
25 unutar tog objekta. I želeo bih da razjasnim pitanje šuta, jer

1 čini mi se da to nije bilo dovoljno jasno, pa bih se vratio na
2 to pitanje.

3 P. Sećate se da vas je Tužilac juče pitao, šta se tu
4 nalazilo. A u izjavi Odbrane -- samo trenutak.

5 G. DE MINICIS: [Prevod] Možda bih mogao da vam pomognem.
6 To je na 3. stranici izjave od 19. aprila 2021.

7 G. VON BONE: [Prevod] Hvala.

8 P. U izjavi Odbrane, citiraću šta je tu navedeno, odnosno
9 šta ste izjavili g. Svedoče. Konkretno se tu govori o ovom
10 objektu. Vi ste rekli:

11 "Da, to je tačno. To uopšte nije korišćeno, zato što se u
12 toj kući nije moglo živeti. Niko tu nije mogao da boravi."

13 Ako se dobro sećam, rekli ste da je tu bilo puno
14 materijala, građe. Na šta ste mislili?

15 O. Rekao sam da -- su se tu nalazila sprave za
16 poljoprivredne radove.

17 P. Možete li nam reći kakve su to mašine bile?

18 O. Hteo sam da kažem sredstva, a ne mašine.

19 P. Kada kažete "sredstva," na šta mislite?

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da je
21 Tužilac ustao.

22 Molim svedoka da skine slušalice.

23 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, nije mi jasno o kom
24 vremenskom periodu govorimo. Koliko se ja sećam, juče je
25 rečeno da su te mašine bile tu 1990-tih, dakle pre događaja.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 6
Ispituje g. Von Bone

1 Ne znam da li govorimo o periodu aprila, iz aprila 1999. ili o
2 ranijem periodu.

3 Da li bi Branilac to mogao da razjasni? Mislím da bi to
4 bilo od pomoći.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

6 G. VON BONE: [Prevod] Da, hoćemo. Onda bih se držao
7 pitanja šuta, pa bih to stavio u svoj kontekst.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Utvrdite o
9 kom vremenskom periodu govorimo, pa onda pređite, idite dalje.

10 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

11 P. G. Svedoče, kao što sam rekao, pročitao sam da ste rekli
12 da se "tu nije moglo živeti". U periodu tokom marta i aprila
13 1999., da li ste na taj period mislili kada ste rekli da se u
14 toj kući nije moglo živeti?

15 O. Rekao bih da ta kuća nije korišćena od 1994., 1995. i tu
16 smo ostavili neke alatke ili opremu za poljoprivredne radove.

17 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci mole svedoka da se
18 približi mikrofonu.

19 SVEDOK: [Prevod] Nisam siguran, ali 1998. godine tu nismo
20 više živeli.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Ta sredstva za poljoprivredne radove, o kojima ste
23 maločas govorili, na šta mislite? To nisu mašine, rekli ste da
24 su sredstva. Na šta ste mislili?

25 O. Ašovi, alatke koje se koriste za poljoprivredne radove.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 7
Ispituje g. Von Bone

1 Takve stvari.

2 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci mole svedoka da se
3 približi mikrofону.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
5 molimo da se približite mikrofona, kako bi prevodioci mogli
6 da vas čuju. Poslužitelj će vam približiti mikrofón. Videćemo
7 da li to sada bolje funkcioniše. Možete da nastavite, g.
8 Branioče.

9 G. VON BONE: [Prevod] Samo trenutak. Samo trenutak.

10 P. Da li ste upotreбили reč "vilac" juče?

11 O. Da.

12 P. Samo trenutak. Recite nam šta je to?

13 O. To je neka vrsta grabulje, koju stavite iza traktora i
14 onda to traktor vuče kako bi izravnao teren.

15 P. Hvala.

16 G. VON BONE: [Prevod] Molim svedoka da skine slušalice.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da
18 skinete slušalice.

19 [Konsultacije Odbrane]

20 G. VON BONE: [Prevod] Ovo je sada i pitanje za
21 prevodioce. Mi smatramo da u pasusu koji je citiran, reč koju
22 sam upravo upotrebio, prevedena je kao obor za ovce.

23 Taj obor je neka vrsta kaveza u kome držite ovce i onda
24 se tu koristi takva vrsta materijala, za taj kavez. A, "vilac"
25 je druga vrsta materijala.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 8
Ispituje g. Von Bone

1 To je nešto što se koristi u -- poljoprivredi i zato sam
2 želeo da to svedok objasni i upravo je rekao da je to reč koju
3 je juče upotrebio.

4 Želeo bih da Prevodilačka služba razmotri taj izraz i
5 kaže nam kako to treba da se prevede.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li možete
7 da nam date referencu jučerašnjeg transkripta, jer ću onda
8 uputiti zahtev Prevodilačkoj službi da to posluša ponovo?

9 G. VON BONE: [Prevod] To je na 93. stranici, u redu 22.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo u 22.
11 redu?

12 G. VON BONE: [Prevod] Da.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, mislim
14 da je dobro da znamo tačno gde je to pre i posle, jer nije na
15 Prevodilačkoj službi da odredi gde se to prvi put pominje.

16 G. VON BONE: [Prevod] Da, razmotriću.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, dajte
18 nam tačno referencu.

19 [Konsultacije Panela]

20 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da nam se Prevodilac
21 obratio.

22 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci iz engleske kabine kažu
23 da bi uz vaše dopuštenje želeli da objasne zašto je to tako
24 prevedeno juče. Juče je prevodilac čuo reč "vathe," što na
25 albanskom znači obor za ovce. To smo juče čuli, što na

1 albanskom znači obor za ovce.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislim da
3 nam nije potrebno pojašnjenje, niti da to ponovo slušamo.
4 Došlo je do nesporazuma i dobro je da smo to razjasnili.

5 G. VON BONE: [Prevod] Zato smo se i vratili na to i
6 zahvaljujemo se prevodiocima.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujemo
8 se -- prevodiocu na pojašnjenju.

9 G. VON BONE: [Prevod] Možda bi smo mogli sada da znamo
10 kako to treba da se prevede, izraz o kom smo govorili.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali to
12 je prevedeno kao grabulja. Interesuje me koliko je velika ta
13 grabulja, jer vidim sa leve strane jedna vrata i interesuje me
14 kako je ta grabulja mogla da prođe kroz ta vrata. Ja ne znam
15 zapravo kako ta grabulja izgleda.

16 G. VON BONE: [Prevod] Mi smo mislili zapravo na jednu
17 drugu reč, kada smo se ovime bavili. To je na engleskom "drag
18 harrows." Mislim da bi to bio odgovarajući prevod, ali u
19 svakom slučaju to se odnosilo na pitanje šuta i da li je to
20 bio neki stari materijal. Pitaću u čemu se sastoji šut.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali moje
22 pitanje se odnosi na nešto drugo. Šta je grabulja? Koliko je
23 ona velika? Kako izgleda? Da li može da prođe kroz ta vrata
24 ili su je unosili kroz neka druga vrata?

25 G. VON BONE: [Prevod]

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 10
Ispituje g. Von Bone

1 P. G. Svedoče, vi ste govorili o tim sredstvima za
2 poljoprivredu. Recite nam -- koja je bila veličina te alatke?

3 O. Nekih 50, 60 santimetara. Sastoji se iz tri dela.

4 P. Iz tri zasebna dela?

5 O. I može se sklopiti.

6 P. Ako pogledate ovu fotografiju objekta 4A, recite nam da
7 li bi ta sprava mogla da prođe kroz ta vrata?

8 O. Da, može. Zato što može da se sklopi.

9 P. -- Da li se tu nalazio stari neki materijal?

10 O. Da, to su bile stare stvari iz 1980-tih.

11 P. Razumem.

12 G. VON BONE: [Prevod] Nadam se da smo sada razjasnili
13 pitanje šuta.

14 P. G. Svedoče, -- dok još govorimo o ovoj fotografiji gde se
15 vidi objekat 4A, da li je BIA ikada tu kuću, taj objekat
16 koristila?

17 O. BIA je tu boravila.

18 P. U samom tom objektu 4A?

19 O. Ja sam -- ranije pokazao da u tom objektu niko nije
20 živeo.

21 P. Da li je u tom objektu bio gornju i donji sprat ili je
22 postojalo samo prizemlje?

23 O. Mislite na 4A?

24 P. 4A.

25 O. Ne, samo prizemlje.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 11
Ispituje g. Von Bone

1 P. Puno hvala. Puno hvala. Tužilaštvo tvrdi da su ljudi
2 držani u tom objektu u prizemlju. Šta vi imate da kažete na
3 to?

4 O. Već sam jutra [kao što je prevedeno] rekao, da nije bilo
5 zatočenika. Ja nisam video ni jednog. Niko ne može da kaže da
6 su tu držani ljudi.

7 G. VON BONE: [Prevod] Molim samo za trenutak strpljenja
8 Časni Sude.

9 [Konsultacije Odbrane]

10 G. VON BONE: [Prevod]

11 P. G. Svedoče, da li se sećate da ste se sreli sa članovima
12 tima Tužilaštva prošle godine?

13 O. Da. Tužilac Cezary Michalczuk ako se ne varam i
14 izvinjavam se ako sam pogrešno izgovorio njegovo ime. On me je
15 pozvao i tražio od mene da odem do mesta gde mi je rečeno da
16 treba da odem.

17 P. Upravo tako. Da li je g. Michalczuk tada bio sam?

18 O. Tu su bila tri vozila. Ne znam koliko je ljudi tu bilo.

19 P. Da li je neki drugi član tima Tužilaštva, među ljudima
20 koje vidite danas u sudnici bio prisutan tada?

21 O. Ako se ne varam, mislim da je i ovaj Tužilac tamo takođe
22 bio prisutan.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Koji?

24 G. VON BONE: [Prevod] Da, to sam hteo da pitam.

25 SVEDOK: [Prevod] U prvom redu. On liči na čoveka koga sam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 12
Ispituje g. Von Bone

1 tada video.

2 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, ako mi dopustite.

3 Obojica smo bili prisutni.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Tužilac nas
5 je obavestio da su oba Tužioca bila prisutna.

6 G. VON BONE: [Prevod]

7 P. Kada ste se sreli sa njima, da li su vam pokazali neke
8 fotografije?

9 O. Ne.

10 P. Koliko je dugo trajao taj susret?

11 O. Oko sat vremena. U školi. Padala je kiša i čuo sam od
12 članova porodice da su Tužioci rekli da nismo dobro došli u
13 selu. Samo sam želeo to da objasnim.

14 P. Naravno.

15 O. Tog dana kada smo otišli tamo, neki radnici su bili na 40
16 metara. Niko drugi nije bio tu, pored mene. I znam da je
17 padala kiša.

18 P. Da li još uvek dolazite do tog mesta, gde je vaša
19 porodica --

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Meni nije
21 jasno -- Mogu li da završim rečenicu? Meni nije jasno o kom
22 mestu govorite?

23 G. VON BONE: [Prevod] Govorim o mestu koje mi u sudnici
24 nazivamo imanje u Zlašu. Dakle, o imanju porodičnom o kome smo
25 juče razgovarali i mestu gde su ove zgrade koje smo videli na

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 13
Ispituje g. Von Bone

1 fotografiji.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, Svedoče
3 [kao što je prevedeno,], meni nije jasno da li svedok zna o
4 čemu govorimo. Naime, vi niste najpre rekli o kom je mestu
5 reč, a tek onda postavili pitanje. Prema tome, molim vas da
6 preformulišete pitanje.

7 G. VON BONE: [Prevod]

8 P. Svedoče, ovo mesto koje se vidi na fotografiji, da li vi
9 i dalje odlazite tamo?

10 O. [Nije uključio mikrofoni]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] O čemu --
12 Odbrana --

13 G. VON BONE: [Prevod] Govorimo o mestu koje se vidi na
14 fotografiji. Izvinite.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro,
16 recite. Izvolite.

17 SUDIJA BITTI: [Prevod] Izvinite Branioče, ali nemamo
18 odgovor zabeležen u zapisniku, odgovor svedoka.

19 G. VON BONE: [Prevod]

20 P. Svedoče, molim vas da malo glasnije govorite, kako bi vas
21 prevodioci čuli.

22 O. Ja tamo odlazim svakog dana u 8 sati ujutro, osim kada
23 sam ovde. Kada nisam ovde, ja idem tamo. To je moje mesto. Ja
24 tamo idem svaki dan. Tamo radim.

25 P. Hvala. Moje pitanje je naime, naime mi smo bili na licu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 14
Ispituje g. Von Bone

1 mesta. Tamo je bilo i Tužilaštvo. Od ovih objekata koji se
2 vide na fotografiji, koji još uvek postoji?

3 O. Samo ambar. Mi smo ga renovirali pre dve godine, čini mi
4 se.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: --

6 SVEDOK: [Prevod] To je mesto gde držimo žito, žitarice.
7 Dakle, ambar.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Koji broj
9 smo, kojim brojem smo obeležili taj objekat, juče na slici
10 koju smo videli?

11 G. VON BONE: [Prevod] Samo trenutak.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Volela bih
13 da nam svedok objasni i kaže koji je to broj bio na
14 fotografiji tog objekta i da nam on objasni gde se to nalazi.

15 G. VON BONE: [Prevod] Naravno. Mi smo, imamo fotografiju,
16 imamo detalje.

17 G. DE MINICIS: [Prevod] Mislím da je to fotografija
18 DSM00016 i na njoj se verovatno vidi taj objekat o kome
19 Branilac želi da postavi pitanje.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sačekajte.
21 Za sada imamo jednu fotografiju na ekranu koja označena, koju
22 je svedok juče označio i mislim da na ovoj slici možemo da
23 razjasnimo koja je to objekat koji je ambar, za koji svedok
24 kaže da i dalje postoji tamo. G. Svedoče, da li vidite tu
25 fotografiju na ekranu?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 15
Ispituje g. Von Bone

1 SVEDOK: [Prevod] Da. To je broj 13. To je taj objekat.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Sada
3 ste nam objasnili.

4 G. VON BONE: [Prevod] Hvala.

5 P. Kada ste vi sa Tužilaštvom, naime kada je Tužilaštvo
6 došlo da vas poseti, da li ste vi Tužilaštvu rekli bilo šta u
7 smislu da je na tom mestu nekada bio objekat za pritvaranje
8 ljudi?

9 O. Ne. -- Ja nisam sa Tužiocem ni o čemu razgovarao. On je
10 mene pozvao, nakon -- nekog vremena da nešto objasnim, ali
11 pošto sam ja bio svedok Odbrane, ja nisam prihvatio njegov
12 poziv. Takođe je pozvao i mog sina koji ima 15 godina. Tri
13 puta -- ga je zvao. Prvi put je hteo da proveriti broj, a druga
14 dva puta ne znam zašto ga je zvao. A, moj sin ima samo 15
15 godina. Da li je to bilo greškom ili ne, ne znam. Naime, da li
16 su ga greškom pozvali ili možda su to učinili, zato što moj
17 sin ima isto ime kao moj stric Kadri. Možda je to bio razlog
18 što su ga pozvali, ali meni to nije jasno.

19 P. Ako Tužilaštvo kaže da ste vi pokazali na mesto gde je
20 bio taj objekat za zatvaranje, šta bi ste vi rekli?

21 G. DE MINICIS: --

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
23 trenutak. Molim vas skinite, svedoče skinite slušalice.

24 G. DE MINICIS: [Prevod] Ja ne znam otkuda ovo pitanje.
25 Mislim da nije primereno i ne znam kuda cilja Odbrana.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 16
Ispituje g. Von Bone

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, ni
2 nama nije jasno šta želite da postignete ovime. Molim vas da
3 nam objasnite pre nego što postavite ovo pitanje svedoku, zbog
4 čega postavljate ovo pitanje, na osnovu čega?

5 G. VON BONE: [Prevod] Pa, na osnovu dokumenta Tužilaštva.
6 To je zvanična zabeleška iz kancelarije -- odnosno službena
7 zabeleška kancelarije Tužilaštva, u vezi sa posetom Zlašu,
8 broj 100949.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li možete
10 da nam to --

11 G. VON BONE: [Prevod] -- to je naime osnov sa ovim
12 svedokom.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li da
14 nam citirate taj deo?

15 G. VON BONE: [Prevod] Da. "Položaj zgrade gde se
16 nalazilo, odnosno objekta gde se nalazio zatvor je
17 rekonstruisan na osnovu svedoka, izjave svedoka iz 2006.
18 godine, odnosno o fotografiji iz 2006. godine, koju je dao --
19 2002. godine, -- kao i na osnovu naznaka Selatina Krasniqija
20 koje je saopštio Odbrani u toku razgovora sa Tužilaštvom koje
21 je bilo na licu mesta."

22 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možemo li
23 videti taj dokument? Molim vas da ga stavimo na ekran. Htela
24 bih da znam broj.

25 G. VON BONE: [Prevod] Pa to je broj koji sam upravo

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 17
Ispituje g. Von Bone

1 malopre dao.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
3 ponoviti to molim vas, za Sudskog službenika da bi mogao da
4 taj dokument postavi na monitor?

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da li bi nam mogao Branilac
6 dati ERN broj?

7 G. VON BONE: [Prevod] Broj ERN ne postoji na dokumentu,
8 ali imamo ERN broj sadržaja -- na disku na kome se izgleda to
9 nalazi. Mislim da je najbolje što mogu da učinim da pomognem,
10 to je zvanična zabeleška od 1. juna 2021. godine, a ERN broj
11 je 100949. To je u desnom gornjem uglu tog dokumenta.

12 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, možda ja mogu dati
13 taj ERN broj. To je 100949 do 100951 RED.

14 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
16 možete li molim vas da nam komentarišete ovo što je Branilac
17 rekao?

18 G. DE MINICIS: [Prevod] Ako bi Branilac mogao da pročita
19 deo zvanične zabeleške iz koje se to može zaključiti i
20 stranicu na kojoj se nalazi taj deo koji se sugeriše, možda
21 onda mogu biti od pomoći.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

23 G. VON BONE: [Prevod] Pa ja sam citirao taj deo.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Recite nam
25 tačno gde se to nalazi. Pa to je, da vidim, u 4. pasusu, od

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 18
Ispituje g. Von Bone

1 druge rečenice.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
3 trenutak. Vidim da je dvoje ljudi ustalo. Mislim da je prvo
4 ustala Zastupnik svedoka [kao što je prevedeno]. Izvolite, vi
5 imate reč.

6 GĐA. PUES: [Prevod] Pitam se, da li je i albanska verzija
7 na ekranu i to naravno ometa, odnosno čini ovu celu diskusiju
8 bespredmetnom jer je svedok mogao to da vidi. Možda možemo
9 sačekati sa ovim pre nego što čujemo svedokov iskaz, pa da tek
10 onda se to pokaže na ekranu.

11 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
13 Sudskog poslužitelja da izvede svedoka iz sudnice.

14 G. Svedoče, Sudski poslužitelj će vas izvesti iz sudnice.
15 Treba da porazgovaramo o jednom pitanju, u vezi sa pitanjem
16 koje će vam biti postavljeno i čim završimo sa tim, zamolićemo
17 vas da se ponovo vratite. Hvala.

18 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
20 Sudskog službenika za podršku -- rada u sudnici, da nam pokaže
21 dokument.

22 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, iz tog paragrafa se
23 jasno vidi

24 "Da je ta zgrada rekonstruisana, gde se nalazi na osnovu
25 izjava datih -- Tužilaštvu, u vezi sa fotografijom iz 2006.,

1 koju je UNMIK obavio u predmetu 2002/0014 i izjava je onda
2 data timu Tužilaštva na licu mesta."

3 Časni Sude, mi sa ovim svedokom možemo da ispitamo
4 ukoliko želite, ali mi smo otišli na lice mesta. G. Krasniqi
5 svedok je bio vlasnik i znao je gde se šta nalazi u vreme o
6 kome je reč i on nam je pomogao da razumemo -- gde su se
7 nalazile zgrade koje više nisu postojale, pre nego što su
8 srušene.

9 To je sve.

10 Prema tome, ova mapa -- gde se nalazio pritvor, o tome
11 kao što tvrdi Odbrana to nikada nije sugerisano g. Krasniqiju.
12 On nama nije to rekao, tj. Odbrana ovo sada malo daje svoje
13 tumačenje o ovoj službenoj zabelešci. On tumači to na način
14 koji nije primeren i ne stoji, iz onoga što piše. Mi smo
15 izričito rekli da -- naveli niz faktora koji su nam pomogli da
16 rekonstruišemo gde se nalazio pritvor, uglavnom iz izjava
17 svedoka i fotografija UNMIK-a, kao i pomoć g. Krasniqija koji
18 je pomogao gde se nalaze određene zgrade.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

20 G. Branioče, šta vi imate na to da kažete?

21 G. VON BONE: [Prevod] Pa, ovde ovo nije korektno Časni
22 Sude, jer tu lepo piše. Ovo što piše u zabelešci, ne kaže se
23 tu su stajali ti "objekti," već se kaže "objekat -- gde se
24 nalazio zatvor." Prema tome to je tvrdnja Tužilaštva, a on
25 govori o nečemu, a g. Krasniqi nikada nije video ni jednu

1 fotografiju koja je bila uz ovaj dokument. Jer postoje te
2 fotografije, a njemu nikada nije rečeno, -- nikada ništa nije
3 rekao u vezi sa tim fotografijama, već imamo samo tvrdnju
4 Tužilaštva da je g. Krasniqi dao nagoveštaje u tom smislu
5 Tužilaštvu, timu Tužilaštva kada su oni bili na licu mesta. A,
6 on to nikada nije rekao.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa,
8 predlažem da to proverite sa svedokom, da li je on ikada dao
9 ikakve naznake u tom smislu. Pa, možete postaviti pitanje onda
10 svedoku, da li je on -- ikada išta rekao o tome ili Tužilaštvu
11 da se tu nalazi pritvor, a predočavati svedoku jednu službenu
12 zabeležku može samo da ga zbuni. Naravno, imate pravo da
13 pitate da li je on ikada išta rekao u tom smislu njima i
14 ograničite svoja pitanje na to.

15 G. VON BONE: [Prevod] U redu. Ja mislim da sam ja i
16 postavio takvo pitanje, ali učiniću to ponovo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, vaše
18 pitanje je bilo takođe sugestivno, naime impliciralo je da su
19 Tužilaštvo to izjavili, a ja bih to pitanje rekla preciznije.
20 Proverite da li je to rečeno, bez da kažete da je Tužilaštvo
21 to ustvrdilo.

22 Prema tome, sada ću zamoliti da se svedok ponovo uvede u
23 sudnicu i mislim da nema potrebe za sada da se ovaj dokument
24 uopšte pokazuje na ekranu.

25 G. DE MINICIS: [Prevod] Samo na kraju, Časni Sude.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 21
Ispituje g. Von Bone

1 Mi želimo da jasno kažemo za zapisnik da se iz naše
2 službene zabeleške, ni na koji način ne može zaključiti da smo
3 mi tvrdili da nam je g. Krasniqi rekao, da se tu nalazio
4 pritvorski objekat. To prosto tu ne piše.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vaš stav nam
6 je jasan i mislim da je jasan i stav Odbrane i ja neću da o
7 tome sada zauzimamo nikakav stav. -- Ovo nije pravi trenutak
8 za to.

9 [Svedok nastavlja svedočenje]

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem
11 Sudskom poslužitelju. Branioče, možete nastaviti.

12 G. VON BONE: [Prevod]

13 P. G. Svedoče, da li ste vi ikada Odbrani rekli nešto o tome
14 da li se nalazio neki pritvorski objekat ili zgrada ili kuća,
15 na mestu u Zlašu o kome smo razgovarali?

16 O. Ne. Nisam. Jer to nije postojalo nikada. I moram da
17 objasnim Branioče o onome -- o čemu sam razgovarao sa
18 Tužiocem. Ja sam ga samo pitao kako su Salih Mustafa i drugi,
19 Hashim i Kadri, kako su oni? Da li su dobro i da li su zdravi?

20 P. Da li ste dobili odgovor na to pitanje?

21 O. Rekli su da su oni dobro.

22 P. U redu. A, da li ste ikada Tužilaštvu nešto rekli, dok
23 ste se nalazili tamo na tom mestu, da se tu -- nalazio
24 objekat, pritvorski objekat ili zgrada ili kuća, bilo koje
25 mesto gde su ljudi držani u zatvoru, u pritvoru? Da li ste

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 22
Ispituje g. Von Bone

1 ikada nešto u tom smislu rekli Tužilaštvu?

2 O. Ne, nikada. I u stvari uopšte nisam bio sa njima. Ja sam
3 bio u ambaru jer je padala kiša, a oni su bili kod drveta koje
4 vidite tamo. Oni su fotografisali to.

5 P. U redu. A, da li su sa vama razgovarali o bilo čemu
6 drugom?

7 O. Ne. Tamo je bio i jedan prevodilac ako se ne varam, ali
8 mi nismo razgovarali. Onda smo otišli do škole u Zlašu. Oni su
9 i tamo napravili neke fotografije.

10 P. Moram da vas prekinem svedoče, jer razgovarali smo o onom
11 ambaru gde ste se vi nalazili. Da li su vas oni išta pitali o
12 nekoj konkretnoj zgradi, koja je nekada tu bila, koja se tu
13 nalazila?

14 O. Ne. Ne.

15 P. Dobro. Svedoče, juče ste rekli da ste se setili datuma --
16 17. aprila, kada ste došli u Hag, kada ste stigli u Hag. Da li
17 se sećate da ste to rekli?

18 O. Da.

19 P. I onda ste se setili da je nešto bilo na vestima, da je
20 neki političar nešto govorio. -- Možete li nas podsetiti, šta
21 je to što ste čuli?

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
23 molim vas da nam date citat, deo o kome pitate svedoka. Dajte
24 nam referencu, jer za sada ne želim da pokušavamo da se
25 prisetimo nečega što je juče rečeno. Molim vas prikažite to,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 23
Ispituje g. Von Bone

1 pa onda postavite pitanje.

2 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

3 P. Šta ste vi to čuli na vestima?

4 O. Gledao sam vesti i video sam Orhana Ismajlija, on je iz
5 Demokratske stranke Kosova, koji je otišao da poseti groblje u
6 Viti i -- Marecu i onda sam se setio tih događaja, jer sam
7 video i članove porodice palih boraca.

8 P. Hvala vam. Da li ste vi sami na bilo koji način
9 učestvovali u politici ili bili član neke stranke?

10 O. Ne. Ne.

11 P. A, -- da li ste bili za ovog konkretnog političara? -- Da
12 li ste njega podržavali?

13 O. Da.

14 P. U redu. A, iz koje je on stranke?

15 O. Pa, on je iz Alijanse za budućnost Kosova. Do 2000.
16 godine kao porodica, kao selo mi smo svi bili za Demokratsku
17 stranku Kosova, a nakon 2000. neki od nas su se priklonili
18 ovoj stranci, a neki nekim drugim strankama.

19 G. VON BONE: [Prevod] I poslednje pitanje.

20 P. Dok ste bili u OVK ili već u kojoj jedinici ste bili, da
21 li ste u to vreme imali ikakav osećaj, dakle to je u aprilu,
22 martu, aprilu 1999. godine, da li ste imali ikakav osećaj da
23 postoji neka razlika između ljudi koji su bili pripadnici
24 političkih grupa, neke političke grupe ili bilo kojih drugih
25 razlika između njih, dakle pripadnici OVK ili nekih drugih? Da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 24
Ispituje g. Von Bone

1 li -- su pravljene razlike između tih ljudi?

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas
3 sačekajte Branioče.

4 Svedoče, skinite slušalice.

5 G. DE MINICIS: [Prevod] Da li može Branilac da objasni na
6 koji način ovo proističe iz našeg unakrsnog ispitivanja, ovo
7 pitanje?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja bih to
9 pitala Branioca, ali ne bih bila tako striktna u tome koja se
10 pitanja mogu postaviti, ako može da to doprinese pojašnjenju.

11 G. VON BONE: [Prevod] Pa, ja želim samo da ovo povežem sa
12 tim da li je ovaj konkretni političar možda u to vreme bio
13 pripadnik OVK ili ne, a juče smo govorili o pripadništvu OVK
14 ili nekoj jedinici. Ja sam samo hteo da pojasnimo, da li je
15 pravljena razlika u OVK. Da li je on to ikada osetio, da u
16 okviru OVK --

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Koja vrsta
18 razlika? Unutar OVK?

19 G. VON BONE: [Prevod] Da.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, razumem
21 zašto je Tužilac pokrenuo ono pitanje. Mislim da to nema veze
22 sa onim o čemu je bilo juče reči. Ali dopustiću da postavite
23 to pitanje.

24 I za našu referencu da kažem da je to bilo na 154.
25 strani, u 3. redu, do 7. reda, gde je svedok rekao da je to

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 25
Ispituje g. Von Bone

1 gledao prateći vesti, da je onda u vestima video i setio se da
2 je to relevantno za taj datum.

3 "Video sam neke drugove i članove porodica koji su otišli
4 u Viti Marec."

5 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da je to bilo pitanje
6 zastupnika Odbrane. U svakom slučaju, nije bitno.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, bitno
8 je. Jer treba da to imamo u zapisniku.

9 G. VON BONE: [Prevod] To je na strani 135, od 9. do 12.
10 reda jučerašnjeg transkripta.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Onda imamo
12 dve reference. Proverićemo i to. Prema tome --

13 G. VON BONE: [Prevod] Pa, postoji --

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas g.
15 Branioče, nemojte mi upadati u reč. To je u cilju ne samo
16 razumevanja ovog što se ovde dešava, već -- da i svi prisutni
17 razumeju.

18 Molim vas sada postavite pitanje, ali nemojte previše da
19 se bavite tim pitanjem.

20 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

22 G. VON BONE: [Prevod] Dobro, Časni Sude. Hvala. To će
23 biti moje poslednje pitanje.

24 P. Dakle, g. Svedoče dok ste vi bili u OVK ili u bilo kojoj
25 jedinici u kojoj ste bili, da li ste ikada osetili ili

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 26
Ispituje g. Von Bone

1 iskusili, videli ili čuli od ljudi oko vas da su ljudi pravili
2 distinkciju, razliku između toga ko kojoj stranci pripada,
3 kada se razmatralo da li mogu da pristupe OVK?

4 O. Ne, Branioče. Treba pomenuti da je cela moja porodica, a
5 čuo sam uz optužnice da se pominje LDK, cela moja porodica,
6 celo selo Zlaš i celo područije Goljaka i osnivač LDK Shefki
7 Gashi, koji je takođe bio deo ratnog napora, svi su oni bili
8 pripadnici LDK. A, isto tako moj komšija, on je takođe bio
9 pripadnik te stranke. Prema tome, pripadništvo nekoj stranci
10 -- nije bilo bitno. Ono što je bilo bitno je da se Kosovo
11 oslobodi.

12 Ne znam ko izmišlja sve te razlike. Jedini cilj je bio da
13 se oslobodi Kosovo. Nije bilo nikakvih političkih uverenja ili
14 pripadništva koje bi imalo uticaja na to. Nije bilo bitno
15 kojoj stranci pripadate.

16 P. U redu.

17 O. Ja bih u stvari zamolio ukoliko je moguće da se ti ljudi
18 pozovu kao svedoci. Dakle, Shefki, Ismet Beqiri, Alush. Oni bi
19 doprineli i pomogli našoj kući.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas
21 Svedoče da samo odogovarate na pitanja koja vam se
22 postavljaju. Hvala.

23 [Konsultacije Odbrane]

24 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, mi smo završili sa
25 ispitivanjem. Hvala vam.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 27
Proceduralna pitanja

1 P. Hvala i vama Svedoče.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
3 ja bih htela da se vratimo na fotografiju, koju vam je
4 Branilac pokazao ranije, a to je broj REG00-0015. To je ona
5 fotografija sa više objekata.

6 G. Svedoče i htela bih da znam, ovde vidimo zgradu 4A. Da
7 li je ta zgrada 4A bila povezana sa zgradom 5, na neki način?

8 SVEDOK: [Prevod] Ne, između njih je bio prazan prostor.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

10 SVEDOK: [Prevod] Ali taj prostor između njih je bio vrlo
11 uzan.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. A,
13 između zgrade 4A i zgrade na desnoj strani, gde ste vi nešto
14 obeležili? -- Da li su te dve zgrade, u prizemlju bile
15 povezane?

16 SVEDOK: [Prevod] Samo je 1 metar povezan.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro, ali
18 da li je moglo da se prođe iz zgrade označene oznakom 4A, u
19 zgradu na desnoj strani?

20 SVEDOK: [Prevod] Ne.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. U
22 redu. To je dovoljno.

23 Možda bi smo mogli da zamolimo Sudskog službenika, da li
24 bi bilo moguće da se malo uveća, odnosno zumira tako da u
25 središtu slike vidimo ovu zgradu označenu sa 4A i ovu zgradu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 28
Proceduralna pitanja

1 koja je sa desne strane?

2 Vi kažete da su bile povezane u širini od 1 metra.

3 Mislite da su se zidovi dodirivali, tako da između njih nije

4 bilo prazan prostor? Da li ste to hteli da kažete?

5 SVEDOK: [Prevod] Ne, bile su povezane.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. To
7 je za sada dovoljno, g. Svedoče. Hvala vam na tom objašnjenju.

8 Da li Tužilaštvo ima repliku?

9 G. DE MINICIS: [Prevod] Ne, Časni Sude nemamo ništa.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, Zastupnik
11 žrtava, da li vi imate neka pitanja koja su preostala?

12 GĐA. PUES: [Prevod] Ne, hvala.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. G.
14 Krasniqi, Odbrana i Tužilaštvo su vam postavili niz pitanja, a
15 juče i Zastupnik žrtava. Sada je Panel taj koji je došao na
16 red da vam postavi neka pitanja. To će nam možda omogućiti da
17 dodatno razjasnimo nešto što ste već rekli juče ili danas,
18 mada vam je već postavljeno mnogo pitanja.

19 Sada ću pitati svoje kolege, da li i oni imaju nešto da
20 vas pitaju, pa ću vam se ponovo vratiti.

21 [Konsultacije Panela]

22 SUDIJA DEKKERS: [Prevod] Ne, hvala. Na pitanja koja sam
23 ja možda imao, već je odgovoreno kada ste vi postavili svoja
24 pitanja.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Sada

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 29
Pitanja Sudskog panela

1 ću dati reč svom kolegi sa moje leve strane, Sudiji Bittiju.

2 SUDIJA BITTI: [Prevod] Hvala.

3 Pitanja Sudskog panela:

4 SUDIJA BITTI: [Prevod] G. Svedoče, juče ste na strani
5 transkripta čini mi se da je bila u pitanju 108 ili 109, rekli
6 da ste u februaru i martu shvatili da je 153. Brigada
7 postojala kao i gerilska jedinica BIA, a govorim o imanju u
8 Zlašu.

9 "Lice iz Karadaka je otišlo i uputilo se u drugu bazu...?"

10 Ako sam dobro razumeo to što ste rekli, to lice iz
11 Karadaka koje je bilo na imanju boravilo je tu, ali je otišlo
12 u februaru ili martu. Da li je to tačno?

13 O. Časni Sude, nije bilo samo jedno lice, već je bilo
14 nekoliko lica iz Zone Karadak. Oni su bili tu dok nisu
15 formirali sopstvenu zonu. Do tada je nekoliko pripadnika iz te
16 zone boravilo u našoj kući. Drugim rečima, tu je bilo i
17 pripadnika iz Operativne zone Karadak.

18 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. To nije baš potpuno isto
19 kao ono što ste rekli juče, ali razumem sada.

20 Na strani 110, u 25. redu jučerašnjeg zapisnika govorili
21 ste o jednom sastanku između pripadnika OVK i pripadnika vaše
22 porodice, do koga je došlo 1998. godine, da bi ste se
23 dogovorili oko toga da li vaša porodica pripada da imanje u
24 Zlašu koristi OVK. I pomenuli ste jedno ime, čoveka po imenu
25 Agron.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 30
Pitanja Sudskog panela

1 Da li ste mislili na Agrona Xhemajlija?

2 O. Da.

3 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dobro.

4 O. Ja ga posle toga nisam više video i ne znam kuda je on
5 otišao.

6 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dakle, ne znate šta je na kraju
7 bila njegova uloga u OVK, niti šta je on radio tokom 1998. i
8 1999. godine?

9 O. Ne. Ne znam.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. Juče smo takođe govorili o
11 jednom trenutku kada ste se vratili u Prištinu, 3. aprila. To
12 je na strani 62 zapisnika. Rekli ste da ste otišli u Prištinu
13 i da ste se, kako se čini istog dana i vratili.

14 Ali, u izjavi koju ste dali Odbrani, a to je dokument
15 DSM00008, na pitanje:

16 "Da li ste sve vreme od novembra 1998. do aprila 1999.
17 bili u Zlašu?"

18 Rekli ste:

19 "...da ste sve dok nije došlo do ofanzive, manje-više sve
20 vreme boravili na istom tom prostoru,", "Povremeno bih odlazio
21 u Prištinu. Ostao bih tamo dva dana, ali nikad više od tri
22 dana."

23 Zašto ste 3. aprila otišli samo na jedan dan? Ili ste
24 možda ipak se nešto duže i tom prilikom zadržali u Prištini?

25 O. Časni Sude, rekao sam da je to bilo 3. mada ne mogu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 31
Pitanja Sudskog panela

1 toliko da budem precizan. Nisam sasvim siguran da li je to
2 bilo 3. ili 4. Tog dana, odnosno nešto pre toga 1. aprila,
3 moja porodica je došla u Zlaš. Ako se ne varam, oni su tri
4 dana ostali u našoj kući, tamo u Zlašu. Ja sam zatražio od oca
5 da nađe neko obližnje mesto gde bi mogli da pređu i oni su
6 zatim prešli u tu drugu kuću, koja je otprilike 250 metara
7 udaljena od naše sopstvene kuće.

8 A, ja sam onda otišao u Prištinu da bih tamo uzeo neku
9 hranu i doneo to porodici.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] Moje pitanje glasilo je: Koliko
11 ste se vremena zadržali u Prištini? Jer kako ste ranije
12 naveli, obično bi ste se zadržali u Prištini dva ili tri dana,
13 a ne bi ste odlazili i vraćali se tokom jednog istog dana.
14 Zato ne razumem zašto je ovom prilikom bilo drugačije.

15 O. Ne, ja sam otišao samo da bih tamo uzeo hranu i vratio
16 sam se, ali nisam tamo ostao. Međutim, bilo je potrebno 12 do
17 13 sati da se stigne do tamo u to vreme, jer smo najčešće išli
18 ili peške ili traktorom.

19 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dobro. Onda se možda znači ipak
20 niste vratili istog dana?

21 O. Vratio sam se u nekom trenutku, u toku noći. Ne znam
22 tačno kada, ali kao što sam rekao odlazak do tamo trajao je
23 nekih 12 ili 13 sati.

24 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. Sledeće pitanje. Na strani
25 48 jučerašnjeg zapisnika, u redu 11 rekli ste: "... neko me je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 32
Pitanja Sudskog panela

1 zvaao."

2 Da li ste imali telefon?

3 O. Da li mislite na 24. ili 27. mart?

4 SUDIJA BITTI: [Prevod] Da.

5 O. Ne, nismo imali telefone u to vreme. Rekao sam da je on
6 došao i pozvao me, u tom naselju gde sam ja stanovao, a to je
7 blizu Medrese u Prištini.

8 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. Juče ste na strani 41, u
9 redovima 1 i 2 zapisnika rekli da su Srbi tog istog datuma pre
10 23 godine došli u Zlaš i da su sve razorili. Dakle, 21. aprila
11 1999.

12 Da li ste, kada ste to rekli mislili na to imanje u kome
13 ste živeli?

14 O. Oni su razorili sve, što god bi se zateklo na njihovom
15 putu.

16 SUDIJA BITTI: [Prevod] Ali, ako pogledate ove slike iz
17 2006., to u stvari nije istina. Zgrade nisu razorene. One se
18 još uvek tamo nalaze, nekoliko njih.

19 Zašto ste onda rekli da je sve razoreno?

20 O. Jedna od kuća, ona u kojoj je oda, sad se ne sećam više
21 tačno kojim smo je brojem označili, ako mi prikažete kartu
22 mogu vam objasniti, tu kuću je pogodila granata.

23 SUDIJA BITTI: [Prevod] Zamoliću Sudskog službenika da
24 prikaže tu fotografiju. Hvala.

25 Evo, na fotografiji koju sada vidimo, ako sam vas dobro

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 33
Pitanja Sudskog panela

1 razumeo, 3, 4 i 5 je bilo razoreno granatiranjem, ali nije sve
2 bilo granatirano. Građevine obeležene oznakama 14, 13, 12, 11
3 i 10 nisu razorene, zar ne? Da li mi to kažete?

4 O. Časni Sude, 2, 3, 4 i 5 su spaljene do temelja. Građevina
5 sa oznakom 12 i 19 pogođene su granatama.

6 SUDIJA BITTI: [Prevod] Izvinjavam se, na koju mislite?
7 Nema broja 19.

8 O. 19, 13, 14, nisu. U to vreme je samo građevina označena
9 brojkom 13 ostala netaknuta.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] Ali, ako pogledamo sliku 12 još
11 uvek stoji 2006., kao i 10 i 13 i 14. Da su granatirane, te
12 kuće bi bile potpuno uništene.

13 O. Časni Sude, tenk je to razorio. Imam druge fotografije
14 koje sam ja snimio posle rata. Ne znam da li ih Branilac ima.
15 Na njima se vrlo dobro vidi kakva su bila oštećenja od
16 granate.

17 SUDIJA BITTI: [Prevod] Izvinite, granatiranje nije isto
18 kao ulazak tenka na imanje koji to onda sve to uništava.

19 Da li je granatirano sa udaljenosti ili je tenk došao na
20 imanje? Šta mi tačno kažete?

21 O. Tenk je ispalio granatu sa male razdaljine, barem koliko
22 smo mi to shvatili. Ako pogledate fotografiju sa leve strane,
23 mogu li? Iz ovog smera je ispaljena granata i ima fotografija,
24 mislim da Branilac ima takvu fotografiju, na kojoj se vide dva
25 lica.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 34
Pitanja Sudskog panela

1 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dakle, vi mi kažete da su srpski
2 tenkovi pucali sa određene udaljenosti, možda male
3 udaljenosti, ali da su odatle ispaljivali granate na imanje.

4 Ali ste rekli i da Srbi nisu došli do imanja, da nisu
5 ušli u imanje tim tenkovima ili jesu ušli?

6 O. Pa, ne znam Časni Sude pošto nisam bio tamo, ali sudeći
7 po onome što smo posle videli, -- u kakvom stanju smo zatekli
8 kuće, kuća sa brojem 12 pogođena je iz tenka, a 2, 3, 4 i 5 su
9 spaljene.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dobro, da li onda manje-više treba
11 da razumem da su na imanje uglavnom pale granate, odnosno
12 ispaljene?

13 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude. Možda bi bilo od
14 pomoći, pošto imamo neke fotografije ove koje je svedok
15 pomenuo. Ako pogledamo priloge, Prilog 9, Prilog 11 i čini mi
16 se i Prilog 7.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] DSM0034, to
18 je Prilog 11. Mogla bih da --

19 G. VON BONE: [Prevod] Da.

20 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni Sude, DSM00032 ako se ne
21 varam pokazuje imanje gledano spolja, iz onog pravca koji je
22 svedok obeležio strelicom.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, to je
24 Prilog br. 9.

25 G. VON BONE: [Prevod] Da. A, još jedno je --

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 35
Pitanja Sudskog panela

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
2 ako želite da budete od pomoći Panelu, pošto ste pomenuli
3 nekoliko fotografija, ukoliko mislite da postoji jedna koja bi
4 bila od najbolje pomoći, onda --

5 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da je to Prilog br. 9.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle,
7 DSM00032.

8 SUDIJA BITTI: [Prevod] Da, možda bi smo mogli da to
9 prikažemo.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Evo, Sudski
11 službenik sada to pregleda.

12 G. VON BONE: [Prevod] 00032, čini mi se. Da, to je to,
13 snimljeno spolja.

14 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. Da li je to ta slika, koja
15 je -- Da li bi smo zajedno sa ovim mogli da vidimo i onu
16 prethodnu, zato što bih hteo da pitam svedoka da li je ta
17 kuća, kuća obeležena brojem 12, ali pretpostavljam sada
18 gledano sa spoljnje strane?

19 O. Da, Časni Sude. To je ta kuća.

20 SUDIJA BITTI: [Prevod] A, to je sada snimljeno sa
21 spoljašnje strane. Dakle, ne iz unutrašnjosti imanja, nego od
22 spolja?

23 O. Da.

24 SUDIJA BITTI: [Prevod] I vi ste naveli da su tenkovi u
25 stvari pucali i pogodili ovde ovaj jedan deo, za koji se vidi

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 36
Pitanja Sudskog panela

1 da je oštećen, ovde sa leve strane. Tu su i vrata. Sa leve
2 strane se vidi to mesto gde je udarila tenkovska granata, koja
3 je uništila deo kuće.

4 Da li sam to dobro razumeo?

5 O. Časni Sude, ja sam sada zaokružio ova dva mesta na
6 fotografiji. Kuća je bila razorena, jer je to kuća izgrađena
7 od blata.

8 SUDIJA BITTI: [Prevod] Kada kažete "razorena," mislite da
9 je razorena granatom?

10 O. Da, tenkovskom granatom.

11 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. To sam razumeo. Hvala.

12 Hvala na tome, g. Svedoče.

13 Da li bi smo mogli da zadržimo ovu fotografiju za sada?

14 Imam još jedno poslednje pitanje za vas.

15 Ta kuća, kuća označena brojem 12 kako ste nam objasnili i
16 u izjavi koju ste dali Odbrani, a i juče u toku svog
17 svedočenja kada ste odgovarali na pitanje Zastupnika žrtava,
18 na strani 153 rekli ste da su zidovi bili izgrađeni od blata i
19 od slame, odnosno od šindre. A, tu se nalazio i podrum u ovoj
20 kući označenoj brojem 12, koju vidimo sa desne strane. Vidimo
21 da je i ta kuća koja se zove podrum takođe bila izgrađena od
22 blata i od slame.

23 Da li ste vi odlazili nekada u taj podrum?

24 O. Pa, ja sam tu odrastao. Provodio sam raspuste na tom
25 mestu. Nije bilo betona, osim zgrade označene brojem 2. Ta je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 37
Pitanja Sudskog panela

1 jedina bila betonska. Sve druge zgrade bile su izgrađene od
2 blata.

3 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. U tom podrumu, kako ste
4 rekli zidovi nisu bili dobrog kvaliteta. Da li se sećate, da
5 li je u podrumu npr. moglo da se vidi kroz zidove? Da li se
6 videlo kako ulazi svetlost?

7 O. Časni Sude, postojao je i prozor. Nisam siguran da li to
8 može da se vidi na fotografiji. Ima jedna druga fotografija
9 gde se vidi da je ta kuća, u tom delu imala prozor.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dakle, u podrumu te kuće postojao
11 je i prozor?

12 O. Da. Da. Pogledajte pažljivije, pa ćete videti da tu
13 postoji jedan prozor.

14 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. Hvala. Nemam daljih
15 pitanja.

16 Hvala vam na tim dodatnim razjašnjenjima.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I ja imam
18 još jedno dodatno pitanje, pre nego što zaključimo vaše
19 svedočenje, g. Svedoče.

20 Juče ste rekli da je BIA boravila u Zlašu, a reference
21 radi to je bilo na strani 11, u redovima 2 do 5 zapisnika.

22 Dakle, ukoliko sam vas dobro razumela, pripadnici BIA-e
23 su boravili tamo. Je li tako?

24 O. Da.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Takođe ste

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 38
Pitanja Sudskog panela

1 nam rekli da je šef BIA-e, vi ste shvatili da je Cali bio na
2 čelu BIA-e. To je na strani 111 --

3 O. Da. Da. Da.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja sam onda
5 ponovo čitala vašu izjavu koju ste dali Odbrani, DSM000013, to
6 je izjava koju ste dali Braniocu. Pitanje je glasilo:

7 "Da li je Cali imao bilo kakva ovlašćenja na toj
8 lokaciji?"

9 A, iz konteksta sam shvatila da se govori o Zlašu gde je
10 bilo vaše porodično imanje.

11 O. Da, da.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vi biste
13 onda rekli:

14 "Cali bi došao na dan ili dva, niko nije čak ni znao ko
15 je on, drugi ga nisu poznavali, on je bio skroman i dobar."

16 Onda ste rekli:

17 "On nije imao nikakvog uticaja."

18 Ja sam razumeo da on nije imao nikakvog uticaja na toj
19 lokaciji?

20 O. Da.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, da li
22 je imao uticaja na te pripadnike BIA-e koji su boravili u
23 Zlašu?

24 O. Naravno, svakako da jeste. Oni su ga slušali, on je bio
25 njihov komandant i to je bilo sasvim normalno.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 39
Pitanja Sudskog panela

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, samo
2 da bismo to razjasnili, jer ste ovde rekli Odbrani da on nije
3 imao uticaja, a ne razumem kako neko može da bude lider ili
4 predvodnik neke jedinice, a da nema uticaja. Možda je to i
5 moguće, ali neko ko je šef, jeste taj koji izdaje naređenja?

6 O. Pa, to zavisi od utiska koji steknete o nekome ili koji
7 neko na vas ostavi.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, on je
9 bio šef BIA-e, to ste nam rekli, zar ne?

10 O. Da.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Bilo je i
12 pripadnika BIA-e koji su boravili u Zlašu, a ako sam vas dobro
13 razumela kada ste rekli da nije imao nikakvog uticaja, niste
14 hteli da kažete da nije imao uticaja na pripadnike svoje
15 jedinice?

16 O. Ne razumem šta tačno mislite pod 'uticajem'.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li je g.
18 Mustafa kao vođa ili šef BIA-e predstavljao autoritet, imao
19 vlast i ovlašćenja nad pripadnicima BIA-e koji su se nalazili
20 u Zlašu?

21 O. Kada bi g. Mustafa došao tamo, svi su mu ukazivali
22 poštovanje.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moje pitanje
24 je glasilo da li je on bio ličnost od autoriteta u odnosu na
25 pripadnike BIA-e koji su bili tamo, da li je za njih

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Seladin Krasniqi (Nastavak svedočenja) (Javna sednica) Strana 40
Pitanja Sudskog panela

1 predstavljao vlast?

2 O. Da, naravno da je imao autoritet i vlasti.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, onda
4 ste time razjasnili ovo što sam ja hteo da vas pitam.

5 U redu, time smo stigli do kraja vašeg svedočenja. g.
6 Krasniqi, želim da vam najlepše zahvalim na naporu koji ste
7 uložili da biste svedočili ceo dan i juče i danas sve do sada.
8 Želim vam bezbedan povratak kući i podsećam vas da ne treba da
9 govorite o svom svedočenju pred Specijalizovanim većima Kosova
10 ni sa kim. Hvala vam još jednom.

11 SVEDOK: [Prevod] Hvala i vama, Časni Sude. Nadamo se da
12 će pravda biti dostignuta i verujemo u to. Hvala najlepše.

13 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

15 Skoro je 11:00h sati, napravićemo pauzu do 11:30h, zatim
16 ćemo nastaviti sa svedočenjem Svedoka 1500, a to je Muhamet
17 Ajeti.

18 Sada prekidamo sa radom.

19 --- Pauza u 10:54h

20 --- Nastavak sa radom u 11:30h

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli
22 natrag u sudnicu. Zamoliću strane u postupku da se predstave,
23 vidim da sada ima i promene u sastavu timova.

24 Dajem reč Tužilaštvu.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, Časni Sude, dobar dan. Mala

1 promena na strani Tužilaštva, umesto Filippa de Miniczisa, tu
2 ću sada biti ja, Cezary Michalczuk, a ostatak tima je isti,
3 Silvia D'Ascoli, zamenik Tužioca i naša referentkinja za
4 predmet, Julie Mann.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

6 Vidim da su Zastupnici žrtava u istom sastavu kao i
7 Odbrana.

8 G. Mustafa je takođe sa nama u sudnici. Sada ćemo čuti
9 svedočenje Svedoka 1500, a to je g. Muhamet Ajeti.

10 Molim Sudsku poslužiteljku da uvede Svedoka u sudnicu.

11 [Svedok ulazi u sudnicu]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobar dan, g.
13 Ajeti, dobrodošli pred Specijalizovana veća. Nadam se da me
14 dobro čujete?

15 SVEDOK: [Prevod] Da.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Odlično. Pre
17 svega mi recite kako ste?

18 SVEDOK: [Prevod] Dobro sam, hvala na pitanju.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

20 Danas ćemo početi vaše svedočenje. Pozvani ste da svedočite
21 pred Specijalizovanim većima u predmetu Specijalizovani
22 Tužilac protiv Saliha Mustafe da biste pomogli Sudskom panelu
23 da izrekne presudu. Pošto budete dali svečanu izjavu da ćete
24 govoriti istinu, pitanja će vam postaviti Zastupnik Odbrane,
25 Zastupnik Tužilaštva, zatim Zastupnik žrtava, a na kraju te

1 procedure, i Panel sudija koji takođe može da vam postavi neka
2 pitanja.

3 Želela bih da vam dam neke smernice za odgovaranje na
4 pitanja koja će vam biti postavljena. G. Ajeti, nadam se da
5 dobro izgovaram vaše prezime. Ajeti, je li tako?

6 SVEDOK: [Prevod] Da.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

8 Molim vas da pažljivo saslušate svako pitanje. Ako ga ne
9 razumete, slobodno zatražite da se pitanje ponovi. Želimo da
10 nam kažete istinu, da nam ispričate šta ste videli, doživeli,
11 čuli ili osetili. Ukoliko ste ono o čemu govorite saznali na
12 neki drugi način, treba da nam tako i kažete.

13 Možda se nećete setiti svih pojedinosti događaja, nije
14 nikakav problem da nam kažete ne znam ili ne sećam se, ako je
15 to slučaj. Molim vas da odgovorite na pitanja ukoliko vam je
16 potrebno neko razjašnjenje, onda ćemo možda mi od vas
17 zatražiti da razjasnite nešto što ste rekli. ako budete
18 skretali sa teme, onda ćemo vas prekinuti.

19 Takođe vas podsećam da možete i da odbijete da odgovorite
20 na pitanja, koja bi -- ukoliko bi odgovori na ta pitanja možda
21 mogla da vas inkriminišu na bilo koji način.

22 Da li ste sve to razumeli, g. Ajeti?

23 SVEDOK: [Prevod] Da.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Daću vam i
25 neke praktične savete koji se odnose na vaše svedočenje, g.

1 Ajeti.

2 Sve što se izgovori u sudnici, prevodi se i snima. Zbog
3 toga je važno da govorite direktno u mikrofona.

4 Možda bi trebalo malo i približiti mikrofona svedoku, a
5 kada to kažem obraćam se Sudskom poslužitelju. Dobro.
6 Prevodioci će nam reći ukoliko postoji neki problem.

7 Dakle, važno je da govorite direktno u mikrofona, da
8 govorite jasno i razgovetno, kao i da govorite polako da bi
9 ste omogućili prevodiocima da prevedu sve što kažete.

10 Treba da počnete da govorite tek kada osoba koja vam
11 postavlja pitanje, završi sa postavljanjem pitanja. To je
12 veoma važno. Molim vas da u sebi izbrojite do 5 posle kraja
13 pitanja i da tek onda počnete da govorite, jer to omogućava
14 prevodiocima da završe prevod pitanja i da se izbegne
15 preklapanje.

16 Ukoliko podignem ruku, molim vas da prestanete da
17 govorite. Radije ne bih da vam upadam u reč. Ako podignem
18 ruku, onda možete da završite rečenicu, a ja ću vam onda reći
19 šta imam i o čemu se radi.

20 U nekim trenutcima zatražićemo od vas da skinete
21 slušalice ili ćemo vas izvesti iz sudnice, ukoliko moramo da
22 raspravimo nešto u vezi sa pitanjem koje treba tek da vam bude
23 postavljeno.

24 Ukoliko imate nekih pitanja, ako vam je potrebna pauza
25 ili neka pomoć u bilo kom trenutku, nemojte se ustezati da

1 podignete ruku i da mi time skrenete pažnju da želite da mi se
2 obratite, a ja ću vam dati reč.

3 Da li ste sve to razumeli?

4 SVEDOK: [Prevod] Da, Časni Sude.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Da li
6 razumete engleski jezik, g. Ajeti?

7 SVEDOK: [Prevod] Ne.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

9 Hvala.

10 Kao što moram da zatražim od svakog svedoka, sada ću i
11 vas zamoliti da date svečanu izjavu da ćete govoriti istinu.
12 Podsećam vas da je krivično delo u nadležnosti
13 Specijalizovanih veća, ukoliko dajete lažan iskaz ili lažno
14 svedočenje.

15 Da li vam je to jasno?

16 SVEDOK: [Prevod] Jeste.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
18 Sudskog poslužitelja da da svedoku tekst svečane izjave. Aha,
19 on je već ima.

20 G. Ajeti, onda vas molim da pročitate ovaj tekst koji je
21 pred vama.

22 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje
23 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,
24 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
25 saznanja.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 45

1 SVEDOK: MUHAMET AJETI

2 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
4 Ajeti. Sada ste dali zakletvu da ćete govoriti istinu.

5 Možemo početi svedočenje g. Ajetija. Prva na redu je
6 Odbrana koja će imati pitanja. G. Branioče, vidim da je vaša
7 procena dva sata za ispitivanje ovog svedoka. Kao i obično,
8 molim vas da obavestite Sudski Panel ukoliko bude nekih
9 promena u tom pogledu, da bi smo lakše planirali vreme.

10 Izvolite. Imate reč.

11 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Ne verujem da ću
12 upotrebiti čitav taj period, koji sam procenio.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, danas
14 imamo produženi dan i imaćemo kraću pauzu i ekstra sesiju, što
15 je samo uopšteno zapažanje. Iskoristićemo onoliko vremena
16 koliko nam bude potrebno, ali pokušajmo svi da se koncentrišemo
17 na ono što danas radimo, kao i uvek.

18 G. VON BONE: [Prevod] Ja hoću.

19 Časni Sude, tako ću postupiti. I hvala vam, Časni Sude.

20 Ispituje g. Von Bone:

21 P. [Prevod] G. Ajeti, dobar dan.

22 O. Dobar dan.

23 P. Prošao bih sa vama kroz nekoliko tema i to je manje-više
24 sve.

25 Gospodine da li se sećate da su NATO snage 1999. godine

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 46

1 započele izvođenje vazdušnih udara na Kosovu?

2 O. Da, sećam se g. Branioče.

3 P. Da li znate kog je to datuma bilo?

4 O. Da, 24. marta 1999. godine.

5 P. Hvala najlepše. U kom ste mestu živeli u to vreme, u kom
6 selu ili gradu?

7 O. Bio sam u Prištini onog dana kada je počelo NATO
8 bombardovanje. Bio sam u svojoj kući.

9 P. Da li se sećate, da li je u početku tih udara NATO-a
10 došlo do neke promene koju ste doživeli u Prištini?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kakve vrste
12 promene?

13 G. VON BONE: [Prevod] Da, u pravu ste.

14 P. Mislio sam na promenu situacije. Da li se situacija u
15 nekom smislu promenila?

16 O. Kada je počelo NATO bombardovanje, postojala je razlika.
17 Isprva smo bili zadovoljni.

18 P. Ja sam vas pitao da li je došlo do neke promene
19 situacije. Ako jeste, možete li to malo opširnije da nam
20 opišete?

21 O. Te noći nije došlo do neke značajne razlike, osim što smo
22 moja porodica i ja bili srećni zbog te okolnosti. Ali, promene
23 su počele sledećeg dana.

24 P. Možete li molim vas, da nam objasnite o kakvoj promeni se
25 radilo?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 47

1 O. Primitili smo razliku, zato što su srpske snage počele da
2 se intenzivnije kreću. Stanovništvo je bilo više uznemireno,
3 pošto je isprva bilo zadovoljno. Posle toga srpske snage su
4 počele da se kreću, a stanovništvo je počelo da napušta svoje
5 domove.

6 P. Da li je bilo mnogo ljudi, koji su napuštali svoje
7 domove?

8 O. U prvim danima nisam primetio neku veliku razliku, ali
9 bilo je ljudi koji su odlazili. Većina ih je imala druge kuće
10 u selima u okolini Prištine. Ali, kasnije je došlo i do toga
11 da su bili silom izbacivani iz kuća.

12 P. A, kada su bili izbačeni iz kuća, gde su ti ljudi
13 odlazili?

14 O. Građani Prištine su uglavnom odlazili u Goljak.

15 P. Da li vam je poznato zašto su odlazili baš u Goljak?

16 O. Razlog za to bio je strah. Strah od srpskih snaga jer su
17 ih one izbacivale iz kuća, premlaćivale. Zbog takvih stvari.

18 P. Ali, zašto su odlazili baš na područje Goljaka, a ne na
19 neko drugo područje?

20 O. Bilo je nemoguće ići u druge zone, a Priština je povezana
21 sa Goljakom. To je blizu i ljudima iz Prištine je bilo
22 jednostavno da odu tamo, za razliku od npr. Drenice. Goljak je
23 blizu Prištine. To je bio razlog zašto su odlazili baš tamo.
24 To je bila zona koja je bila manje-više slobodna.

25 P. Šta hoćete tačno da kažete time da je ta zona bila

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 48

1 "manje-više slobodna?"

2 O. U to vreme nije bilo borbi. Nije bilo srpskih snaga u
3 Goljaku. Zato su odlazili u Goljak. -- Neki od ljudi su tamo
4 imali svoje kuće. To su bili razlozi.

5 P. Aha, dobro. Da li ste i vi napustili Prištinu?

6 O. Da.

7 P. A, kuda ste vi otišli?

8 O. Onog dana kada sam napustio Prištinu, otišao sam u selo
9 Zlaš.

10 P. Razumem. Da li ste i vi bili pripadnik OVK?

11 O. Jesam.

12 P. A, od kada?

13 O. Priključio sam se OVK krajem juna ili početkom jula 1998.
14 godine, u mestu Shala e Bajgores, u Operativnoj zoni Lap.

15 P. Shala e Bajgores, da li bi ste mogli da nam navedete gde
16 se to nalazi, u kom pravcu u odnosu na Prištinu? Ako se ide iz
17 Prištine, da li je to na sever, jug, istok ili zapad?

18 O. U Shala e Bajgores može da se dođe iz Mitrovice, ali
19 takođe i iz Podujeva. Ako me pitate kuda sam ja išao, nisam
20 putovao asfaltnim putem, već sporednim putevima.

21 P. A, kako ste putovali?

22 O. Otišao sam autobusom iz Prištine u selo Majac. Zatim iz
23 sela Majac nije više bilo drugog autobusa, pa sam onda hodao
24 odnosno išao peške sve odatle do sela Shala e Bajgores.

25 P. Dobro. Da li je to bilo mesto gde ste se priključili

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 49

1 snagama OVK?

2 O. Da.

3 P. Da li se radilo o nekoj konkretnoj brigadi, jedinici ili
4 tako nečemu?

5 O. Kada sam otišao u Shala e Bajgores, tamo je bila jedna
6 škola u kojoj je bila smeštena Operativna zona Lap. Mislim da
7 sam vam to objasnio, da kada sam prvi put došao tamo, da su me
8 oni vratili i rekli mi da sam previše mlad, a i da više nemaju
9 kapaciteta, da su dostigli maksimum broja ljudi koji mogu tamo
10 da borave.

11 Ja sam sledećeg dana ponovo otišao na isto mesto i
12 insistirao da ostanem tamo, pa su me onda pustili da se
13 priključim.

14 P. Aha. Dobro. Koliko ste godina imali u to vreme?

15 O. 17. 17 godina i 2, 3 meseca.

16 P. Dobro. Rekli ste da ste napustili Prištinu i otišli u
17 Zlaš. Kada je to otprilike bilo? Koliko vremena posle početka
18 NATO bombardovanja?

19 O. Ako se ne varam, mislim da je to bilo 30. ili 31. marta
20 1999. godine. To je bio datum kada sam napustio Prištinu.
21 Moguće je to bilo jednog ili drugog datuma, ali nisam baš --
22 sasvim tačno siguran, koji je od ta dva datuma bio u pitanju.

23 P. U redu. A, kako ste, na koji način ste otišli u Zlaš?

24 O. Da li mislite na vrstu prevoza koji sam koristio ili?
25 Peške, otišli smo tamo peške.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 50

1 P. Dobro. Koliko vam je vremena trebalo da dođete do Zlaša?

2 O. Mislim da je to trajalo četiri do pet sati, možda i šest.

3 Ne mogu baš sasvim tačno da se setim.

4 P. Dobro. A, da li ste u to vreme mogli da se krećete
5 uobičajenim putevima, da idete po normalnom putu, da bi ste
6 došli do Zlaša?

7 O. Ne. Ne. Išli smo planinskim putem.

8 P. U redu. Jasno. A, zašto ste otišli u Zlaš?

9 O. Tamo je bio jedan značajan kontingent OVK. Zato sam
10 otišao u Zlaš.

11 P. U redu. Koji je to kontingent OVK bio tamo?

12 O. Pa, to je bila Operativna zona Lap, odnosno jedan njen
13 deo, jedan deo njenih pripadnika.

14 P. Aha. Dobro. Da li ste vi tamo otišli u svojstvu vojnika
15 ili kao raseljeno lice ili su vas poslali u Zlaš ili ste tamo
16 otišli svojevoljno?

17 O. Otišao sam tamo zajedno sa nekim drugim vojnicima -- sa
18 kojima sam se našao u Prištini. Napustili smo Prištinu i
19 otišli u Zlaš. Mi smo bili grupa od desetak do petnest nas. Ne
20 sećam se baš tačno koliko nas je bilo, ali smo zajedno sa
21 nekim vojnicima OVK otišli u Zlaš.

22 P. Dobro. A, kada kažete "Zlaš," šta pod time tačno
23 podrazumevate? Gde ste tačno u Zlašu otišli?

24 O. U selo Zlaš. Tamo su neke kuće.

25 P. Da li ste nekoga tamo poznavali? Zašto ste otišli baš u

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 51

1 to konkretno mesto?

2 O. Otišli smo tamo, zato što sam ja tamo već bio ranije u
3 decembru 1998. godine. Kao i većina vojnika, znali smo gde da
4 idemo. Išli smo u kuću gde su bili neki vojnici koje smo
5 poznavali. Znali smo da su oni tamo. A, poznavao sam i ljude
6 sa kojima sam zajedno otišao tamo, ali i one koji su već bili
7 tamo.

8 P. Dobro. Možete li da nam opišete sada tu lokaciju, pošto
9 ste nam rekli da je tamo bilo nekih kuća?

10 O. Mislite na to mesto gde smo otišli? Ono se nalazi iznad
11 škole u Zlašu, možda 1 kilometar ili možda -- između 700 i 800
12 metara i 1 kilometra.

13 P. Dobro.

14 Otišli ste tamo. Da li ste tamo i ostali?

15 O. Stigli smo tamo ujutru, pre zore. Ja sam tamo ostao
16 četiri, pet sati. Malo sam odspavao, a narednog dana sam
17 otišao da potražim svoju porodicu, koja se preselila u
18 Kecekolle kod mojih stričeva. Tamo sam ih pronašao i ostao sam
19 nekoliko dana, dva ili tri dana kod rodbine mog oca u
20 Kecekolleu.

21 P. A, ti vojnici koji su došli zajedno sa vama, jesu li oni
22 ostali u Zlašu?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
24 mogli ste samo da pitate šta su oni radili. Ovo je već drugi,
25 treći put da uključujete mogući odgovor u svoje pitanje.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 52

1 Dakle, bolje je da postavite otvoreno pitanje, nego da nudite
2 mogući odgovor. Neću sada sve da ponavljam što ste rekli, ali
3 dovoljno je da kažete samo šta su vaši saborci uradili, kada
4 ste vi otišli.

5 G. VON BONE: [Prevod]

6 P. Ti vaši saborci sa kojima ste otišli u Zlaš, kuda su oni
7 otišli, šta su radili?

8 O. Oni su ostali tamo. Ostali su u Zlašu, a kada sam se
9 vratio zatekao sam deo tih vojnika koji su još uvek bili tamo.

10 P. Dobro. Razumem. Kada ste došli u Zlaš, kakva je tamo bila
11 situacija? Možete li da nam objasnite, kakva je tamo bila
12 situacija, u smislu da li je tamo bilo puno ljudi ili ne?

13 O. Kada smo došli u tu kuću u Zlaš, sećam se da je dvorište
14 bilo puno ljudi. Oni su se trudili da smeste to stanovništvo.
15 Bila je prilična gužva. Bilo je mnogo ljudi tamo. Ne znam
16 tačno koliko. Možda 50 do 60. Tu je bilo žena, dece, vojnika,
17 kada smo došli tamo 30. ili 31. marta. Takva je tada tamo bila
18 situacija. Dvorište je bilo prepuno ljudi. Zatim su tu bile
19 neke prostorije, gde su ljudi bili smešteni, a oni su tamo
20 stigli još pre nas.

21 P. A, gde su ti ljudi mogli da budu smešteni?

22 O. Pa, oni su tamo spavali.

23 P. Rekli ste da ste otišli tamo u jednu kuću, ali da li je
24 tu bilo više od jedne kuće? Možete li da nam opišete tu
25 lokaciju?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 53

1 O. Pa, bile su možda dve kuće, jedna do druge ili jedna
2 preko puta druge. Dve kuće u jednom te istom dvorištu.

3 P. Šta se još nalazilo tamo, ako se sećate?

4 O. Kako to mislite, šta još?

5 P. Pa, mislim na kuće, ljude, možda vojnike.

6 O. Pa, kuće su se nalazile tamo. Bile su dve kuće, pune
7 ljudi. Ne sećam se ničeg drugog konkretnog. Možda možete da me
8 nešto još dodatno pitate.

9 P. Da li su tamo bile još neke građevine i više od dve kuće
10 mislim?

11 O. Čini mi se i koliko se sećam, da su tamo bile dve kuće
12 koje su bile useljive, u kojima je moglo da se spava.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
14 jedna stvar mi nije jasna.

15 G. Svedoče, da li su te kuće bile jedna do druge ili
16 jedna preko puta druge? Dali ste dva različita odgovora, tako
17 da nisam sigurna na šta tačno mislite.

18 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, rekao sam da su bile jedna
19 preko puta druge, u istom dvorištu.

20 Da li je to jasno?

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Jedna preko
22 puta druge, to mi još uvek nije sasvim jasno. Da li su bile
23 ovako, jedna ovde, pa onda dvorište, pa druga sa druge strane
24 ili su bile jedna pored druge?

25 SVEDOK: [Prevod] Evo ovako, kao ovako dve jedna ispred

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 54

1 druge.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Jedna ispred
3 druge? Dakle ulazna vrata od jedne kuće bila su na suprotnoj
4 strani, odnosno preko puta ulaznih vrata u drugu kuću? Da li
5 je to tako izgledalo?

6 SVEDOK: [Prevod] Da, Časni Sude. Bile su u istom
7 dvorištu, jedna preko puta druge. Dakle, okrenute jedna prema
8 drugoj. Koliko se sećam, tako su bile raspoređene.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
10 Odbranu da nastavi.

11 G. VON BONE: [Prevod]

12 P. Dobro. I onda ste nam rekli da ste prešli u Kečekolje.
13 Koliko ste se otprilike zadržali tamo? A, pre svega zašto ste
14 otišli tamo?

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
16 trenutak.

17 Molim svedoka da skine slušalice. Molim vas skinite ih i
18 stavite ispred sebe na sto. Da, baš tako. Hvala.

19 G. Tužioče, izvolite. Imate reč.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ovo pitanje je već postavljeno i
21 na njega je dat odgovor, naročito kada je reč o tome koliko je
22 dana svedok proveo tamo. Mogu vam navesti i referencu ako je
23 bitno, na strani 49, u redovima 18 do 22.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, dva, tri
25 dana i otišao je tamo da bi se sastao sa svojom porodicom.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 55

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] U Kečekolje. To je tačno.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. G.

3 Branioče, ako želite da postavite neko dodatno pitanje, da bi
4 ste nešto još razjasnili, onda vas molim da samo uputite na
5 ovo što je već rečeno, a da ne postavljate ponovo isto
6 pitanje. Možete postaviti dodatno pitanje.

7 G. VON BONE: [Prevod]

8 P. G. Svedoče, rekli ste da ste otišli svojoj porodici.

9 Svedoče, rekli ste da ste otišli svojoj porodici i da ste
10 se onda vratili u Zlaš. Recite nam molim vas, da li ste vi
11 ostali u Zlašu nakon tog povratka iz Kecekollea, iz posete
12 porodici?

13 O. Nakon što sam ostao kod stričeva dva ili tri dana, vratio
14 sam se u Zlaš i do početka ofanzive sam boravio u Zlašu preko
15 dana, vraćao se stričevima jer su oni nalazili u blizini,
16 pošto je kuća u Zlašu bila prenaseljena. Tako da sam uglavnom
17 noći provodio kod svojih stričeva, ali tokom dana sam bio u
18 Zlašu sve do početka ofanzive u selu Viti i Marec.

19 P. A, da li se sećate kada je ofanziva u Viti i Marecu
20 počela?

21 O. Mislim da je to bilo 16. aprila. Dakle, od tada pa do
22 kraja borbe ja sam ostao u Vitiju. Mislim da sam tamo otišao
23 16-og.

24 P. Razumem.

25 G. VON BONE: [Prevod] Sada bih zamolio da se jedna

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 56

1 fotografija pokaže svedoku.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

3 Branioče, recite nam kakva je to fotografija?

4 G. VON BONE: [Prevod] To je fotografija imanja, koliko
5 znam.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa da, dajte
7 nam malo više precizne informacije.

8 G. VON BONE: [Prevod] To je DSM00629.

9 P. Svedoče, vidite li tu fotografiju na ekranu?

10 G. VON BONE: [Prevod] Možda možemo malo da je uvećamo.

11 SVEDOK: [Prevod] Da. Da, vidim to sasvim dobro.

12 G. VON BONE: [Prevod]

13 P. Da li prepoznajete to mesto?

14 O. Da.

15 P. Recite nam, šta se vidi na toj fotografiji?

16 O. To je mesto gde smo otišli iz Prištine u Zlaš. To su kuće
17 koje sam ranije pominjao.

18 P. Kada ste stigli u Zlaš, da li ste tek tako odlazili u te
19 kuće ili ste morali da se na neki način prijavite, odnosno kao
20 vojnik?

21 O. Nije bilo potrebno da se prijavljujemo, samo smo tamo
22 odlazili. Znali smo da su tamo vojnici i onda smo odlazili
23 tamo.

24 P. A, da li je tamo osim vojnika bilo i drugih ljudi?

25 O. Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 57

1 P. -- Ko su bili ti ljudi?

2 O. Kao što sam već rekao, to su bili civili, veliki broj
3 civila. To su ljudi koji su pobjegli iz Prištine.

4 P. -- I vi ste bili vojnik. A, da li znate, ti vojnici koji
5 su se tamo nalazili, odakle su oni bili, odnosno ispravka
6 prevodioca, gde su se nalazili?

7 O. -- Većinom su bili iz Prištine, koliko mi je poznato, iz
8 opštine Priština.

9 P. To znam, ali da li znate iz koje su brigade ili kojoj
10 jedinici pripadali ili kojoj zoni odgovornosti? Da li to
11 znate?

12 O. To su uglavnom bili vojnici iz Zlaša. Možda su kasnije
13 oni otišli u druge brigade, ali bilo je i vojnika iz drugih
14 brigada.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, ja
16 nisam dobila, za mene ovo nije odgovor dovoljno precizan.
17 Svedoče, "vojnici," koji vojnici? Vi ste rekli "oni su iz
18 Zlaša." Da li su oni pripadali nekoj brigadi ili jedinici?

19 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, ja nisam mogao znati, nisam
20 znao, nisam poznavao sve vojnike. Poznavao sam neke od njih.
21 Upoznao sam ih u decembru 1998. Neki od njih su bili iz
22 brigade, ali 1998. godine ja nisam znao koja je to brigada,
23 odnosno kojoj su brigadi pripadali.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
25 Izvinite, ali vi ste rekli "nisam znao kojoj su brigadi

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 58

1 pripadali." To niste znali 1998. Da li ste znali u martu ili
2 aprilu 1999.?

3 SVEDOK: [Prevod] Neki od njih su bili iz brigade, ali ne
4 znam sve njih.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro, ali
6 kada kažete broj iz "brigade," znamo sada da su brigade imale
7 različite brojeve. Na koju brigadu mislite?

8 SVEDOK: [Prevod] Da.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, koja je
10 konkretno to brigada bila?

11 SVEDOK: [Prevod] To je bila 153. Brigada. Bilo je nekih
12 vojnika. Moguće da je bilo vojnika iz te brigade. Naime iz
13 153. Brigade.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, da li je
15 tu bilo i vojnika iz drugih brigada, koliko je vama poznato?

16 SVEDOK: [Prevod] Bilo je i vojnika iz Prištinske gerilske
17 jedinice i iz 153. Brigade.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svedoče, --
19 za ubuduće molim vas, kada vam se postavi pitanje, dajte
20 konkretan odgovor. Vi ste ovde došli da pomognete Panelu da
21 ispita i informacije i ne želim da ovde gubimo vreme i da
22 moramo da vas pitamo pet puta da bi ste odgovorili na pitanje.
23 Imali ste informacije. Hoću da znam te informacije, kada vam
24 se postavi pitanje, da na to odgovorite.

25 Branioče, možete nastaviti.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 59

1 G. VON BONE: [Prevod]

2 P. Svedoče, kada pogledate ovu fotografiju, zamolio bih vas
3 da se prisetite vremena kada ste tamo stigli i kada ste odatle
4 otišli. Želim da konkretno porazgovaramo o ovoj konkretnoj,
5 naročito o ovoj grupi kuća koje sada vidimo. Da li je
6 postojala neka ograda oko njih?

7 O. Ne, ja nisam video nikakvu ogradu.

8 P. A, da li je postojala neka kapija kroz koju su ljudi
9 prolazili da bi ušli? Neka kapija sa rampom?

10 O. Pa, to imanje uglavnom bilo otvoreno. Moglo se prići,
11 moglo se ući na njega sa svih strana, u tu kuću.

12 P. Razumem.

13 O. Više od polovine je bilo bez ograde.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne, ne.

15 Skinite slušalice. Dakle, Branioče imamo sliku i svedok ima
16 sliku. Prema tome volela bih da postavljate pitanja bez ove
17 fotografije, jer kada vi pitate njega da se nečega priseti po
18 svom sećanju, on treba to da odgovori, a ne da gleda u sliku i
19 da opisuje ono što se tu vidi.

20 Nije nikakav problem da Sudski službenik tu fotografiju
21 ukloni. Vi postavite pitanja, a onda možete ponovo staviti
22 fotografiju. Ne želimo da utičete na svedoka, već želimo da --
23 svedok dostavi i opiše one informacije koje on sam ima i o
24 kojima zna. To nam je svima u interesu.

25 G. VON BONE: [Prevod] Molim da se fotografija onda

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 60

1 ukloni, gđo. Sudski službeniče.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da je
3 Tužilac ustao. Izvolite.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, možda nisam u pravu
5 ali kada je vođen razgovor između vas i svedoka, ostao je deo
6 prevoda i mislim da je Svedok rekao, da je g. Ajeti rekao da
7 je postojala delimično ograda, a delimično nije bilo ograde.
8 Mislim da je to rekao, što znači da je implikacija da je
9 postojala delom ograda.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gledam sada
11 taj deo. Moj kolega je rekao da je to na 57. strani, -- 13.
12 red. Prevodilac je rekao: "Više od polovine ograde je
13 postojalo."

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] To smo upravo, na to smo i
15 ciljali. Ukoliko je tamo već u zapisniku, izvinjavam se što
16 sam intervenisao.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne, to
18 je sasvim u redu. Mi želimo da bude jasan zapisnik. A, sada
19 molim vas svedoče ponovo stavite slušalice. Hvala.

20 Branioče, sada imate ponovo reč.

21 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, dopustite samo na
22 trenutak da se konsultujem sa kolegama.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, da,
24 Branioče. Samo izvolite.

25 [Konsultacije Odbrane]

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 61

1 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, sada bih hteo da
2 podsetim svedoka na jedan deo. Molim da mu se pokaže DSM00626.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Da
4 vidimo taj dokument.

5 G. VON BONE: [Prevod] Ako možemo da vidimo 12. stranicu i
6 to dno stranice. Mislim da je to 12. stranica.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, mislim
8 da vi hoćete da vidimo dno te stranice.

9 G. VON BONE: [Prevod]

10 P. Svedoče, kada sam vodio ovaj razgovor sa vama --

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,
12 molim vas zamolio je stenograf da ili govorite glasnije ili da
13 približite mikrofona.

14 G. VON BONE: [Prevod]

15 P. Dakle, kada smo razgovarali, kada smo vodili razgovor, ja
16 ću vam sada pročitati vaš jedan odgovor na moje pitanje.

17 Pitanje je bilo:

18 "Da li se sećate, da li je postojala ograda oko celog tog
19 mesta?" --

20 I to je bilo kada smo vam pokazali ovu fotografiju iz
21 vazduha.

22 A, vaš odgovor je bio:

23 "Šta da kažem. Šta mogu da kažem. Bilo je više otvoreno,
24 nego zatvoreno. Ljudi su mogli da ulaze i izlaze, dolaze i
25 bilo je nekih ostataka ograde, ali to nije bio ograđen

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 62

1 prostor. Moglo se ući kolima i stići do kraja brda, uz brdo i
2 ponovo izaći."

3 Da li se sećate, da ste to rekli Odbrani?

4 O. Da.

5 P. A, kada ste rekli da je tu bilo pola ograde, šta ste pri
6 tome mislili?

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] On je rekao:
8 "Više od polovine je bilo bez ograde."

9 G. VON BONE: [Prevod]

10 P. Ja sada, sada vam je -- predloženo ono što ste rekli nešto
11 ranije. Vi ste rekli da je to bilo u vreme izjave. Moje
12 pitanje je bilo: Više od polovine je bilo ograđeno?

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [Nije
14 uključio mikrofoni]

15 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

16 P. Šta ste hteli da kažete time?

17 O. Pitanje je bilo da li je iko mogao ući ili otići s tog
18 mesta. Ja sam rekao, polovina tog prostora je bio bez ograde,
19 tako da su ljudi mogli da ulaze i izlaze slobodno. 50 posto,
20 to bih rekao je bilo bez ograde jer je ograda bila srušena.
21 Nije bilo ograde.

22 P. A, ograda koja je postojala, da li su to bili ostaci
23 ograde, -- kao što ste rekli u svojoj izjavi? -- Dakle, ostaci
24 ograde, ako mogu tako da kažem.

25 O. To je bila drvena ograda, taraba. Deo je nedostajao, bio

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 63

1 pao na zemlju. Bilo je otvoreno. Moglo se ući tu.

2 P. A, vi se toga sećate, da bih sada bio precizan, da je
3 tako bilo onda kada ste vi stigli tamo u martu ili početkom
4 aprila, kada ste stigli u Zlaš?

5 O. Tako se ja toga sećam. Čak i u decembru 1998. godine, to
6 je bilo tako. Mislim da nije bilo velike razlike.

7 P. U redu. A, recite po svom sećanju da li znate, da li je
8 postojala neka kapija sa nekom rampom kroz koju se moralo
9 proći da bi se ušlo tu?

10 O. Nije bilo kapije, koliko se ja sećam. To je bio otvoren
11 prostor.

12 P. U redu.

13 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, sada bih hteo da
14 pokažem jednu fotografiju na kojoj se nalazi nekoliko
15 objekata. Časni Sude, to je DSM00631.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
17 Sudskog službenika da nam prikaže tu fotografiju.

18 G. VON BONE: [Prevod]

19 P. Svedoče, ovde vidimo fotografiju na kojoj se sasvim levo
20 vidi neka drvena građa, uspravno.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas
22 otvorena pitanja Branioče.

23 G. VON BONE: [Prevod]

24 P. Kako bi ste vi nazvali to što se tu vidi, drveno?

25 O. To je neka vrsta ograde. -- To je bio onaj deo gde je

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 64

1 bilo ograde. Vidite da su to, da je to stara drvena taraba.

2 P. A, da li prepoznajete te zgrade koje se vide na ovoj

3 fotografiji?

4 O. Da.

5 P. A, čega se sećate u vezi sa tim zgradama? Da li je

6 postojala neka posebna zgrada koje se naročito sećate?

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, ja

8 ne razumem vaše pitanje. Budite konkretniji, molim vas. Da li

9 ima neka zgrada tu, koje se sećate.

10 G. VON BONE: [Prevod] Da li se sećate neke konkretne

11 zgrade, od ovih koje vidimo. To je otvoreno pitanje, koje sam

12 ja postavio. Ako nije dovoljno konkretno, zar to nije dovoljno

13 konkretno?

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, nije. Pa

15 vas molim da to preformulišete.

16 G. VON BONE: [Prevod]

17 P. Ova tri objekta, da li se sećate da su se oni nalazili na

18 tom mestu, koje smo upravo videli na onoj drugoj fotografiji?

19 O. Da, sećam se svih ovih kuća.

20 P. A, da li znate zašto su one korišćene?

21 O. Jedna od njih, B i C, u aprilu korišćena je kao

22 spavaonica za vojnike, dok tamo nisu doveli odn. doneli

23 ranjenike.

24 P. Da li ste vi sami tamo spavali?

25 O. Ne sećam se da li sam tamo spavao.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 65

1 P. A, kako onda znate da su tu vojnici spavali?

2 O. Pa, naravno da su vojnici tamo spavali, a možda i civili
3 pre ofanzive, ali u decembru, one nisu bile nastanjive,
4 međutim kada sam se vratio, video sam da su te prostorije
5 obojene i renovirane na neki način, tako da nisam siguran u
6 kojoj su prostoriji spavali vojnici, a u kojoj civili, ali
7 glavno je to da je jedna od njih bila pretvorena u
8 improvizovanu bolnicu i svi ranjenici su tamo dovođeni.

9 P. Da li se sećate kada je to pretvoreno u improvizovanu
10 bolnicu?

11 O. Ne sećam se toga, ali je to bilo otprilike 20. aprila,
12 kada smo se mi tamo vratili sa ranjenicima, mi smo ih tamo
13 smestili, tamo je bio doktor i Teuta i još neki, jer neki
14 ranjenici su već tamo bili stigli pre mene, tako da, kada sam
15 ja tamo stigao, video sam da je to bilo, ne mogu baš reći
16 prava bolnica, ali improvizovana bolnica, gde je ljudima
17 ukazivana medicinska pomoć.

18 P. A, da li ste, da li je i vama tamo ukazana zdravstvena
19 nega?

20 O. Da, ja sam pregledan, jer sam bio ranjen u leđa.

21 P. U redu. A, da li znate još nekoga kome je tamo ukazivana
22 medicinska pomoć?

23 O. Lično? Ja sam doveo -- doneo nosio dvojicu ranjenika,
24 Avnija Hazirija i Syle Vitija od Mareca, sećam se njih
25 dvojice, jer sam ih ja sam tu doneo, ali bilo je i drugih,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 66

1 Sokolj je bio ranjen i još neki, ne mogu da se setim svih
2 njihovih imena, ali ovu dvojicu znam, jer sam ih lično nosio.
3 To su bili moji drugovi u borbi. To su Avni Haziri i Syle
4 Viti. Obojica su bili ranjeni.

5 P. Da li znate kada je ta zgrada pretvorena u improvizovanu
6 bolnicu, koliko dugo pre 20. aprila?

7 O. Već sam rekao Branioče da ne znam to, ne znam kada je to
8 bilo, ja znam da, kada su borbe počele, da sam ja nosio
9 ranjenike tamo, ali možda je u toku ta 2, 3 dana borbi, to
10 bilo pretvoreno u improvizovanu bolnicu, gde su -- gde je
11 ranjenicima ukazivana prva pomoć.

12 P. Pored te zgrade, tu se nalaze još dva objekta, na
13 fotografiji se vide. Da li znate, šta su bili ti objekti?

14 O. Prvi sa leve strane, sećam se kada sam, kada smo došli iz
15 Prištine, sledećeg dana sam video da je tu bio ambar, a i
16 stanovništvo je tu smeštano.

17 P. Da li znate zašta je korišćen objekat u sredini?

18 O. Ne znam. Možda je to bila neka šupa, ne znam.

19 P. Kada je reč o tom objektu u sredini, da li ste ikada
20 videli da su naoružani stražari čuvali taj objekat?

21 O. Ne, nisam video da je bilo stražara.

22 P. A, kada je reč o objektu sa desne, u vreme kada ste vi
23 tamo bili, u aprilu 1999., da li ste videli stražare na tom
24 mestu?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 67

1 vi sada govorite o objektima koji su označeni sa A, B, C itd.

2 Bilo bi dobro da budete precizniji zbog zapisnika. Hvala.

3 G. VON BONE: [Prevod]

4 P. Ponoviću pitanje.

5 Objekat koji vidite i koji je označen sa A, B, C, da li

6 ste ikada videli da su kod tog objekta stajali stražari u

7 periodu tokom aprila 1999., kada ste vi tamo bili?

8 O. Nisam video da je tamo bilo stražara.

9 P. Da li ste ikada od ljudi koji su bili na tom mestu, čuli

10 da su u bilo kom od ovih objekata ili negde drugde na toj

11 lokaciji držani u zatočeništvu ljudi?

12 O. Ne. Nikada nisam čuo tako nešto.

13 P. Da li ste ikada videli da su tu držani neki ljudi, da su

14 bili u zatočeništvu?

15 O. Nisam video da je bilo zatočenih ljudi.

16 P. Da li vam je poznata odoba po imenu Rrahman Dini?

17 O. Da.

18 P. Ko je on?

19 O. Rrahman Dini je bio jedan od vojnika OVK, na rukovodećem

20 položaju, on je bio i bivši politički zatvorenik, ja sam

21 Rrahmana Dinija poznavao pre nego što je postao vojnik. On je

22 bio komšija, mnogo je stariji od mene. Poznajem Rrahmana

23 Dinija.

24 P. Da li ste Rrahmana Dinija videli na toj lokaciji u aprilu

25 1999.?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 68

1 O. Da.

2 P. Koliko često ste ga viđali?

3 O. U aprilu se nisam dugo zadržao u toj kući, ali smo se
4 videli veliki broj puta. Kad god sam tamo odlazio, gotovo uvek
5 bih ga video. Ne znam koliko sam se ja zadržao tamo, nekih
6 desetak dana, ali jesam ga video.

7 Takođe sam ga video u decembru 1998., i tada smo zajedno
8 proveli duži period, zato što je situacija bila mirnija.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

10 G. Svedoče, molim da skinete slušalice.

11 G. Branioče, Svedok je upravo rekao:

12 "U aprilu se nisam dugo zadržao u toj kući, ali smo se
13 sreli veliki broj puta".

14 Nije mi jasno na koju kuću Svedok misli, da li je boravio
15 u istoj kući u kojoj je bio Rrahman Dini, ili je to bila jedna
16 od kuća u kojima je on spavao u Zlašu? Molim da to razjasnite.

17 Hvala, g. Svedoče, možete ponovo da stavite slušalice.

18 G. VON BONE: [Prevod]

19 P. G. Svedoče, da li je Rrahman Dini spavao u nekoj kući na
20 toj lokaciji, da li ste to hteli da kažete?

21 O. O kom periodu govorimo?

22 P. U aprilu.

23 O. Ne sećam se gde je spavao u aprilu, jer sam ga viđao
24 obično tokom dana.

25 No, ako me pitate za decembar 1998., znam da je spavao u

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 69

1 ovim drugim kućama, zato što smo i mi tamo spavali.

2 E, sad, kada je reč o aprilu ne znam, zato što je tamo
3 bilo puno ljudi, civila, vojnika i ne znam tačno gde je on
4 spavao, ali vidali smo se u dvorištu, napolju.

5 P. Razumem. G. Svedoče, na kom je položaju bio g. Rrahman
6 Dini? Shvatam da je bio vojnik, no da li znate na kom je
7 položaju bio?

8 O. Ne znam tačno na kom je položaju bio, ali znam tačno da
9 je bio važan. Ne znam na kom je položaju bio. No, videlo se da
10 je on važno lice, neka vrsta komandanta. On jeste bio
11 komandant, ali ja ne znam čemu je on bio, u kom svojstvu je
12 bio komandant.

13 P. U redu. Da li znate u kojoj brigadi ili jedinici je on
14 bio?

15 O. Zavisi od vremenskog perioda. Mislim da je na kraju bio u
16 brigadi, nisam siguran.

17 P. U redu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, u kojoj
19 brigadi, koji broj?

20 SVEDOK: [Prevod] Mislim da je to bila 153. Brigada, Časni
21 Sude.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

23 G. VON BONE: [Prevod]

24 P. Da li ste sigurni da je bio pripadnik te brigade, ili to
25 samo mislite?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 70

1 O. Mislim da je to bila 153. Brigada. Kada je reč o
2 decembru, tada mogu da dam konkretniji odgovor, jer tada 153.
3 Brigada nije postojala, i Rrahman Dini je bio vojnik.

4 P. Razumem. Da li vam je poznata osoba po imenu Agron
5 Xhemajli?

6 O. Da.

7 P. Ko je on?

8 O. Agron Xhemajli je bio pripadnik u Oslobodilačkoj vojsci
9 Kosova. Upoznao sam Agrona u decembru. Od tada se znamo.

10 P. Da li ste u aprilu 1999. Viđali Agrona Xhemajlija na
11 lokaciji u Zlašu o kojoj smo govorili?

12 O. G. Branioče, upoznao sam se sa Agronom Xhemajlijem u
13 decembru 1998., ali ne sećam se da smo se videli u aprilu.
14 Puno se toga dešavalo u to vreme i ne bih mogao sa sigurnošću
15 to da kažem da sam ga sreo u aprilu.

16 P. Razumem. Dakle, kažete da ga niste sreli.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, rekao je
18 da se ne seća.

19 G. VON BONE: [Prevod]

20 O. Ne sećam se.

21 G. VON BONE: [Prevod] U redu. Hteo bih sada da osvežim
22 sećanje Svedoka.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

24 G. VON BONE: [Prevod] DSM00623. U drugoj polovini teksta
25 na toj strani.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 71

1 P. Kada smo razgovarali, ja sam vam postavio sledeće
2 pitanje:

3 "Da li ste u to vreme, u aprilu 1999. godine stupali u
4 kontakt sa Agronom Xhemajlijem?"

5 A, vaš odgovor je:

6 "Verujem da sam ga video, ali tada nisam razgovarao sa
7 njim, ako se dobro sećam, u to vreme, OVK se brojčano značajno
8 pojačala i Agron je bio puno u pokretu."

9 Da li se sećate da ste to izjavili?

10 O. Da. to sam rekao. Ne sećam se gde smo se sreli. Mislim da
11 smo se sreli u aprilu, ali gde tačno, ne sećam se.

12 P. U redu.

13 G. VON BONE: [Prevod] Molim poluzatvorenu sednicu, Časni
14 Sude.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. molim
16 poluzatvorenu sednicu.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 72

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 73

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Javna sednica]

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 74

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Puno hvala.

2 Možete da nastavite, g. Branioče.

3 G. VON BONE: [Prevod]

4 P. G. Svedoče, da li poznajete Saliha Mustafu?

5 O. Da.

6 P. Kako to da se poznajete?

7 O. Saliha Mustafu poznajem iz sredine oktobra 1998., tada

8 sam ga znao po imenu Cali, nisam znao da je Salih Mustafa.

9 P. U redu. Da li ste ga ikada u aprilu 1999. Videli na
10 lokaciji u Zlašu o kojoj ste govorili?

11 O. Ne, nisam ga viđao u Zlašu.

12 P. Da li ste ga tokom rata videli u nekom drugom trenutku, i
13 ako jeste, kada?

14 O. Saliha Mustafu sam sreo u oktobru, u nekom trenutku tokom
15 oktobra 1998., u Prištini. To je bilo u vreme kada smo hteli
16 da pobegnemo iz Prištine, da odemo iz Prištine, i ja sam ga
17 sreo kao i u vreme kada su tu bili i ranjenici u selu Kolić,
18 to je bilo tokom rata, to je bilo vreme kada smo tamo slali
19 ranjenike.

20 P. O kom vremenskom periodu govorite?

21 O. Mislim da je to bili 21. ili 22. aprila sa smo se sreli u
22 Koliću.

23 P. A, šta je on tamo radio, da li znate?

24 O. Po dolasku u Kolić, došli smo sa ranjenicima i on je
25 došao. Mi smo bili u različitim grupama, otišli smo različitim

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 75

1 grupama tamo i sreo sam ga u Koliću gde smo okupili sve
2 ranjenike.

3 P. Šta je on tamo radio?

4 O. U to vreme, najviše nas je interesovalo kako da prebacimo
5 ranjenike u Majance u Lapu, i znam da je tražio da ranjenici
6 budu prebačeni što je ranije moguće i ja sam zajedno sa drugim
7 vojnicima poveo ranjenike ka Majancu i sve smo ih tamo
8 prebacili.

9 P. Da li je put bio teško prohodan do Majanca.

10 O. Bilo je teško, gotovo dva dana nam je bilo potrebno, jer
11 je bilo ratno stanje. To nije tako udaljeno. Ujutru smo bili u
12 mestu Vrani do, i nismo mogli da pređemo magistralni put
13 Priština - Podujevo, zato što su tu bile srpske snage, i onda
14 smo ceo dan sa ranjenicima proveli tu, i onda smo uveče, kada
15 je pao mrak, prešli na drugu stranu puta. Jedan broj vojnika
16 iz Majanca je došao i povelili su nas i ispratili do Majanca.

17 P. Da li ste ikada čuli za BIA-u?

18 O. Da.

19 P. Šta je ona bila?

20 O. BIA je bila gerilska jedinica u gradu. Gerilska jedinica
21 koja je dejstvovala ili bila aktivna u gradu.

22 P. Da li znate kakve su oni aktivnosti vršili u gradu?

23 O. Prevažodno su se bavili nabavljanjem materijala zaliha,
24 mislim na odeću i lekove koje su dalje distribuisali na
25 području Lapa.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 76

1 P. U redu. Da li ste poznavali neke druge ljude koji su bili
2 BIA?

3 O. Naravno da poznajem.

4 P. Koga poznajete?

5 O. Mislite na vojnike?

6 P. Da.

7 O. Znam ih puno. Ne znam samo da li treba da ih sve
8 pominjem. Vojnici, saborci.

9 P. Razumem. No, biću jasniji. U vreme, u aprilu 1999., da li
10 ste tada poznavali neke druge ljude koji su bili u BIA?

11 O. Da.

12 P. Koga ste poznavali?

13 O. Ako želite da pomenem neka imena, hoću. Znam neke od njih
14 sa kojima sam išao u -- otišao u Viti, i proveo prevashodno
15 vreme u Labu u Shali, Mustafe Ajeti, Avni Haziri, dakle to su
16 neki od njih. Ja sam prevashodno bio aktivan na tom području u
17 Lapu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo da
19 pitam, da li ste bili pripadnik BIA-e?

20 SVEDOK: [Prevod] Tokom izvesnog perioda, da. Sve zavisi o
21 kom vremenskom periodu govorite.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, bili
23 ste pripadnik BIA-e, a moje sledeće pitanje je kada ste bili
24 pripadnik BIA-e?

25 SVEDOK: [Prevod] Mislim da sam bio pripadnik gerilske

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 77

1 jedinice BIA, od sredine oktobra kada sam se sreo sa Salihom
2 Mustafom i još nekim prijateljima u Prištini. Kasnije sam bio
3 aktivan u mestu Majance, ali ja sam sebe smatrao vojnikom,
4 čiji je komandant Salih Mustafa. To je od oktobra 1998.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, ali
6 sve do kad. Rekli ste od oktobra 1998., pa do kada?

7 SVEDOK: [Prevod] Časni Sude, u to vreme smo bili u Shali
8 e Bagoresu. Potom smo otišli u selo Ljupči, i onda su nam
9 rekli da odemo u Prištinu. Tu smo se sreli sa Salihom
10 Mustafom.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mene je
12 interesovao datum do kada. Ne pitam vas o tim mestima, već
13 samo do kad?

14 SVEDOK: [Prevod] Do oslobođenja Kosova sam bio pripadnik
15 prištinske gerilske jedinice?

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
17 Možete li mi dati datum. Ja ne želim da vam bilo šta
18 sugerišem, kada je to bilo.

19 SVEDOK: [Prevod] Oslobođenje Kosova se odigralo 12. juna.
20 Tada se sve okončalo i ja smatram da je to bio kraj rata.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. G.
22 Branioče, imate reč.

23 G. VON BONE: [Prevod] Da li prestajemo sa radom u 13:00h,
24 Časni Sude?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 78

1 uključio mikrofoni]

2 G. VON BONE: [Prevod] Onda mislim da je najbolje da se tu
3 sada zaustavim, da budem iskren.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

5 Imam još jedno pitanje za vas, g. Svedoče.

6 Da li ste imali nadimak tokom rata?

7 SVEDOK: [Prevod] Da.

8 P. Koji?

9 SVEDOK: [Prevod] Shyt Mareci.

10 P. Hvala.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

12 Zamoliću Poslužitelja da vas izvede iz sudnice. Sada ćete
13 ručati, imamo u pauzu od sat vremena, i vidimo se u 14:00h
14 ponovo. Hvala.

15 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

16 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

17 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, imaćemo pauzu od sat
18 vremena za ručak? Očekujem da neću imati još puno pitanja,
19 svega par. Želim da obavestim druge strane o tome. Potrebno mi
20 je 5 do 10 minuta. To kažem kako ne bismo tad imali ponovo
21 pauzu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, sada
23 ćemo imati pauzu od sat vremena za ručak. Pretres se prekida.

24 --- Pauza za ručak u 13:01h

25 --- Nastavak sa radom u 14:00h

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pozdravljam
2 vas ponovo i za zapisnik samo da kažemo da je sastav timova
3 isti.

4 A, pre nego što nastavimo sa svedočenjem ovog Svedoka,
5 htela bih da pokrenem jednu temu i to činim sada jer ne znam
6 kako će biti na kraju dana, koliko će biti pritiska zbog
7 završetka svedočenja ovog Svedoka, videćemo.

8 Ali zatražiću od strana u postupku i Zastupnika žrtava da
9 iznesu svoja izjašnjenja o ovome, a to je sledeće.

10 Želeli bismo da započnemo razgovor za potrebe planiranja,
11 sve do završne reči u ovom predmetu. Naravno, ovo je samo
12 sadašnji razgovor, da vidimo kakva je situacija sa našim
13 rasporedom i gde ćemo biti za tri meseca.

14 Kako sada stvari stoje, preostalo je sledeće, a to je
15 svedočenje nakon današnjeg Svedoka, ukoliko to završimo,
16 poslednja dva svedoka Odbrane, a to je 11., 12., a kao
17 rezervni datum imamo i 13. maj, zatim odgovor odn. izjava
18 svedoka ukoliko to želi i pitanja koje će optuženom
19 postavljati Panel, prema Pravilniku o postupku i dokazima,
20 zatim imamo jednu sednicu 20. maja ujutru, a onda jedan
21 izveštaj veštaka očekujem, koji treba da dobijemo 13 maja, uz
22 mogućnost da se strane u postupku o tome izjasne i naravno,
23 ukoliko je potrebno da se svedok pozove da veštači u sudnici.

24 Zatim bi trebalo da pristupimo zatvaranju završne reči
25 odn. završetku izvođenja dokaza Odbrane, prema Pravilu 131,

1 zatim će možda Panel zatražiti da se izvedu neki dokazi prema
2 Pravilu 132 Pravilnika, a onda ćemo čuti moguće izvođenje
3 dokaza u pobijanju, zatim u odgovoru na pobijanje, to je po
4 Pravilu 127(2) (d) i 133, odn. 127. Zatim završetak postupka
5 izvođenja dokaza prema Pravilu 134(a) Pravilnika.

6 I osim toga, Panel sada razmatra mogućnost, da pre
7 zatvaranja postupka izvođenja dokaza, odredi rok za
8 obelodanjivanje dokaza koji se odnose na kaznu, naravno u
9 slučaju da Panel nađe -- zaključi osuđujuću presudu, i zatim u
10 tom momentu se očekuju i završne reči u završnom podnesku odn.
11 izjašnjenje strana u završnim rečima i završnim podnescima.

12 Umesto toga, Panel sada razmatra mogućnost, naravno to je
13 samo jedna od mogućnosti, da se održi i postupak za isplatu
14 reparacija nakon što se donese eventualno osuđujuća presuda,
15 međutim Panel će nastaviti sa pripremnim koracima, koliko god
16 je to moguće, kako bi se odredio finansijski stručnjak i
17 odredio rok za izveštaje tog stručnjaka, a to oduzima određeno
18 vreme.

19 A, osim toga, Panel želi da čuje izjašnjenja strana, i
20 zastupnika Odbrane o tome da čuje njihovo mišljenje da li bi
21 bili voljni da pristanu na skraćenje rokova za podnošenje
22 završnih podnesaka, zatim izjava žrtava i završnih reči prema
23 Pravilu 134 Pravilnika u nameri da završimo postupak, predmet
24 odn. da se završne reči održe 14. i 15. jula i da li je moguće
25 da se završni podnesci dobiju pre sudske letnje pauze, a

1 Panel, i želim da naglasim, da ne nameravamo da skraćujemo
2 ključne rokove koji su predviđeni Pravilnikom o postupku i
3 dokazima, po sopstvenom nađenju, izuzev u slučaju da su
4 strane u postupku i Zastupnik žrtava voljni da se to učini. U
5 tom smislu, Panel nalaže stranama i Zastupniku žrtava, da
6 podnesu svoja izjašnjenja o tom pitanju, nakon uzajamnog
7 konsultovanja, ukoliko je moguće, do 9. Maja 2022., što je
8 ponedeljak.

9 I sada, imajući u vidu te informacije koje od vas budemo
10 dobili, razmotrićemo dalje kako ćemo nastaviti sa radom.

11 Ovo je za sada dakle razmišljanje Panela za naredni
12 period, a mnoge od tema koje su pomenute, su teme iz
13 Pravilnika o postupku i dokazima, ali je dobro, smatrali smo
14 da je korisno da u ovom trenutku stranama u postupku to
15 predočimo, kako bismo mogli da pokušamo da pomalo već pravimo
16 plan o tome. Naravno, ne može se sve predvideti, ali možemo
17 bar da počnemo sa nekim planom, jer predstoji i letnji odmor,
18 a potrebno je da u postupku budemo što efikasniji i to je vrlo
19 važan aspekt pravičnosti suđenja. Prema tome, Panel smatra da
20 je ovo vrlo važno, i smatramo da je potrebno da nastavimo sa
21 postupkom što efikasnije i što je brže i ekonomičnije.

22 Dakle, to je sve, a sada mislim da možemo da nastavimo sa
23 radom od jutros.

24 Molim Sudskog poslužitelja da uvede Svedoka.

25 [Svedok nastavlja svedočenje]

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 82

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
2 uključila mikrofon] G. Svedoče, ponovo vas pozdravljam, da li
3 me dobro čujete?

4 SVEDOK: [Prevod] Da. Časni Sude.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vrlo dobro,
6 sada ćemo nastaviti sa vašim iskazom i daću reč Branioču, kako
7 bi nastavio sa poslednjim delom svog ispitivanja.

8 Branioče, imate reč.

9 G. VON BONE: [Prevod] Hvala, Časni Sudija.

10 P. Dobar dan, Svedoče. Svedoče, kada ste napustili Prištinu
11 i otišli u Zlaš, u nekom trenutku vi ste stigli u Zlaš.
12 Mislim, kada ste otišli iz Prištine posle 24. marta i NATO
13 bombardovanja, govorim o tom vremenu, da li ste posedovali
14 satelitski telefon ili nešto?

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Šta je to
16 "nešto"?

17 G. VON BONE: [Prevod] Pa, nešto čime se moglo -- čime su
18 se -- čime se moglo uputiti poziv.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, dobro,
20 recite onda tako.

21 SVEDOK: [Prevod] Nisam imao.

22 G. VON BONE: [Prevod]

23 P. Dok ste bili u Zlašu u aprilu mesecu, da li ste imali na
24 raspolaganju ikakav satelitski telefon, običan telefon ili
25 bilo kakvu vrstu radio-komunikacijskih veza?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje g. Von Bone

Strana 83

1 O. Ja nisam komunicirao ni telefonom, ni radio vezom, ni to
2 imao.

3 P. U redu, a dok ste se nalazili u aprilu 1999. U Zlašu, da
4 li ste ikada dobili neko naređenje od Saliha Mustafe?

5 O. Ne.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svedoče,
7 skinite molim vas slušalice. Hvala.

8 Tužioče, imate reč.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] Za jasnoću zapisnika da kažem,
10 pre pauze je bilo pitanje postavljeno Svedoku o tome da li je
11 upoznao ili sreo Saliha Mustafu, a sada, kažemo da nije bilo
12 komunikacije telefonom niti na daljinu, i postavlja se pitanje
13 kako je mogao dobiti naređenje od Saliha Mustafe, na koji
14 način ako nije video Mustafu u aprilu 1999. godine.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,
16 odgovorite.

17 G. VON BONE: [Prevod] Slažem se, ali nije bilo naređenje
18 ni u kojoj -- ni u kom obliku, prema tome, to je odgovor.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, neka
20 ostane na tome.

21 G. VON BONE: [Prevod] Nemamo više pitanja.

22 P. Hvala, g. Svedoče.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branilac,
24 Svedoče -- molim vas, ponovo se zahvalite Svedoku, nije mogao
25 da vas čuje jer nije imao slušalice na ušima.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 84

1 G. VON BONE: [Prevod]

2 P. Hvala vam Svedoče, mi smo završili sa našim ispitivanjem.
3 Zahvaljujem vam na vremenu koje ste nam poklonili.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. G.
5 Svedoče, sada će ispitivanja nastaviti Tužilac. On se nalazi s
6 druge strane sudnice.

7 Tužioče, imate reč.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

9 Unakrsno ispituje g. Michalczuk:

10 P. Dobar dan, Svedoče.

11 O. Dobar dan.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinite što
13 vas prekidam, ali sam shvatila upravo da moram da izdam usmeni
14 nalog u vezi sa dokumentima koje ćete koristiti.

15 Evo, Tužilaštvo zatražilo odobrenje od Panela, 1. aprila
16 2022. U 9:07h, da obelodani 19 novih predmeta o unakrsnom
17 ispitivanju Svedoka 1500. Materijal o kome je reč je odmah bio
18 obelodanjen nakon toga u 9:13h.

19 Panel napominje da su novootkriveni predmeti ograničenog
20 karaktera, nisu dugački, i neki su iz otvorenih izvora i
21 pripremilo ih je Tužilaštvo u najnovije vreme, pripremajući se
22 za unakrsno ispitivanje ovog Svedoka, Panel takođe je
23 razmotrio i da tu činjenicu da Odbrana i Zastupnik žrtava, da
24 su imali dovoljno vremena da pregledaju taj materijal, a osim
25 toga, da se Odbrana ne protivi da se oni koriste, da ih

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 85

1 Tužilaštvo koristi.

2 Prema tome, Panel smatra da je Tužilaštvo pokazalo da
3 postoje dobri razlozi za obelodanjivanje materijala i odobrava
4 Tužilaštvu da ih koristi u unakrsnom ispitivanju Svedoka 1500,
5 prema paragrafu 31 Odluke o vođenju postupka, to je predmet
6 F70.

7 I time smo završili naš usmeni nalog.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod]

9 P. G. Ajeti, dobar dan.

10 O. Dobar dan.

11 P. Ja sam advokat koji će vas sada ispitivati, pa vas molim
12 da vrlo pažljivo slušate moja pitanja i da na njih odgovarate
13 kratko i jasno bez nepotrebnog proširivanja, ako su meni
14 potrebne još neke informacije, ja ću vas pitati o tome, a
15 ukoliko vas ne pitam, molim vas da se samo usredsredite i
16 odgovarate na moja pitanja.

17 G. Ajeti, da li vi imate 'račun' [sic] na *Facebook-u*?

18 O. Imam, g. Tužioče.

19 P. G. Ajeti, za koju ste vi političku stranku?

20 O. Ja sam član prištinskog ogranka Demokratskog saveza.

21 P. Možete li nam, molim vas to malo proširiti, dajte nam ceo
22 naziv tog saveza.

23 O. To je Savez za budućnost Kosova, ili skraćeno AAK. G.
24 ajeti, pre pauze danas, rekli ste nam da ste bili pripadnik
25 BIA-e od oktobra 1998., do oslobođenja Kosova u junu 1999.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 86

1 godine, je li to tačno?

2 O. Da.

3 P. U transkriptu, to je bilo na strani 75, od 20 do 24 reda,
4 a isto tako, stranica 76, od 16. do 18. stranice današnjeg
5 zapisnika.

6 Vi ste takođe rekli da ste od oktobra 1998. godine sebe
7 smatrali vojnikom Saliha Mustafe, je li to tačno?

8 O. Da. to je na 75 stranici, redovi 20 do 24.

9 Da li ja to treba da shvatim da je Salih Mustafa u to
10 vreme bio vaš pretpostavljeni, vaš starešina?

11 O. Da. Salih Mustafa je bio komandant gerilaca.

12 P. G. Ajeti, recite Sudu, koja je bila vaša konkretna uloga
13 ili položaj u jedinici BIA-e?

14 O. Ja sam bio vojnik. Običan vojnik.

15 P. A, da li ste imali neka posebna zaduženja osim što ste
16 bili običan vojnik?

17 O. Ne, nisam imao nikakva posebna zaduženja.

18 P. U kakvom ste odnosu bili sa g. Salihom Mustafom nakon
19 rata?

20 O. Posle rata, on je bio moj prijatelj, mi smo se viđali, s
21 njim sam proveo više vremena 2018. I 2020. Godine.

22 P. A, kakav je vaš sadašnji odnos sa g. Mustafom, da li ste
23 i dalje prijatelji?

24 O. Da, ja njega još uvek smatram prijateljem.

25 P. Danas pre pauze, razgovarali smo o jedinici BIA. Rekli

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 87

1 ste nam da u aprilu 1999. godine, da ste vi poznavali mnoge
2 pripadnike BIA-e, i mislim da ste nam naveli i nekoliko imena
3 vojnika BIA-e, je li tako?

4 O. Ne mnogih, samo imena nekih od njih.

5 P. Imena nekih od njih. O tome smo danas razgovarali i to se
6 nalazi na transkriptu današnje sednice na 75. stranici od 1 do
7 10. reda.

8 Ja sam pregledao taj transkript i mislim da nismo uspeli
9 da zabeležimo sva imena koja ste nam naveli pre pauze, pa za
10 Panel i za sve nas ovde, možda mogu da vas zamolim da nam
11 ponovite ta imena vojnika BIA.

12 To mislim na one pripadnike BIA-e, koje ste vi poznavali
13 u aprilu 1999.

14 O. One koje sam ranije pomenuo? Avni Haziri, Mustafa Ajeti,
15 mogu pomenuti i Isaka Kastratija.

16 P. Pomenuli ste zatim Saliha Mustafu kao starešinu te
17 jedinice, da li znate još neke pripadnike BIA-e koji su
18 zauzimali više položaje u jedinici BIA-e, u aprilu 1999.?

19 O. Mislim da je Isa Kastrati bio jedan od tih -- jedan od
20 komandanata.

21 P. A, koji je tačno bio njegov položaj u BIA-i? Salih
22 Mustafa je bio komandant, a Isa Kastrati je bio, komandant
23 čega, neke podjedinice, ili možete li mi reći malo o tome?

24 O. Koliko je meni poznato g. Tužioče, on je bio zamenik
25 komandanta gerilske jedinice, to je ono što ja znam. Mislim da

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 88

1 je bio na tom položaju.

2 P. G. Ajeti, da li poznajete čoveka po imenu Brahim

3 Mehmetaj?

4 O. Da.

5 P. A, da li znate njegov nadimak?

6 O. Da, njega smo zvali Bimi.

7 P. A, da li je on bio pripadnik BIA-e?

8 O. Da.

9 P. A, koji je bio njegov položaj u jedinici BIA?

10 O. Znao sam Brahima Mehmetaja, posle rata, sreo sam ga u

11 selu Sharban, nisam znao koji je njegov položaj, to sam

12 kasnije saznao, nisam to znao u vreme rata, jer tada nisam

13 imao prilike da se srećem s njim, osim jednom.

14 P. A, da li znate koji je bio njegov položaj u BIA-i, u

15 jedinici BIA-e 1999. godine?

16 O. Da li mislite da li sam tada znao, ili da li sada znam? u

17 ono vreme nisam znao.

18 P. Od onoga što ste nam upravo rekli, ja sam shvatio da vi

19 niste znali Brahima Mehmetaja u toku rata, jesam li vas dobro

20 razumeo?

21 O. Ne. ja sam ga samo jednom sreo, sećam se da je bio jedan

22 skup u Sharbanu, odn. sećam se jednog incidenta u Sharbanu. On

23 je bio -- bila mu je postavljena zaseda i bio je u opasnosti i

24 to se govorilo, toga se sećam da je Bimi bio u zasedi.

25 P. I to je bilo sve. A, kada ste vi to sreli Bimija?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 89

1 O. Ako se ne varam, to je bilo u maju 1999. Nisam siguran da
2 li je to bilo početkom ili sredinom maja, ali je bilo u maju u
3 svakom slučaju.

4 P. A, šta ste saznali, kada ste saznali da je Bimi bio
5 pripadnik jedinice BIA?

6 O. To sam saznao u selu Sharban.

7 P. U maju 1999., je li tako?

8 O. Da, g. Tužioče.

9 P. Da li ste tada saznali za njegov položaj u jedinici BIA?

10 O. Ne, ne njegov konkretni položaj, ali sam znao da je bio
11 na rukovodećem položaju. To se videlo, moglo se videti da je
12 on na rukovodećem položaju.

13 P. Dakle, g. Ajeti, mi smo vas pitali o pripadnicima BIA-e,
14 vi ste pomenuli nekoliko imena, g. Aziri, g. Ajeti, g.
15 Kastrati, a zašto niste pomenuli Brahima Mehmetaja kao jednog
16 od pripadnika jedinice BIA, ako ste, kao što sada kažete, ako
17 je on, kao što sad kažete, bio jedan od, na jednom od
18 rukovodećih položaja u jedinici.

19 O. G. Tužioče, vi ste me pitali o onom vremenu, ja vam sada
20 mogu reći imena preko 100, možda ne baš 100, ali toliko imena
21 pripadnika BIA-e, ali sam pomenuo ona imena ljudi čija sam
22 imena znao iz onog vremena, ljudi sa kojima sam se borio, za
23 koje sam tada znao njihova imena, a sada sam rekao da je on
24 bio tamo, ali to sam saznao kasnije, ali u ono vreme nisam ih
25 sve poznavao, znao sam samo nekolicinu.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 90

1 P. G. Ajeti, koji je sadašnji vaš odnos sa, ako uopšte imate
2 neki odnos, sa Brahimom Mehmetajem zvanim Bimi?

3 O. Pa, mi smo obojica sada aktivisti u savezu i mi smo
4 prijatelji, zajedno smo radili na organizaciji izbora.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, hteo bih sada da
6 pokažem jedan dokument ovom Svedoku uz vaše dopuštenje, iz
7 koga se vidi otkud ovo pitanje odnosa Svedoka sa Brahimom
8 Mehmetajem?

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Gđo. Sekretar, molim vas da nam
11 pokažete dokument SPOE325825 do SPOE325826, a u engleskom
12 prevodu to je isti broj, samo ima dopunu ET na kraju. Možemo
13 li da pokažemo oba ta dokumenta na ekranu?

14 To nije taj dokument, Časni Sude. oprostite, možda sam
15 vam dao pogrešan broj. Mogu li samo da vas zamolim za
16 strpljenje na trenutak? Moguće je da je kraj tog dokumenta na
17 strani 825, poslednje cifre. Ne, to nije to. Možete li
18 pogledati 26, 826? Da, to je taj, to je to što sam hteo da
19 vidimo.

20 P. G. Ajeti, koga vidimo na ovoj slici?

21 O. To je Brahim Mehmetaj Bimi.

22 P. A, druga osoba?

23 O. To sam ja. Muhamet Ajeti.

24 P. G. Ajeti, vi ste ovu fotografiju stavili na svoj *Facebook*
25 'račun' [sic], nalog 12. februara 2021. Ako možemo da

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 91

1 pogledamo opis ove fotografije.

2 Tu piše:

3 "Moj prijatelj iz rata -- moj prijatelj u ratu i miru,
4 želim mu uspeh u ovim izborima."

5 Neću čitati ostatak.

6 Dakle iz ovog inserta iz vašeg komentara, čini se da je
7 Brahim Mehmetaj bio vaš prijatelj, ne samo u miru, već i za
8 vreme rata, je li to tačno?

9 O. Postali smo prijatelji nakon rata, ali ja sam njega
10 smatrao prijateljem i tokom rata. Sreli smo se samo jednom. Ja
11 sam zapravo sve svoje saborce smatrao prijateljima, ali mi smo
12 nastavili da gradimo prijateljstvo nakon rata.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Sad bih Svedoku pokazao jedan
14 drugi dokument, Časni Sude, koji se odnosi na isto pitanje, a
15 to je odnos između Svedoka i g. Brahima Mehmetaja.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

17 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je dokument SPOE00325827 do
18 00325827, prevod na engleski je sa istim brojem i ima oznaku
19 ET na kraju.

20 P. G. Ajeti, ovo je fotografija koju ste objavili na svom
21 Facebook nalogu 27. januara 2021. Da li je to tačno?

22 O. Da.

23 P. Ako pročitamo šta ste napisali u opisu fotografije,
24 napisali ste:

25 "Kao i uvek, mi zajedno hodamo putem koji nas vodi ka

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 92

1 zajedničkom uspehu.”

2 Čini se na osnovu toga, da vi imate bliski i dugi odnos
3 sa Brahimom Mehmetajem, zar ne?

4 O. Ova fotografija je objavljena tokom izbora. On mi je
5 prijatelj i ovde se govori o političkom njegovom putu. Mi smo
6 se vrlo malo poznavali tokom rata, ali smo nastavili da
7 gradimo prijateljstvo nakon rata, i započeli ovaj put zajedno
8 nakon rata.

9 P. Da, vi ste prijatelji, vi ste politički saveznici, iz
10 iste stranke AK, ali kada sam vas pitao da mi pomenete
11 nekoliko pripadnika BIA-e, vi ste pomenuli nekolicinu, ali
12 niste pomenuli Brahima Mehmetaja, zašto?

13 O. G. Tužioče, kada ste me pitali za vojnike, ja sam pomenuo
14 vojnike koje sam poznavao u to vreme, ali tada ja nisam
15 poznavao Brahima Mehmetaja. To izjavljujem pod punom
16 odgovornošću i zato ga nisam pomenuo.

17 P. G. Ajeti, da li poznajete Bahrima Gashija?

18 O. Da, poznajem ga g. Tužioče.

19 P. Odakle ga poznajete?

20 O. Znam Bahrija Gashija kao pripadnika gerilske jedinice.

21 P. Da li ste ga poznavali tokom rata?

22 O. Da, poznavao sam ga.

23 P. Da li ste ga poznavali tokom rata i znali da je bio
24 pripadnik gerilske jedinice BIA?

25 O. Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 93

1 P. Na kom je on položaju bio u BIA-i?

2 O. Kada sam ga upoznao, Bahri je došao na Kosovo nešto
3 kasnije. Pre ofanzive, mislim da sam ga video samo jednom, ali
4 nakon ofanzive smo se više videli i tada sam saznao da je on
5 bio zamenik komandanta gerilske jedinice.

6 P. Koji mu je bio nadimak ili ratni naziv tokom rata?

7 O. Bafta je nadimak Barhija Gashija.

8 P. Ukoliko je on bio zamenik komandanta BIA-e, kao što
9 kažete, moje pitanje je isto kao i kada je reč o g. Brahimu
10 Mehmetaju. Zašto njega niste pomenuli, Bahrija Gashija kada
11 ste bili upitani o pripadnicima BIA-e. A vi njega pominjete
12 tek sada, nakon što sam mu ja, nakon što sam ja vama predočio
13 njegovo ime.

14 O. G. Tužioče, ukoliko me pitate, odgovoriću vam. Tokom tog
15 perioda o kom govorite, ja sam pomenuo nekolicinu vojnika. U
16 aprilu nisam sve njih poznavao. Od mene je traženo da pomenem
17 neke od njih, ne sve njih, ja to sada radim.

18 P. G. Ajeti, samo da razjasnimo. Vi ste bili u jedinici BIA
19 od oktobra 1998., do oslobođenja Kosova u junu 1999., je li to
20 tačno?

21 O. Da. Ja smatram, da sam bio pripadnik tokom tog perioda.

22 P. I rekli ste, da je Salih Mustafa bio vaš komandant, zar
23 ne?

24 O. Komandant gerilske jedinice.

25 P. Tokom izvesnog vremenskog perioda, Bahri Gashi bio je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 94

1 zamenik komandanta, a njega niste pomenuli. Takođe znamo, da
2 tokom izvesnog perioda, Brahmi Mehmetaj je takođe bio
3 pripadnik, Brahim Mehmetaj je poznat kao Bimi, on je bio
4 zamenik komandanta Saliha Mustafe. Ni njega niste pomenuli.
5 Zašto ih niste pomenuli kada vam je prvobitno postavljeno
6 pitanje o pripadnicima BIA-e, koje ste poznavali 1999.?

7 O. G. Tužioče, vi ste tražili da pomenem neka, imena nekih
8 ljudi koje sam poznavao. Ja sam pomenuo one koji su mi bili
9 najbliži i rekao sam da ću pomenuti neke od onih koji su bili
10 u jedinici, ne sve njih.

11 P. Razumem. No, složićete se g. Ajeti, da su istaknuti
12 pripadnici BIA-e, upravo oni ljudi koji treba da budu pomenuti
13 kada vam se postavi pitanje ko su bili pripadnici. Vi ste
14 pomenuli Saliha Mustafu, onda ste pomenuli nekolicinu njih
15 koji nisu bili zamenici komandanta sa izuzetkom Ise
16 Kastratija. Vi niste pomenuli Bahrija Gashija i niste pomenuli
17 g. Brahima Mehmetaja.

18 No, dobro, ostavimo sad to po strani.

19 Kakav je vaš sadašnji odnos sa g. Bahrijem Gashijem,
20 ukoliko ste u kontaktu?

21 O. I Bahri Gashi i ja samo politički aktivni. I on je takođe
22 član saveza, učestvovao je u izborima i on je poslanik u
23 skupštini. Obojica radimo u istom ogranku.

24 P. Imam sledeće pitanje za vas. Da li ste u bilo kom
25 trenutku tokom 1999., u aprilu ili maju, nije bitno, bilo

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 95

1 Brahima Mehmetaja ili Bahrija Gashija na imanju Selatina
2 Krasniqija, odn. na imanju o kom ste danas razgovarali sa
3 Odbranom?
4 O. Nisam tada video Brahima Mehmetaja. Prvi put sam Brahima
5 Mehmetaja video u selu Sharba, a Bahrija Gashija sam video,
6 ako se ne varam onog dana, kada smo povlačili ranjenike, kada
7 smo se pripremali da povučemo ranjenike 20. ili 21. aprila.
8 Tada sam upoznao Bahrija Gashija.

9 P. Dobro, hvala.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, uz vaše dopuštenje,
11 hteo bih da se sada prikaže dokument odn. izjava koju je
12 Selatin Krasniqi dao Odbrani iz februara 2021., to je DSM00001
13 do 00017.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.
15 Kraće objašnjenje zašto želite?

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da. želeo bih da mu predočim ovaj
17 dokument i da ga pitam da li se slaže sa izjavom Selatina koji
18 navodi da su obojica, oba ova čoveka bili u Zlašu na imanju.
19 Želeo bih da čujem šta on ima da kaže u vezi sa tom izjavom.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod]

22 P. G. Ajeti, saslušajte šta je vaš prijatelj Selatin
23 Krasniqi rekao Odbrani 23. aprila -- februara 2021.

24 Pitanje je bilo: "I drugi pripadnici jedinice BIA-e su
25 bili tu."

1 A njegov odgovor je: "Sreo sam Bimija i Bahrija. Shpend
2 je u početku bio u BIA-i, a onda je pristupio u redove 153.
3 Brigade. Tu je bilo i mlađih vojnika, i oni su tu na kratko
4 ostajali, potom odlazili da učestvuju u ofanzivi. Isa Kastrati
5 je tu boravio i čak ni dan-danas ne znam da li je bio
6 pripadnik BIA-e. Ljudi poput Bimija i Bahrija su tu ostajali
7 samo kraći vremenski period. Isto važi i za Calija."

8 I potom, na toj istoj stranici, on konkretno govori o
9 Bimiju i kaže sledeće:

10 "Ja nisam čuo za to i nikada to nisam video i niko to ne
11 može da kaže. Bimi je boravio na lokaciji takođe vrlo kratko
12 vreme i sve vreme govorim o lokaciji odn kući u Zlašu. Bimi je
13 tu takođe boravio izvesno kraće vreme, i jednom ili dve noći i
14 potom otišao."

15 Selatin Krasniqi je potvrdio da su oni bili pripadnici
16 BIA-e, na stranici 116, u redovima 8 do 10 današnjeg
17 transkripta.

18 Dakle, čini se da na osnovu izjave g. Selatina Krasniqija
19 koju je dao Odbrani, da su obojica, i Bahri Gashi i Brahim
20 Mehmetaj zvani Bimi, bili na tom mestu na imanju u Zlašu.

21 Da li ste vi sreli Brahima Mehmetaja tamo, on je bio
22 zamenik komandanta?

23 O. G. Tužioče, mi ovde govorimo o februaru, koliko sam ja
24 razumeo, ali od 24. decembra, pa sve do bombardovanja NATO
25 pakta, ja sam bio u selu Majance, sa Avnijem Hazirijem i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 97

1 [prevodilac nije čuo]. Dakle, 24. decembra -- od 24. decembra
2 1998., do 4 ili 5 dana ili nedelju dana pre početka
3 bombardovanja. Tada sam bio u selu Marance. Ja ne mogu da
4 govorim kakva je bila situacija tamo u tom vremenskom periodu.
5 P. Ali, ovaj period se ne odnosi samo na februar, ovaj
6 odlomak o kom smo govirili, odnosi se na period koji nas
7 interesuje, odn. mart i april 1999., Selatin Krasniqi izjavio
8 da je Bimi odn. Brahim Mehmetaj i Bahri Gashi, da su oni bili
9 tamo. Mi smo utvrdili sa vama da su obojica bili zamenici
10 komandanta.

11 Kako je moguće da ste vi koji ste bili pripadnik BIA-e
12 tokom dužeg vremenskog perioda, niste znali da su Brahim
13 Mehmetaj i Bahri Gashi bili u Zlašu?

14 O. G. Tužioče, ja Brahima Mehmetaja nikada nisam video u
15 Zlašu, u to sam uveren. Prvi put sam ga video u Sharbanu kada
16 je pao u zamku i tada smo se prvi put sreli.

17 P. Pitaću vas nakratko u vezi sa drugim pripadnicima jedince
18 BIA. Da li poznajete osobu čiji je nadimak Tabut?

19 O. Da.

20 P. Da li znate kako se on zove i preziva.

21 O. Znam, g. Tužioče.

22 P. Koje je njegovo ime i prezime?

23 O. Naziv Musliju.

24 P. Da li je on bio pripadnik BIA-e?

25 O. Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 98

1 P. Da li je on imao neki položaj u jedinici BIA u aprilu
2 1999.?

3 O. Ne znam na kom je položaju bio. Bio je vojnik, Nazif odn.
4 Tabut -- Nazifa odn Tabuta poznajem iz detinjstva, živimo u
5 istom naselju, njegova kuća je blizu moje. Znam da je bio
6 vojnik, ali ne znam tačno na kom je položaju bio.

7 P. Vi ste bili u Zlašu i rekli ste to od -- dakle u aprilu
8 1999. Da li ste ga videli u Zlašu u aprilu te godine?

9 O. Nisam ga video. Ne sećam se da sam ga video.

10 P. Vi ga niste videli, ili mislite da ga niste videli?

11 O. Nisam ga video, inače bih se sećao toga, ali kao što sam
12 rekao, nisam ga video, ali znam ga još iz detinjstva.

13 P. G. Ajeti, imam još jedno ime koje bih pomenuo Afri ili
14 Afrimi. Da li je čovek čije je ime ili nadimak Afrim ili
15 Afrimi bio pripadnik BIA-e.

16 O. Ne znam, ne sećam se.

17 P. Da li je u jedinici BIA bio neko ko se zvao Afrim?

18 O. Ne sećam se da je Afrim, da je bio neki Afrim možda, ali
19 ja ne znam da je bio vojnik po imenu Afrim.

20 P. Da li vam je poznat nadimak Vdekija, ako dobro izgovaram,
21 mislim na jedinicu BIA?

22 O. Nisam ga poznavao.

23 P. A, Ilmi Vela, da li je taj čovek bio pripadnik BIA-e?

24 O. Ne znam tu osobu, ne poznajem ni jednog Ilmija Velu.

25 P. Da li znate da je Dardan, čovek čiji je nadimak Dardan

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 99

1 bio pripadnik BIA-e?

2 O. Poznajem jednog Dardana.

3 P. Da li je taj Dardan koga poznajete bio pripadnik BIA-e?

4 O. Verujem da jeste u BIA-i. Jednom smo se sreli u decembru.

5 P. U decembru 1998. ili 1999.?

6 O. 1998., u decembru te godine.

7 P. Koje je ime i prezime te osobe sa nadimkom Dardan?

8 O. Ako je to Dardan koga imam na umu, mislim da se zove

9 Kujtim, ako se ne varam, ali ne znam kakvo mu je prezime.

10 Kujtim mu je ime.

11 P. Na kom je položaju u jedinici BIA bio taj Kujtim. Kako

12 ste rekli?

13 O. Ne znam na kom je položaju bio. Može biti da mu je to

14 ime, ako govorimo o Dardanu koga sam poznavao.

15 P. Rekli ste da ste ga upoznali 1998. Da li ste se videli s

16 njim u aprilu 1999., tokom perioda koji nas najviše

17 interesuje?

18 O. Ne.

19 P. Da li ste u kontaktu sa bilo kim od tih lica koja sam

20 pomenuo, dakle Butina, Dardan, Tabut, Nazif Musliju, Kujtimom,

21 da li ste u kontaktu sa njima?

22 O. Nisam u kontaktu sa njim poslednjih godina, nisam Nazifa

23 video 2, 3 godine, jer sada živim u jednom drugom naselju, a

24 ne tamo gde smo se ranije viđali -- gde sam ranije živeo. Ne

25 sećam se kada sam ga zadnji put video, nisam u stalnom

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 100

1 kontaktu, da tako kažem.

2 P. Nije se čulo šta je Tužilac rekao.

3 O. Nismo u kontaktu.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, sada bih Svedoku
5 pokazao jednu fotografiju, moguće iz ratnog perioda, na kojoj
6 se video on i još neka druga lica.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da se prikaže dokument
9 SPOE00325840 do 00325840. Još veća, e, dobro, tako je
10 dovoljno.

11 P. G. Ajeti, ovo je fotografija koju ste vi objavili na svom
12 Facebook nalogu 25. maja 2014. Da li se sećate da ste objavili
13 ovu fotografiju?

14 O. Ako se ne varam, možda sam ja samo 'tagovan'. Ne sećam se
15 da sam ja objavio ovu fotografiju. Ne znam da li sam je ja
16 objavio ili neko drugi.

17 P. Molim da se malo umanji, kako bismo videli šta piše sa
18 desne strane. Kao što vidite g. Ajeti, ovo je fotografija koju
19 ste vi objavili i vidimo sa desne strane, pri vrhu da se tu
20 pominje više osoba. Da li se sećate da ste ovo objavili?

21 O. Nisam bio siguran da li sam ja ovo 'šerovao' ili ne.

22 P. Da li potvrđujete da ste vi ovo objavili?

23 O. Da.

24 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da se sada uveća. Evo,
25 ovako je dovoljno, hvala.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 101

1 P. G. Ajeti, u komentaru uz ovu fotografiju se pominje više
2 osoba. Pominjete se vi, Muhamet Ajeti na primer. Možete li
3 reći Sudu da li se vi vidite na ovoj fotografiji, tj gde se vi
4 vidite?

5 O. Da. Na ovoj fotografiji je komandant Remi, Avni --
6 [prevodilac nije čuo] i Dardan, to je Kujtim.

7 P. Da, ali moje pitanje je bilo gde se vi vidite na ovoj
8 fotografiji, možete li reći Sudu, da li ste vi prva osoba sa
9 leva ili sa desna. Recite nam tačno, ko je ko, a da se vidi na
10 ovoj fotografiji.

11 Počnimo sa desne strane, dakle desno je kompjuter. Dakle,
12 prva osoba do kompjutera, kako se zove?

13 O. To sam ja.

14 P. Do vas sedi, ko?

15 O. To je Shaip Bislimi.

16 P. Treća osoba do njega?

17 O. To je komandant Remi, Rustem Mustafa.

18 P. Četvrta osoba do njega?

19 O. Četvrta osoba je Admin Haziri.

20 P. I poslednja osoba tu?

21 O. To je Mustafa Ajeti.

22 P. I u samoj sredini sedi čovek sa vidljivom oznakom OVK na
23 ruci, ko je to?

24 O. To je Dardan Kujtim.

25 P. Hvala na odgovorima, no kada sam vas pitao maločas kako

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 102

1 se zove Dardan, vi ste rekli Kujtim, ne sećam se njegovog
2 prezimena.

3 Na ovoj fotografiji koju ste vi objavili, jasno piše
4 Kujtim Qerimi. Zašto ste -- zašto niste Sudu rekli kako se on
5 preziva? Vi ste to znali kada ste objavili fotografiju.

6 O. Nisam se setio njegovog prezimena, g. Tužioče, puno je
7 vremena prošlo u međuvremenu, inače bih rekao.

8 P. G. Ajeti, pomenuli smo osobu koja se zove Mustaf. Mustafa
9 Ajeti, da li je on vaš rođak, imate isto prezime?

10 O. Ne, on je iz Gnjilana poreklom. Mi nismo u krvnom
11 srodstvu, imamo isto prezime. On mi je prijatelj od početka
12 rata.

13 P. Gospodine, od svih tih 6 lica koje se vide ne
14 fotografiji, ko je od njih bio u jedinici BIA?

15 O. Svi smo bili u BIA-i, osim komandanta Remija, ali mogao
16 bih da kažem da je i on bio u BIA-i, zato što je on bio
17 komandant svih.

18 P. Možete li reći Sudu kada je snimljena ova fotografija.

19 O. Koliko znam, snimljena je u decembru 1998., jer je to
20 jedini trenutak da smo imali fotoaparatus i kasnije više nismo
21 mogli da se fotografišemo.

22 P. Gde je snimljena ova fotografija?

23 O. U Zlašu.

24 P. U kojoj zgradi odn. u kojoj lokaciji u Zlašu, da li
25 znate?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 103

1 O. Na tom mestu o kom smo ranije razgovarali u jednoj od
2 ovih kuća.

3 P. U onoj višoj kući od tri koje se vide na fotografiji, ili
4 onoj koja je bila niža, možete li biti precizniji?

5 O. To nije predamnom sada, pa ne mogu baš da kažem, to je
6 kuća koja je sa desne strane kada se gleda fotografija.

7 P. G. Ajeti, a to piše na 77. stranici transkripta u 5.
8 redu, Predsedavajući Sudija vas je pitao koji je vaš nadimak
9 ili pseudonim i vi ste rekli da je to Shyt Mareci, da li je to
10 tačno?

11 O. Da.

12 P. Tokom rata, da li su vas znali po nekom drugom nadimku?

13 O. Ne.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, Svedoku bih sada
15 pokazao deo njegove izjave koju je dao Odbrani, gde govori o
16 pitanju pseudonima.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ovo je izjava koju je dao Ajeti
19 Muhamet DSM00615 do 001632, 11. stranica nam treba. Počinje
20 pitanjem: "Da li znate da li su ljudi..."

21 Da, pri samom vrhu stranice.

22 P. G. Ajeti, poslušajte o čemu ste tu razgovarali sa
23 Braniocem u pogledu pseudonima, vašeg pseudonima.

24 "P. Da li znate, da li su vas ljudi ponekad zvali Shyt
25 ili Shutiti?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 104

1 Vaš odgovor je:

2 "Možda su me tako zvali, ali u Prištini su me zvali mojim
3 imenom i ljudi u Zlašu su me zvali Shyt Mareci. Može biti, da
4 su me neki oslovljavali kao Shyt, ali ja se toga ne sećam.

5 Da li ste to izjavili Odbrani?

6 O. Da.

7 P. Dakle, u principu je moguće da ste nekom bili poznati i
8 po nadimku Shyti i da su vas tako nazivali?

9 O. Da.

10 G. VON BONE: [Prevod] Izvinite, izvinite ako bih mogao?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo da
12 zamolimo Svedoka da skine slušalice, možete li molim vas, da
13 skinete slušalice? Hvala.

14 Izvolite.

15 G. VON BONE: [Prevod] Nije Shyti, nego Shyt.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, meni se
17 čini da sam videla da ovde piše i Shyti.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pa, u stvari su oba navedena u
19 pitanju.

20 U pitanju da, ali u odgovoru: "Ja, ja, neki su me zvali
21 kao Shyt, ali ja.."

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] "Da li znate
23 da li su vas ljudi nekad nazivali Shyt ili Shyti?"

24 "Možda su me tako nazivali, tako da i onda dalje kaže
25 moguće da su me neki zvali Shyt, ali se ja toga ne sećam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 105

1 G. VON BONE: [Prevod] Da, tako je, to sam i ja rekao.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, onda
3 vidimo i sledeće pitanje, gde se kaže:

4 "Da li vam je poznato da li je bio neko drugi na imanju u
5 Zlašu koga su zvali Shyt ili Shyti?"

6 A njegov odgovor glasi:

7 "Bio je još jedan čovek koji se borio u Gerbeshi i njega
8 su takođe zvali Shyt".

9 Tako da, koliko sam razumeo, Branilac ukazuje na to, da
10 sam Svedok pominje samo nadimak 'Shyt', a ne 'Shyti'.

11 Ali njegov prvi odgovor nije odricanje od mogućnosti da
12 su ga zvali sa oba ta nadimka.

13 Molim Tužioca da nastavi.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Možemo i da stanemo na ovome.

15 P. Međutim, g. Ajeti, želeo bih da vas pitam sledeće, a
16 izvinite, molim vas stavite slušalice. Izvinjavam se, danas
17 sam prebrz.

18 G. Ajeti, kako vas je g. Salih Mustafa zvao tokom rata?

19 O. Salih Mustafa me je zvao Shyt Mareci ili kako god mu je
20 bilo lakše. Shyt Mareci je ime jednog borca iz tog vremena, iz
21 Mareca. to je bilo značenje tog nadimka.

22 Zato me je on zvao Shyt Mareci. Ponekad mu je bilo lakše
23 da mi se obrati samo tako što bi mi rekao Shut ili Shyt i tako
24 je to izgledalo.

25 P. G. Ajeti, danas ste pomenuli Agrona Xhemajlija na strani

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 106

1 69, u redovima 1 do 4 i na prethodnoj strani u redovima 22 i
2 23, da li se sećate da ste danas u sudnici već pomenuli Agrona
3 Xhemajlija?

4 O. Da, pitali su me za njega ranije, sećam se.

5 P. Kako vas je Agron Xhemajli zvao za vreme rata?

6 O. Sa njim sam imao sasvim retke kontakte u tom periodu u
7 aprilu. Mislim da je to bilo u decembru kada sam ga viđao.
8 Nisam siguran kako me on zvao, ali čini mi se da je bilo Shyt
9 Mareci.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Uz vaše dopuštenje, Časni Sude,
11 želeo bih da pročitam Svedoku jedan sasvim kratak odlomak
12 zapisnika razgovora sa Agronom Xhemajlijom, gde on baš govori
13 o ovom pitanju nadimaka i pseudonima.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
15 izvolite.

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] Zamolio bih Sudsku službenicu da
17 nam prikaže deo zapisnika od razgovora koje je Tužilaštvo bilo
18 [sic] sa Agronom Xjemajlijem, datum je 2. jul 2020., ERN broj
19 076501-TR-ET, deo 2, strane 28, redovi od 10 do 13, a zatim
20 strana 29, redovi 11 i 12. Prvo da prikažemo stranu 28, molim.
21 Potrebni su nam redovi od 10 do 13.

22 P. G. Ajeti, ovo je kratka razmena replika između Tužioca i
23 g. Agrona Xhemajlija.

24 "P. Ko je onda Shyuti?"

25 "O. Jedan mladić, jedan od vojnika."

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 107

1 "P. Vojnik BIA-e?"

2 "O. On je bio pripadnik obe formacije i Brigade i BIA-
3 e."

4 A, zatim, na sledećoj strani, u redovima 11 i 12:

5 Pitanje glasi: "Kako su glasili Shytijevo ime i prezime?"

6 Odgovor: "Ime mu je bilo Muhamet, ne mogu da se setim
7 prezimena."

8 Meni se čini da Agron Xhemajli poznavao Shytija i da je
9 to bio nadimak nekog čoveka po imenu Muhamet, da li on ovde
10 misli na vas, g. Ajeti?

11 O. Najverovatnije, da.

12 P. Sada bih prešao na jednu drugu temu i želeo bih da vas
13 pitam nešto o odnosima i kontaktima koje ste imali sa Salihom
14 Mustafom posle rata, ali pre njegovog hapšenja.

15 Da li ste bili u konaktu sa Salihom Mustafom pre njegovog
16 hapšenja?

17 O. Izvinite, poslednji put kada sam se video sa Salihom
18 Mustafom, bilo je kada sam se prijavio za vizu, radnu vizu za
19 Sloveniju i pre nego što sam otišao u Sloveniju, a otišao sam
20 tamo 1., ili 2. avgusta, video sam se s njim. Dakle, to je
21 moglo da bude negde recimo 28., 29. jula 2020. To je bila
22 poslednja prilika kada sam se s njim video. Ja sam kasnije iz
23 Slovenije otišao u Nemačku.

24 P. A, pre tog vremena, 28. jula 2020., da li ste bili u
25 kontaktu sa Salihom Mustafom?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 108

1 O. Da.

2 P. Da li ste se viđali, ili ste komunicirali preko telefona
3 ili na neki drugi način?

4 O. Imali smo sve vrste kontakata, i preko telefona i viđali
5 smo se, našli bismo se, proverili bismo zajedno određeno
6 vreme.

7 P. Kada je reč o tim telefonskim kontaktima koji ste sa
8 njima imali, koliko su oni bili česti?

9 O. Pa, ne sećam se koliko često smo se čuli, ali kad god
10 bismo želeli da pozovemo jedan drugog, tako bismo i uradili.
11 Ne znam tačno koliko je to puta moglo da bude.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, želeo bih da pokažem
13 Svedoku jedan dokument u kome se govori o ovoj temi, o
14 kontaktima koje je Svedok imao sa Salihom Mustafom, u periodu
15 koji prethodi njegovom hapšenju.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

17 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim Sudsku službenicu da nam
18 prikaže dokument SPOE00325853 do strane 00325864 i za sada bih
19 želeo da Svedoku prikažem prvu stranu ovog dokumenta i to samo
20 gornji deo, ako možete odmah da uvećate, kako bismo prikazali
21 samo prvi red tabele.

22 P. G. Ajeti, ako možete da pogledate ovu prvu levu kolonu
23 odn. prvo levo kućište, tu se vidi broj telefona, ovde blizu
24 broja 1. Neću pročitati ovaj broj telefona pošto smo na
25 otvorenoj sednica, ali možete li nam reći, čiji broj možete da

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 109

1 vidite ovde u ovom kućištu?

2 O. To je moj broj, a ovo drugo je broj Saliha Mustafe.

3 P. Kao što možete da vidite iz ovog kućišta, pored vašeg
4 broja stoji jedno ime. Možete li da pročitate Sudu to ime. Ne
5 broj telefona niti bilo šta drugo, već samo to ime.

6 O. Mislite na prvi broj, je li tako?

7 P. Da, mislim na prvi broj, ali nemojte da pročitate broj,
8 jer evo, broj se vidi na ekranu, nego nam samo recite koje to
9 ime piše uz broj?

10 O. Shyti AAK. Ispod broja telefona.

11 P. Tako vas je Salih Mustafa uneo vas i vaš broj telefona u
12 svoj telefon? Da li možete da nam potvrdite da vas i Salih
13 Mustafa znao kao čoveka čiji je nadimak Shyti?

14 O. Da.

15 P. G. Ajeti, ako bih vam rekao da ste od juna 2019. do
16 septembra 2020., razmenili preko 100 telefonskih poziva sa
17 Salihom Mustafom, da li biste se složili da je to približno
18 tačan broj telefonskih kontakata koje ste u tom periodu imali
19 sa njim?

20 O. Može biti. Razgovarali smo prilično često, ali ja ne mogu
21 da vam navedem neki broj. Možda je bilo i 200 poziva, ali to
22 što kažete je verovatno tačno.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, samo da bismo to
24 imali za zapisnik. Želeo bih da spustimo stranu do samog kraja
25 ovog dokumenta.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 110

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim Sudsku
2 službenicu da nam to prikaže.

3 G. MICHALCZUK: [Prevod]

4 P. G. Ajeti, evo ovo su kontakti između vas i g. Saliha
5 Mustafe. Ukupni broj telefonskih poziva koje ste vi i g. Salih
6 Mustafa razmenili u tom periodu je 113 poziva. Da li biste se
7 složili sa mnom da ste bili toliko često u kontaktu sa g.
8 Mustafom odn. da ste razmenili toliko broj poziva.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
10 mislim da smo stali na strani 1 i kod broja 6.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ceo taj dokument,
12 čiji broj mislim da sam naveo ranije, a to je SPOE00325853 do
13 00325864, dakle ima nekoliko strana.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Znam.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] I tu su izlistani svi telefonski
16 kontakti između Saliha Mustafe i ovog Svedoka.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želela sam
18 da svojom sugestijom pomognem Sudskoj službenici, a možda
19 bismo u stvari mogli da pređemo na poslednju stranu ako je to
20 moguće.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ta strana bi trebalo da se
22 završava brojevima 864, da, da, evo to je to.

23 P. To je poslednji poziv koji ste razmenili vi i g. Mustafa
24 pre njegovog hapšenja. To je bio 113. poziv od 11. juna 2019.

25 Izvinjavam se, to je u stvari bio prvi, pošto se u stvari

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 111

1 ide unazad, tako da su na prvoj strani poslednji obavljani
2 pozivi, a ovde na poslednjoj strani su prvi pozivi a poslednji
3 poziv je u stvari obavljen u septembru 2020. godine.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod]

6 P. Da li biste se složili da ste relativno često bili u
7 telefonskom kontaktu sa g. Salihom Mustafom u tom vremenskom
8 periodu?

9 O. Da, da.

10 P. G. Ajeti, da li ste sa g. Salihom Mustafom takođe
11 razmenjivali neke poruke, na primer neke vidove instant
12 komunikacije kao što su instant poruke i tome slično u periodu
13 pre njegovog hapšenja.

14 O. Da, preko *WhatsApp-a* i *Viber-a*. Moguće je da smo
15 razmenjivali poruke preko jedne od tih aplikacija, možda i
16 preko obe.

17 P. Da li ste imali česte kontakte preko tih platformi?

18 O. Pa, ne znam tačno. Ne sećam se.

19 P. Moje pitanje podrazumeva da li su ti kontakti bili
20 svakodnevnici, ili možda jednom nedeljno ili jednom mesečno?

21 O. Pa, možda svake nedelje ili možda 2, 3 puta nedeljno,
22 zavisi. Kao što sam ranije rekao, između 2018. i 2020., imao
23 sam prilike da ga češće viđam i češće smo se sastajali.

24 P. G. Ajeti, u tim instant komunikacijama, kako vas je g.
25 Mustafa nazivao, kako vam se obraćao?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 112

1 O. Mislite, kada smo slali poruke?

2 P. Da, kada ste slali jedan drugom te poruke preko *Viber-a*
3 *ili WhatsApp-a*?

4 O. Ne sećam se. ne sećam se kako me je tačno nazivao kada bi
5 mi poslao tekstualnu poruku. To je bilo davno, ne sećam se ni
6 šta smo pisali, ni u vezi sa čime smo komunicirali, ali jesmo
7 preko *Viber-a i WhatsApp-a*.

8 P. Da li se možda desilo nekad da vas je on nazvao "sine
9 moj"?

10 O. Da, svakako.

11 P. Da li ste i vi njega nazvali "komandante" u tim
12 komunikacijama?

13 O. Pa, ne bih rekao da sam ga baš nazvao komandantom, ali
14 zvaó sam ga Babush, to je tako jedan izraz koji se koristi
15 prilikom poruka.

16 P. A, šta znači to Babush, ili Babushi?

17 O. Pa, to je jedan izraz poštvanja, Babush znači otac, a
18 Babush je tako jedan speciviči izraz. On je mene nazivao
19 "sinko" ili "sine moj".

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, da bih ovo samo
21 ilustrovao, želeo bih da samo na kratko prikažem jedan
22 dokument, a onda ću preći na nešto drugo?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
24 izvolite.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Želeo bih da prikažem Svedoku

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 113

1 dokument sa oznakom SPOE00325865 do SPOE00325876. Engleski
2 prevod je gotovo sa istim brojem, ali oznaka počinje sa
3 SPOE00325876-ET, a ovaj drugi deo je takođe, sve su cifre iste
4 sa dodatkom ET na kraju.

5 P. Ovaj dokument, neću sada detaljno objašnjavati šta je to
6 tačno, ali u njemu se vidi komunikacija razmenjena, odnosno
7 kontakti koje ste vi i Salih Mustafa razmenili jedan sa drugim
8 preko WhatsApp aplikacije i preko Viber-a.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] Sada bih zamolio da pređemo na
10 poslednju stranu i da albanskom i na engleskom jeziku.

11 P. Evo, tu je jedna poruka koju vam je Salih Mustafa poslao
12 1. avgusta, vama g. Ajeti, gde je rekao:

13 "Sinko, jesi li stigao, jesi li se smestio?"

14 O. Da. To je verovatno bilo onda kada sam otputovao u
15 Sloveniju, a on me pitao jesam li stigao, jesam li se smestio.

16 P. A, onda vas je nazvao "sinko", je li tako?

17 O. Da, jeste, to je napisao.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da li bismo mogli gledajući samo
19 verziju na albanskom jeziku, prikazati stranu 3 ovog
20 dokumenta? Oznaka je SPOE00325867.

21 P. 22. juna 2019., u odgovoru na poruku Saliha Mustafe, vi
22 ste mu poslali sledeću poruku sa vašeg telefonskog broja. Ona
23 je na sprskom jeziku, ili na srpsko-albanskom, da kažem.

24 Poruka glasi:

25 "Zašto komandante?" Šta to tačno znači "Zašto

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 114

1 komandante?"

2 O. Ne sećam se ove poruke, nisam siguran šta sam time hteo
3 da kažem, ne znam, ne sećam se. Vidim broj, ali ne znam šta
4 sam u to vreme hteo da kažem. Ne sećam se zašto sam mu tačno
5 poslao odn. o čemu smo govorili u ranijim porukama, ali vidim
6 da sam ga ranije nazvao 'komandantom'.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, želela bih da
8 prikažem Svedoku još jedan dokument, nešto što je vezano sa
9 temom BIA-e, što je tema o kojoj je bilo reči ranije, pa bih
10 uz vaše dopuštenje to želeo da mu prikažem.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Strana koja nam treba je
13 SPOE00222578, 000222578.

14 Ako bismo mogli malo da podignemo, e, tako.

15 P. G. Ajeti, interesuje me ovaj logo koji se vidi u dnu ovog
16 dokumenta, da li vam je poznat ovaj amblem, g. Ajeti?

17 O. Da, jeste. Imao sam prilike to da vidim.

18 P. Kakav je to amblem?

19 O. To je amblem BIA-e, BIA gerila., a iznad njega su
20 prikazana tri heroja, Ilir, Bahri i Agron. Ovo je datum kada
21 je BIA osnovana. Kao što vidite, u pitanju je 20. maj 1998. U
22 Prištini. Dakle, to je datum kada je jedinica BIA formirana,
23 da li nam to kažete?

24 O. Tako tu piše.

25 P. Da li ste nekada poslali ovaj amblem Salihu Mustafi?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 115

1 O. Možda jesam, nisam siguran.

2 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pokazao bih Svedoku određeni
3 dokument koji to dokazuje uz vaše dopuštenje, naveo bih taj
4 broj.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da,
6 izvolite.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] ERN broj je SPOE00325846 do
8 00325846.

9 P. G. Ajeti, ovaj dokument pokazuje da ste 17. juna 2019.,
10 na molbu Saliha Mustafe, koju vam je on uputio tog dana, da
11 ste mu vi poslali ovaj amblem. Da li to potvrđujete, možete li
12 to da vidite ovde sada na ekranu, ovde u zelenom kućištu sa
13 desne strane je Cali, koji nešto traži, a onda u plavom
14 kućištu se vidi da ste mu vi poslali kao prilog taj amblem 17.
15 juna 2019.

16 Da li vi vidite to?

17 O. Da. On mi je tražio da mu pošaljem taj amblem i ja sam
18 tako i uradio.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, prikazao bih Svedoku
20 i nekoliko fotografija iz vremena rata uz vaše dopuštenje i
21 imao bih da mu postavim i nekoliko pitanja u vezi s tim.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim Sudsku službenicu da nam
24 prikaže prvu, koja je na strani SPOE00325825, do strane
25 SPOE00325825, a engleski prevod ima istu oznaku sa dodatim

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 116

1 slovima ET na kraju. Hvala.

2 P. G. Ajeti, ovo je fotografija koju ste postavili na svoj
3 Facebook nalog 11. juna, to je 2021. godine, da li je to
4 tačno? Možete li da kažete Sudu ko je prikazan na ovoj
5 fotografiji?

6 O. Možete da vidite mene i Saliha Mustafu Calija na ovoj
7 fotografiji.

8 P. Gde je snimljena ta fotografija?

9 O. Fotografija je snimljena u Zlašu.

10 P. Da li se sećate u kojoj zgradi?

11 O. U zgradi sa desne strane i slika je snimljena u decembru
12 1998. godine.

13 P. Poruka koju ste poslali sa ovom fotografijom, ja ću
14 pročitati samo jedan njen deo, tu stoji sledeće:

15 "Ponosan sam što sam kao 18-togodišnji borac imao takvog
16 komandanta, kao što ste bil vi..."

17 Možete li nam reći zašto ste objavili ovaj komentar.

18 Govorimo o 2021. godini. U tom trenutku Salih Mustafa je već
19 bio u pritvoru Specijalizovanih veća Kosova.

20 Možete li da kažete Sudu zašto ste to baš tada objavili
21 sa baš ovakvim konkretnim komentarom?

22 O. Objavio sam ovu fotografiju na mom ličnom nalogu na
23 Facebook-u, a razlog je verovatno bio taj što je, ili je to
24 bila godišnjica formiranja OVK, odnosno 28. novembar i to je
25 verovatno bio razlog zašto sam postavio ovu fotografiju.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 117

1 P. Da li je razlog takođe bio da pokažete do da pružate
2 podršku Salihu Mustafi?

3 O. Pa, zavisi kako sada to protumačite, naravno da sam ja to
4 postavio. Ja jesam ponosan, i ponosan sam i dalje i to je sve.

5 P. Ali, moje pitanje je glasilo da li ste to postavili kao
6 'post' da biste na taj način iskazali svoju podršku Salihu
7 Mustafi koji se u tom trenutku već nalazio u pritvoru.

8 O. G. Tužioče, ja ne mogu da ga podržavam time što ću
9 objaviti neku fotografiju. Ja ga podržavam moralno, pružam mu
10 moralnu podršku i tada i sada nastavljam da mu pružim tu vrstu
11 podrške.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, želeo bih da prikažem
13 još nekoliko fotografija, ne previše.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,
15 ja gledam na sat, skoro je vreme za pauzu, pa se pitam da li
16 da nastavimo još malo sa tim fotografijama, pa će tada
17 nastupiti prirodan trenutak za pauzu, to je u stvari moje
18 pitanje.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, da li bismo možda
20 mogli da prikažemo Svedoku još dve fotografije, uz nekoliko
21 pitanja koja su s tim povezana, a da zatim napravimo pauzu? To
22 bi bila moja sugestija.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vi dakle,
24 molite da odemo na pauzu kada nastupi neki prirodno pogodan
25 trenutak.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 118

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, Časni Sude, imam li vaše
2 odobrenje da prikažem Svedoku i sledeću fotografiju?

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, da,
4 svakako.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala, najlepše.

6 Molim da prikažemo dokument SPOE00222559 do 00222559. To
7 je fotografija koja je već usvojena u spis kao dokazni predmet
8 u ovom predmetu.

9 P. G. Ajeti, molim vas da pogledate ovu fotografiju i da
10 kažete Sudu da li prepoznajete ljde koji su na njoj prikazani?

11 O. Da, g. Tužioče, poznajem ih.

12 P. Da li bismo mogli da počnemo od lica koja stoje. Ko je
13 osoba koja stoji levo na ovoj fotografiji?

14 O. Mislite levo na fotografiji, jer jedan od ovih koji stoje
15 sam ja, a drugi je Agron Xhemajli.

16 P. Dakle, ovo lice sa crnom kapom i amblemom OVK, taj čovek
17 koji stoji, ko je to?

18 O. Agron Xhemajli.

19 P. A, čovek koji stoji pored njega, to ste vi, g. Ajeti, je
20 li tako?

21 O. Tako je, to sam ja. Muhamet Ajeti

22 P. Lice koje čučti i nosi crnu beretku, je ko?

23 O. To je Salih Mustafa.

24 P. A, ovaj koji čučti pored njega?

25 O. Fatmir Sopi.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 119

1 P. Da li biste mogli da kažete Sudu gde je i kada snimljena
2 ova fotografija?

3 O. To je Salih Mustafa.

4 P. A, ovaj koji čuči pored njega?

5 O. Fatmir Sopi.

6 P. Da li biste mogli da kažete Sudu gde je i kada snimljena
7 ova fotografija?

8 O. Ta fotografija snimljena je u Zlašu u kući koju sam
9 ranije pominjao. Sve fotografije koje su snimljene za vreme
10 rata, potiču iz 1998. godine i snimljene su u Zlašu.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] I, možda još jedna poslednja
12 fotografija pre pauze, Časni Sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
14 izvolite.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] Broj je SPOE00222587, 00222587,
16 to je još jedna fotografija koja je takođe već usvojena u
17 spisu u ovom predmetu.

18 P. G. Ajeti, ko je prikazan na ovoj fotografiji?

19 O. Salih Mustafa i ja.

20 P. Gde je i kada snimljena ova fotografija?

21 O. U Zlašu, ali stojimo napolju, a ne unutra u kući kao što
22 možete da vidite, bio je sneg, dakle to je negde izvan kuće,
23 ne znam baš tačno kada je snimljena, ali jasno je da je negde
24 napolju na otvorenom. Ovu fotografiju nisam nikada video posle
25 rata, ali na njoj smo Salih Mustafa i ja. Nikada do sada nisam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 120

1 video tu fotografiju, ili ako jesam, onda sam je zaboravio.

2 P. Da li je to na onom imanju o kome ste danas ranije
3 govorili tokom glavnog ispitivanja ili na nekom drugom mestu u
4 Zlašu?

5 O. G. Tužioče, ne znam tačno, ne sećam se. vidim da smo to
6 Salih Mustafa i ja, ali ne znam tačno gde je ta slika
7 snimljena. To je ipak bilo pre 23 godine.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, sada je taj prirodni
9 trenutak da napravimo pauzu.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
11 hvala g. Tužioče.

12 Sada molim Sudsku poslužiteljku da izvede Svedoka iz
13 sudnice. Gospodine, sada ćemo naraviti pauzu do 16:00h, a onda
14 ćemo nastaviti vaše svedočenje. Hvala.

15 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Mustafa,
17 ne smete da pričate, to vam nije dozvoljeno i to sigurno i
18 znate.

19 Dobro. Nastavljamo sa radom u 16:00h

20 Sada prekidamo.

21 --- Pauza u 15:33h

22 --- Nastavak sa radom u 16:00h

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

24 Primećujem da je sastav timova -- se promenio.

25 G. Tužioče, imate reč.

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Mi smo skoro u istom sastavu,
2 međutim, gđa. Silvia D'Ascoli i je zamenjena i umesto nje je
3 Filippo de Minicis.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] --

5 GĐA. PUES: [Prevod] Časni Sude, zaista, moja suzastupnica
6 Brechtje Vossenbergr je napustila sudnicu i sada sam tu samo
7 ja.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] --

9 G. VON BONE: [Prevod] Kod nas nema promena.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

11 Hvala. Da li moram da to ponovim, obraćam se stenografu?
12 Jer ako nemate nazive imena timova, naime vi ste primetili ko
13 je tu, dobro važno je da se zabeleži samo koji je novi sastav
14 timova.

15 Dobro.

16 Sada ćemo nastaviti sa svedočenjem Svedoka 1500.

17 G. Tužioče, recite nam koliko mislite da će nam biti još
18 potrebno vremena?

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ukoliko sve bude išlo normalno,
20 to bi trebalo da traje jedan sat.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinite,
22 mislim da nisam razumela.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pa, sat vremena od ovog trenutka.

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sat od ovog
25 trenutka? Možda ćemo morati da potražimo neko drugo rešenje.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 122

1 Molim sada da se uvede Svedok u sudnicu.

2 [Svedok nastavlja svedočenje]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,
4 pozdravljam vas ponovo. Sada ćemo nastaviti sa vašim iskazom.
5 Ja ponovo dajem reč Tužilaštvu.

6 Tužioče, imate reč.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod]

8 P. Dobar dan, g. Ajeti ponovo.

9 O. Dobar dan.

10 P. Pre pauze sam vam pokazao jednu fotografiju na kojoj se
11 vidi 4 lica, jedan ste vi, zatim Fatmir Sopi, Salih Mustafa i
12 Agron Xhemajli. Sećate se toga?

13 O. Da, g. Tužioče.

14 P. Da li se sećate zbog čega je Agron Xhemajli bio u Zlašu
15 tamo kada je napravljena ta fotografija?

16 O. U vreme kada je ta fotografija napravljena u decembru, on
17 je rekao da, on je tamo bio kao vojnik u jednoj od kuća. Te
18 dve kuće su bile u upotrebi. Jedna je bila kuća u kojoj je
19 boravio Fatmir Sopi i Agron Xhemajli u kojoj je tamo boravio -
20 - proveo isto vreme kao i ja.

21 P. Da li je on boravio u istoj kući sa Salihom Mustafom u to
22 vreme?

23 O. Možete li ponoviti pitanje, nisam ga razumeo?

24 O. Da li je Agron Xhemajli takođe bio u istoj kući gde i
25 Salih Mustafa 1998., u decembru?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 123

1 O. Da. te 3 ili 4 prostorije, mi smo svi tamo boravili. Nije
2 bilo mnogo vojnika, ali oni koji su bili tamo [sic] -- oni su
3 svi bili tamo 1998.

4 P. Kojoj jedinici je pripadao Agron Xhemajli? Kojoj OVK
5 jedinici?

6 O. U decembru, ne znam kojoj je pripadao jedinici, on je bio
7 vojnik u kasnoj fazi, znam da je bio u 153. Brigadi, to je
8 bilo 1999., ali 1998., ne znam.

9 P. Da li znate da li je Agron Xhemajli u bilo kom trenutku
10 1998., ili 1999., saradivao sa Salihom Mustafom?

11 O. Ne znam. Znam da smo svi tamo zajedno bili, mislim da je
12 on saradivao sa --

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, postaviću možda još
14 jedno pitanje, a onda ću zamoliti da pokažemo još jednu
15 fotografiju Svedoku.

16 P. G. Ajeti, govoreći o periodu nakon rata, pa sve do
17 novih vremena, da li ste vi se družili sa Salihom Mustafom i
18 Bahrijem Gashijem odn. izvinite, sa Brahimom Mehmetajem, dakle
19 vi i Salih Mustafa?

20 O. Mi se jesmo družili sa Calijem, ja se jesam družio sa
21 Calijem i Baftom nakon rata.

22 G. MICHALCZUK: [Prevod] Sada bih hteo Svedoku da pokažem
23 fotografiju SPOE00325835.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, razlog
25 je?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 124

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pa, razlog je da potvrdimo da su
2 i u novije vreme Svedok Salih Mustafa i drugi pripadnici BIA-e
3 se družili. Govorimo o najnovijem vremenu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
5 nastavite.

6 G. MICHALCZUK: [Prevod]

7 P. Ovo je fotografija koju ste vi postavili na svom, u svom
8 nalogu na *Facebook-u*, i to 3. marta 2019.?

9 O. Da.

10 P. Vidim da je osoba lice na desnoj strani, to ste vi, zatim
11 Brahim Mehmetaj, Bimi i Salih Mustafa, je li tako? A, ostala
12 tri lica?

13 O. Da.

14 P. Ko je osoba koja sedi do Saliha Mustafe?

15 O. To je Bahri Gashi Bafta, zvani Bafta.

16 P. U zelenom, u zelenoj jakni?

17 O. To je Mustafa Ajeti.

18 P. A, kada je napravljen ovaj snimak?

19 O. Koliko vidim, sa te slike, to je bilo u martu 2019., i to
20 3. marta.

21 P. A, gde je to bilo? To je bilo moje pitanje.

22 O. Pa, u jednom od restorana u Prištini.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala, možemo sada da uklonimo tu
24 fotografiju.

25 P. G. Ajeti, u vašem današnjem iskazu pre pauze, rekli ste

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 125

1 da, kada ste otišli u Zlaš krajem marta 1999. godine, da ste
2 tamo spavali 4 do 5 sati, a zatim ste otišli do Kečekolja da
3 se tamo pridružite porodice, gde te ostali 2, 3 dana i tamo
4 ste proveli 2, 3 dana sa porodicom svoga oca, je li tako?

5 O. Da.

6 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je na 49. stranici od 18. do
7 22. reda.

8 P. A, na 53. stranici, 15. do 21. reda, vi ste takođe rekli
9 danas, da ste se posle ovih dana vratili u Zlaš i da ste sve
10 do početka ofanzive tamo ostajali tokom dana, a da ste se onda
11 vraćali u Kečekolje, gde ste provodili noći. I to je tako bilo
12 sve do početka ofanzive u Vitiji i Marečkom [kao što je
13 prevedeno], je li tako?

14 O. Da, g. Tužioče.

15 P. G. Ajeti, da li se događalo da ste nekih dana -- da ste
16 neke dane provodili drugde, a ne u Zlašu preko dana?

17 O. Ako nisam bio u Zlašu, sećam se da sam sa Avnijem
18 Azirijem otišao do Glogovca sela ili Krileve, nisam siguran,
19 tamo smo otišli jedan dan, jedan od tih dana pre ofanzive.

20 P. A, to je bilo u aprilu 1999., je li tako?

21 O. Da.

22 P. Da li je bilo sličnih prilika u aprilu 1999., kada ste
23 napuštali Zlaš preko dana i odlazili na neko drugo mesto.

24 O. U ovom periodu u arpilu, ne sećam se da sam odlazio bilo
25 gde drugde.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 126

1 P. Hteo bih sada da kratko porazgovaramo o vašem odnosu sa
2 Selatinom Krasniqije. Recite Sudu u kakvim ste odnosima danas
3 sa njim?

4 O. U ovom trenutku nismo ni u kakvim specijalnim odnosima,
5 dugo ga nisam video, ali njega poznajemo pre rata, živeli smo
6 u istom naselju, išli u istu školu, on je stariji od mene, ali
7 se poznajemo.

8 P. Kad ste ga poslednji put videli, kada ste poslednji put
9 videli Selatina Krasniqija?

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, mogu li da vam se
11 obratim? Da li možemo da pređemo na polutatvorenu sednicu?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, a onda
13 ćete mi objasniti zbog čega to želite.

14 Molim sada Sudskog službenika da nam potvrdi kad budemo
15 na poluzatvorenoj sednica.

16 [Poluzatvorena sednica]

17 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 127

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8 [Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnu
10 sednici.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

12 Tužioče, možete nastaviti.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod]

14 P. G. Ajeti, vi ste u nekom trenutku ove godine, dali izjavu
15 Odbrani, je li tako?

16 O. Da, g. Tužioče.

17 P. Nakon što ste dali tu izjavu, da li ste sa Selatinom
18 Krasniqijem razgovarali u bilo kom trenutku o toj izjavi, o
19 činjenici da ste dali, ili pak o sadržaju izjave koju ste
20 dali?

21 O. Ne.

22 P. Da li znate da li je Selatin Krasniqi u nekom trenutku
23 dao izjavu Odbrani?

24 O. Ne. Ja sam za to saznao [BRISANO]

25 [BRISANO]

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 129

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 P. Ja iz toga razumem da ste se vi znali od ranije, [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 P. U jednom trenutku [BRISANO]

12 [BRISANO] zar niste imali priliku da tada razgovarate?

13 O. Ne.

14 P. G. Ajeti, da li ste pratili ovo suđenje, bar one sednice
15 koje su javne?

16 O. Jesam neke od njih, ne sve, već deo sednica.

17 P. Možete li mi reći koje ste svedoke slušali?

18 O. Mislim da sam slušao Nuredina Ibishija, komandanta Meha,
19 zatim Brahima Mehmetaja, ne ceo deo njegovog iskaza, samo deo,
20 ne sećam se ni jednog drugog svedoka, ne sećam se da sam
21 pratio i jednog drugog. Ali sam te sednice samo delimično
22 pratio.

23 P. A, da li ste pratili jučerašnje svedočenje Selatina
24 Krasniqija?

25 O. Jesam neke delove, ali ne sve.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 130

1 P. G. Ajeti, vi ste nam danas rekli da ste bili u Zlašu u
2 aprilu 1999., je li tako?

3 O. Da.

4 P. Takođe ste rekli, da ste bili na imanju u okviru, da ste
5 boravili na imanju porodice Selatina Krasniqija, je li tako, u
6 to vreme?

7 O. Da.

8 P. Međutim, u svedočenju Selatina Krasniqija --

9 SVEDOK: [Prevod] U iskazu Selatina Krasniqija juče, Časni
10 Sude, to je na strani 117, redovi 3 do 5.

11 P. -- on rekao da se ne seća da nas je video. On je rekao
12 sledeće:

13 "To me ne brine previše i nisam ga video sve do ofanzive.
14 U stvari video sam ga", tj. vas, "u Prištini toga dana -- onog
15 dana kada je, kad su srpske snage napale Prištinu i onda ga
16 nisam više video do ofanzive."

17 On je to rekao na strani 119., od 1. do 4. reda.

18 A onda ide pitanje:

19 "Da li ste videli g. Ajetija na imanju pre ofanzive.

20 A, Selatin Krasniqi je rekao:

21 "Ne sećam se, možda je bio tamo, ali se ne sećam". Ne
22 mogu reći ni "da" ni "ne".

23 Prema tome g. Ajeti, vi Selatina Krasniqija ste poznavali
24 dugo, zajedno ste odrasli, živeli ste kao -- bili ste komšije
25 neko vreme, vi kažete da ste u toku rata boravili u njegovoj

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 131

1 kući, na njegovom imanju, da ste bili u nekoj vrsti bliskih
2 odnosa, međutim, Selatin Krasniqi se ne seća da je vas video u
3 Zlašu, šta kažete vi na to?

4 O. G. Tužioče, tamo je bilo puno ljudi, možda je zaboravio,
5 ja znam da sam ja njega video, ali Selatin se možda toga ne
6 seća, jer je on imao tamo druga zaduženja, a možda je i
7 zaboravio, ili ima neki drugi razlog.

8 P. Vi kažete da ste vi videli Selatina Krasniqija, a da on
9 možda vas nije video, jel' to kažete?

10 O. Možda je zaboravio da kaže da smo se videli, ili se možda
11 prosto ne seća, jer je od tada prošlo dosta vremena.

12 P. U redu. Sada ćemo malo da pređemo na drugu temu. Danas, u
13 odgovoru na pitanje Odbrane, govorili ste o tom imanju i rekli
14 da je tamo bila neka vrsta improvizovanog zdravstvenog
15 objekta?

16 O. Da.

17 P. 18. januara 2021. godine, jedan od komandanata brigade,
18 153. Brigade, Fatmir Sopi, svedočio je pred sudom o tom mestu
19 u Zlašu -- tom imanju u Zlašu. To je na stranici 2116 i to od
20 14. do 27. reda.

21 Govoreći o imanju, on nije pomenuo ni u jednom trenutku
22 medicinski objekat, zdravstveni objekat, on je pomenuo da je u
23 Zlašu postojao medicinski odn. zdravstveni objekat, ali je
24 rekao da je to bilo na nekom drugom mestu, i evo šta je rekao
25 pred Sudom:

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 132

1 "Da li je postojala neka ambulanta u Zlašu ili oko nje,
2 odn. ambulantna kola za prevoženje ljudi, ukoliko im je
3 potrebna medicinska pomoć?"

4 A on je odgovorio:

5 "Ne, mi nismo imali ambulantu u pravom smislu, ali imam u
6 vidu ono što mi podrazumevamo pod ambulantom na albanskom,
7 dakle, mi govorimo o klinici, o nekoj vrsti zdravstvenog
8 objekta, gde ljudi odlaze kada su bolesni da bi im bila
9 ukazana lekarska pomoć, bila je jedna kuća u istočnom delu
10 škole, čiji je vlasnik bio Sahit Gashi.

11 Fatmir Sopi je svedočio takođe o istom pitanju sledećeg
12 dana, 19-tog 2022. godine, 19. januara i rekao da je ta
13 medicinska -- taj medicinski objekat, to bio objekat gde su
14 bolesni ljudi, ili ranjenici odvođeni u Zlašu, oko 2 kilometra
15 od imanja g. Krasniqija, gde ste navodno vi boravili. To je na
16 strani 2180. od 16. do 19. reda.

17 I evo šta je on odgovorio Tužiocu, Sopi. Pitanje Tužioca:

18 "Razumem, moje pitanje je bilo koliko je udaljeno bilo
19 mesto gde ste držali ranjenika i bolesnike od imanja u kome se
20 nalazio -- nalazila jedinica BIA-e"

21 A njegov odgovor je bio:

22 "Čak i u odnosu na to, to je bilo oko 2 kilometra".

23 Prema tome, Fatmir Sopi, komandant 153. Brigade je rekao
24 da je postojao medicinski objekat u Zlašu, ali ne na imanju
25 gde ste vi rekli da se nalazila.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 133

1 Da li vi kažete da je Fatmir Sopi nije govorio istinu?

2 O. Izvinite g. Tužioče, možda je bilo drugih klinika, na
3 drugim mestima, ja znam za jedno mesto u Vitiju, gde smo se mi
4 borili, postojala je zgrada koja je bila ambulanta, tamo su
5 ljudi odlazili, ali ranjenici, ranjenici nakon borbi su njima
6 je bila ukazivana medicinska pomoć u Zlašu. Moguće je da je
7 negde niže u selu u kolibi Sahita, a svi mi smo bili iz
8 Marevca i bili iz drugih mesta, mi smo svi bili lečeni na tom
9 mestu.

10 P. Fatmir Sopi koji je bio jedan od komandanata 153. Brigade
11 i živeo u Zlašu najveći deo svog života, ako ne i celog
12 života, je rekao da je u tom objektu, o kome smo razgovarali
13 danas, nije bilo medicinskog objekta, da li se slažete sa
14 mnom, da bi on bolje znao gde se nalazila neka zdravstvena
15 ustanova, a, gde nije.

16 O. G. Tužioče, ja ne znam šta je Fatmir Sopi rekao, ja ga
17 nisam čuo, ali ja znam da sam ja lično dvoje ljudi, dvojicu
18 ljudi svojim rukama odneo u tu kuću, a tamo su bili i doktor i
19 Teuta, bolničarka i to je mesto gde su ranjenici, gde je
20 ranjenicima ukazivana medicinska pomoć, ako je postojalo
21 ranije -- neko radije -- neka ranija ambulanta na nekom drugom
22 mestu, to ne znam, ali ranjenici nisu tamo lečeni.

23 Ja to kažem s punom odgovornošću. Možda Fatmir Sopi se
24 zbunio ili pobrkao stvari, ali ja danas sa ovog mesta tvrdim
25 da su ranjenici lečeni tamo, a da su odatle prebacivani u

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 134

1 Majac.

2 P. G. Ajeci [kao što je prevedeno], vi ste danas govorili da
3 na 73. strani, u 3. redu, ste rekli da niste videli Saliha
4 Mustafu u Zlašu u aprilu 1999., je li to tačno?

5 O. Ja ga nisam sreo u Zlašu u aprilu.

6 P. Međutim, Salih Mustafa sam, dajući svoju izjavu
7 Tužilaštvu, rekao je sledeće o Zlašu.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, to je izjava Saliha
9 Mustafe, zapisnik razgovora Tužilaštva sa njim, 069404-TR-ET,
10 deo 7., da je strana [sic] 10. strana, od 16. do 21. reda.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,
12 nastavite.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod]

14 P. "Do pre bombardovanja, to mesto gde sam boravio, uglavnom
15 je bilo u Sofalima, to je bilo 24. i 25. marta 1999., dok nije
16 završena ofanziva, to je bilo 22. aprila, možda sam tamo
17 proveo par noći 2 ili 3 puta."

18 On je to rekao govoreći o Zlašu.

19 A, onda je Salih Mustafa u svojoj izjavi o svom boravku u
20 Zlašu, rekao sledeće, to je isti deo transkripta, međutim, na
21 12. stranici, od 3. do 8. reda, od 3. do 8. reda na 12 strani.

22 Pitanje je bilo:

23 "Da li ste vi lično bili u Zlašu pre srpske ofanzive pre
24 nego što je počela srpska ofanziva 16. aprila 1999."

25 A on je odgovorio: "Da".

1 Pa onda ide pitanje:

2 "Pre ofanzive -- pre početka ofanzive. Koliko ste često
3 boravili tamo?"

4 Odgovor:

5 "Obično sam tamo ostajao dan, dva."

6 Zatim mi je o istom pitanju govorio u transkriptu u istom
7 delu, to je 7. deo na 22. strani od 17. do 22. reda, rekao:

8 "Tako je, tako je. Ofanziva je počela 16-tog ja sam
9 napustio Zlaš, bilo 12-tog. ili 13-tog. ili 14-tog. I rekao
10 sam da je to bilo na nekoliko dana. Dugo je vremena prošlo, ne
11 mogu biti baš potpuno siguran u datume."

12 Dakle, onda pitanje:

13 "Dobro, znači to je vaš odgovor?"

14 Pa, onda njegov odgovor: "Da. Međutim, ja sam pomenuo da
15 sam se ja vratio tamo 20. aprila."

16 Dakle, Salih Mustafa je sam, kao što ste čuli, rekao da
17 je bio u Zlašu u nekom trenutku, da je bio na duže -- da je
18 duže ili kraće vreme provodio u više navrata u Zlašu.

19 On je bio komandant, a već od 1998. je bio komandant, a
20 vi kažete da vi niste videli komandanta u Zlašu u aprilu 1999?

21 O. G. Tužioče, ja sam ranije već rekao da sam u ovom periodu
22 boravio kod svojih stričeva 2, 3 dana, zatim sam se preselio.

23 Moguće je da je to bilo u nekom od ta 2, 3 dana kada sam bio
24 na drugom mestu. Ne sećam se da sam ga video. Možda je on
25 došao, ali se ja toga ne sećam.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 136

1 Ja ne tvrdim da on laže, već je moguće da se nismo
2 videli. Možda smo pomagali našoj porodici, prelazili na drugo
3 mesto, mi nismo stalno boravili na jednom te istom mestu.

4 P. Ono što mene zbunjuje jeste da je on bio vaš komandant
5 tokom svih tih meseci tokom rata i vi ste rekli da ste bili
6 njegov vojnik, a kada je bio tu, ili je dolazio, vas nije
7 interesovalo da saznate kada dolazi, gde će boraviti, kao da
8 vas nije interesovalo da se vidite sa svojim komandantom, to
9 mi nije jasno, probajte da mi objasnite, molim vas.

10 O. Ne, u ovom periodu, u ovom periodu se nisam sa njim
11 sastajao. Sastao sam se s njim u Prištini, dan pre nego što
12 sam otišao iz grada, ili, poslednjeg dana, pre nego što sam
13 napustio Prištinu, sastao sam se s njim u Koliću. Posle
14 povlačenja ranjenika, video sam ga sa grupom vojnika, pošto je
15 on formirao koridor, kako bismo mogli da ispratimo ranjenike i
16 tako sam naišao na Saliha Mustafu u Koliću.

17 P. Doći ćemo do toga za trenutak, jer imam nekoliko pitanja
18 u vezi s tim. Ali, sada me interesuje ova činjenica, da li ste
19 videli Saliha Mustafu ili se sreli s njim u Zlašu tokom aprila
20 1999.

21 A, kada je već reč o Salihu Mustafi, takođe Selatin
22 Krasniqi je u izjavi koju je dao ovom Sudu potvrdio da je
23 video Saliha Mustafu u Zlašu.

24 Reč je o zapisniku sa jučerašnjeg svedočenja Selatina
25 Krasniqija, stran 75, redovi 20 do 25, a i na sledećoj strani

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 137

1 76, u redovima 1 do 10.

2 Takođe se pominje to isto. On je rekao da je Saliha
3 Mustafu video u Zlašu u toku ofanzive. On je takođe kazao da
4 je Salih Mustafa i pre ofanzive već bio u Zlašu. Rekao je,
5 ostao je tu jednu noć da prenoći, a Selatin ga je zatim opet
6 video 21. aprila u Zlašu.

7 Tako da se čini, da je u tom vremenskom periodu odn. u
8 mesecu aprilu 1999., Salih Mustafa bio u Zlašu, jer ga je tu
9 video čovek s kojim ste vi u to vreme bili bliski, a to je
10 Selatin Krasniqi, a vi ipak tvrdite da niste tada viđali tamo
11 svog komandanta?

12 O. Nisam ga viđao u tom periodu. Kada je ofanziva počela,
13 onog dana kada smo krenuli u Vitiju ili Marec, ja sam znao,
14 odn. znam da sam došao ujutru, jer smo se pripremali da
15 stignemo u Vitiju. Uveče sam bio u Kečekolju zajedno sa
16 vojnicima, onda smo pržili [sic] pripreme uveče. Sledećeg dana
17 smo krenuli u Viti ili Marec.

18 Nisam ga video. Da jesam, tako bih rekao, ali ne sećam se
19 da sam ga video.

20 P. G. Ajeti, sada ste pomenuli evakuaciju ranjenika iz Zlaša,
21 da li je to tačno? Da li ste vi i lično učestovali u toj
22 evakuaciji iz Zlaša u aprilu 1999. godine.

23 O. Da.

24 P. Da li biste mogli da mi kažete, kada je tačno obavljena
25 ta evakuacija iz Zlaša?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 138

1 O. 20. aprila smo došli u Zlaš iz Vitine, a 21. aprila smo
2 započeli evakuaciju u pravcu sela Marec.

3 Sećam se, da je Salih Mustafa bio tu ujutru kada smo
4 krenuli sa ranjenicima. Tu su bili Isa Kastrati, Rrahman Dini,
5 21-vog, Bari Gashi, takođe. I oni su krenuli u Majac odn u
6 Lap.

7 P. Samo da razjasnimo nešto. Rekli ste da ste u jednom
8 trenutku u toku te evakuacije videli Saliha Mustafu, ali gde,
9 na kom mestu?

10 O. U Koliću.

11 P. Pa, isto to ste rekli i danas na strani 73, u redovima 13
12 do 18 zapisnika.

13 Ko je komandovao tom operacijom evakuisanja ranjenika iz
14 Zlaša, ko je bio zadužen za evakuaciju?

15 O. Toga dana, ujutru, video sam Isu Kastratija kako vrši
16 pripreme. Tu je bio i Bahri Gashi i mnogi drugi kojih se ne
17 sećam i zatim smo pošli u pravcu sela Majac.

18 P. Ali, niste u vreme te evakuacije videli Saliha Mustafu u
19 samom Zlašu?

20 O. Toga dana nisam. Uveče u Koliću ili sledećeg dana sam ga
21 video, jer nam je trebalo mnogo vremena da stignemo do Kolića,
22 ali čini mi se da smo stigli u Kolić te večeri.

23 P. G. Ajeti, hteo bih da vas uputim na razgovor koji je
24 Tužilaštvo obavilo sa Salihom Mustafom, u kome je on rekao da
25 je on bio lično zadužen za tu operaciju evakuisanja ljudi iz

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 139

1 Zlaša.

2 Evo, saslušajte ovo, molim vas.

3 G. MICHALCZUK: [Prevod] Uz vaše dopuštenje, Časni Sude,
4 molio bi da se jedan kratki deo razgovora koje je Tužilaštvo
5 obavilo sa Salihom Mustafom stavi na ekran.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, samo
7 izvolite, jer nam je od koristi i olakšava nam da pratimo, ako
8 možemo da čitamo odn. da pratimo tekst dok ga vi čitate.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je isti deo, deo 7, strana 14,
10 redovi od 8 do 12. Evo, g. Ajeti, čujte šta je sam g. Mustafa
11 rekao o toj evakuaciji, citiram:

12 "Međutim, posle trećeg dana ofanzive, bavili su se
13 povlačenjem povređenih iz ratne zone, i njihovim prebacivanjem
14 u vojnu bolnicu u onom delu koji smo smatrali stranom gde je
15 Lap. pozvali su me sa jednog drugog mesta da bih vodio ovu
16 operaciju, pošto nisam bio tamo."

17 I onda on dalje u nastavku ove izjave, na strani 22 i 23,
18 takođe u 7. delu dalje govori o ovome. Tu kaže:

19 "Kada sam se vratio, 20. aprila, okupili smo povređene
20 ljude, lekari su im pružili prvu pomoć, okupili smo naše
21 drugove koji su pali u borbi. 21-vog ujutru smo ih smestili u
22 razne Jeepove, automobile i krenuli smo u koloni, kao neki
23 karavan. Hoću reći da smo smestili te povređene ljude u vozila
24 i onda smo pokušali da ih udaljimo od te zone, gde je ofanziva
25 bila u toku i da ih prebacimo u zonu Lapa. To sam radio sa

1 svojim gerilcima, svojim sopstvenim ljudima.”

2 G. Ajeti, Salih Mustafa je rekao da ne samo što je i on
3 učestvovao u evakuaciji, već i da je on vodio tu operaciju, a
4 vi kažete da on čak nije ni bio tamo, da nije bio ni prisutan.
5 Sve to u kontekstu evakuacije ranjenika iz Zlaša, kao bi se
6 oni odveli negde dalje od te zone gde je ofanziva bila u toku.
7 Da li vi hoćete da nam kažete da Salih Mustafa Tužilaštvu nije
8 rekao istinu, kada je govorio o svom angažmanu u toku te
9 evakuacije?

10 O. G. Tužioče, Salih Mustafa ovde i sam kaže da nije bio
11 tamo, nego da je došao tamo u jednom trenutku. U toku priprema
12 za prebacivanje ranjenika, neki od vojnika, vodili su računa o
13 bezbednosti, trebalo je da otvore koridor sve do asfaltnog
14 puta, tako da verujem, pošto je on rekao da je u to vreme
15 došao, da smo mi u stvari otišli prvi, kada smo mi stigli u
16 Kolić, tada je i Salih Mustafa došao tamo.

17 P. Ali, Salih Mustafa ne govori o tome da se nalazi negde
18 drugo već kaže “pokupili smo tela naših drugova koji su pali u
19 borbi, a ujutru su krenuli iz Zlaša. On ne govori o Koliću i
20 da je tamo čekao da neko dovede ranjenike, već da je on lično
21 učestvovao u evakuaciji ranjenika iz Zlaša. On vodi tu
22 operaciju po njegovim rečima. Hoćete li da kažete da to nije
23 bio slučaj, da to što on tvrdi nije bilo tako, da on to nije
24 radio.

25 G. Ajeti recite nam, da li je g. Salih Mustafa bio u

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 141

1 Zlašu u vreme te evakuacije ili nije. On je bio vaš komandant
2 i on sam tvrdi da jeste bio tamo?

3 O. G. Tužioče, kao što sam već rekao, ja sam ujutru krenuo
4 sa nekoliko drugih vojnika kako bih obezbeđivao put kojim je
5 on trebalo da prođu. Ja ne kažem da Salih Mustafa laže. On je
6 bio učesnik te operacije i znam da je došao u Kolić, jer kao
7 što sam rekao, jedan deo nas otišli smo ranije za Kolić. Kada
8 smo stigli tamo, najveći teret sam ja nosio na svojim ramenima
9 sve do sledećeg odredišta, jer je meni to područje bilo
10 poznato, a Sejdi Veseli je jedan od pretpostavljenih na koga
11 sam naišao tokom putovanja, preneo mi je radio komunikaciju.

12 Tako da sam ja bio ispred, na čelu korone da bih
13 obezbedio bezbednost na putu, a ranjenici su dolazili posle
14 mene i kao što sam rekao, ja sam nosio najteže breme, jer mi
15 je bio poznat taj teren i poznavao sam pretpostavljene koji su
16 se tamo nalazili, kao što mi je bio dobro poznat i Majac.

17 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, Fatmir Humoli je
18 takođe tokom svog svedočenja ovde u sudnici govorio o tome da
19 je Salih Mustafa učestvovao u toj evakuaciji uz vaše
20 dopuštenje, mogao bih da pročitam jedan kratki odlomak
21 zapisnika, u kome je zabeleženo njegovo svedočenje.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je zapisnik od 1. februara
24 2022., strana 2351, redovi od 8 do 19.

25 P. Pitanje postavljeno Fatmiru Humolliju glasi:

1 "Da li je Salih Mustafa u stvari učesvovao u prebacivanju
2 ranjenika iz Zlaša, da li ste ga videli kako to radi, kako
3 prenosi te ljude, učestvuje u njihovom prebacivanju iz Zlaša?"

4 Odgovor Fatmira Humolija:

5 "On je lično učestvovao u tome. Salih Mustafa, pošto je
6 jedan od njihovih prijatelja bio ranjen i sećam se da je on
7 išao kod ranjenika."

8 "P. Dakle, videli ste ga kako brine o ranjenicima?"

9 "O. Da, bili smo tamo zajedno. On je video mene, a i ja
10 sam video njega. Bili smo angažovani u istom pokretu da
11 prebacimo povređene u pozadinu, iza neprijateljskih linija."

12 Dakle, i Fatmir Humolli, koji je bio pripadnik komande
13 operativne zone Lap, rekao je da je bio tamo i da je pomagao
14 ranjenicima u Zlašu. Da li vi još uvek tvrdite da on nije bio
15 tamo. Vaš komandant, da on nije bio tamo, nije bio u Zlašu, da
16 li vi to tvrdite?

17 O. G. Tužioče, recimo da sam zaboravio, prošlo je 23 godine,
18 jer vidite da sam zaboravio da pomenem Fatmira Humollija.

19 Njega poznajem i bolje od Calija, jer sam i sa njima bio na
20 raznim drugim mestima. Kao što sam rekao, jedan deo nas, išli
21 smo prvi, kako bismo obezbedili prolaz, kako bismo obezbedili
22 tu maršrutu. Ja ne tvrdim da Salih Mustafa nije bio tamo, već
23 sam ja krenuo prvi sa jednom grupom, ujutru, da bih obezbedio
24 put.

25 P. Pa, jel' onda Salih Mustafa nije bio tamo, ili se vi ne

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 143

1 sećate da ste ga videli u Zlašu i da se on tamo starao o
2 ranjenicima?

3 O. G. Tužioče, to je bila jedna veoma teška noć, kada smo
4 poslali ranjenike tamo. Sledećeg dana, ne znam da li je Cali
5 bio tamo te noći ili nije, ali sledećeg dana, uglavnom sam
6 viđao Isu Kastratija i Sokola Sopijsa. Nama je rečeno, da
7 počnemo da obezbeđujemo put. Znam da je tu bio i Bari Gashi i
8 Fatmir Humolli, sada se sećam i mi smo krenuli prema Čeleviću
9 i stigli smo u Kolić.

10 P. G. Ajeti, danas ste u odgovoru na jedno pitanje koje vam
11 je postavila Odbrana, da niste videli da je bilo ko bio
12 zatvoren u Zlašu, da li je to tačno?

13 O. Tako je, to je tačno. Nisam video da je neko u Zlašu bio
14 zatvoren, niti sam čuo za tako nešto.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, u kontekstu imanja, i
16 izjave Svedoka, da nije video nikoga zatvorenog u Zlašu, želeo
17 bih da mu pokažem jednu fotografiju.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je fotografija koja je kao
20 prilog dodata uz ovu izjavu, to je fotografija Odbrane,
21 DSM00615 do 00632, strana 13, tu je jedna fotografija imanja
22 sa nekoliko oznaka koji je ucrtao ovaj Svedok, strana 13, 1,
23 3.

24 Izvinjavam se, trebalo bi da postoji fotografija. Ovo je
25 strana na kojoj je to pomenuto. Trebalo bi da to bude prilog 3

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 144

1 i da je to na kraju ili gotovo sasvim na kraju. Eto, to je baš
2 to, baš vam hvala.

3 P. G. Ajeti, čini mi se da ste danas sa odbranom govorili o
4 ovoj fotografiji i objasnili ste sudu šta ste mislili da
5 označete ovim oznakama A, B, C, D i E, međutim, na ovoj
6 fotografiji vidi se i ovaj krug koji je obeležen crnom bojom,
7 vidite li to?

8 O. Da.

9 P. Da li ste vi lično ucrtali taj krug, dok ste davali
10 izjavu Odbrani?

11 O. Ne znam da li sam ja ucrtao ili advokat, ali čini mi se
12 da sam bio ja. Da, da, jeste, ja sam.

13 P. Šta je na tom mestu, možete li da kažete Sudu, šta je to
14 mesto koje je zaokruženo crnom bojom?

15 O. Branilac me je pitao šta je to, ja sam rekao da ne znam i
16 da je moguće da je to bio podrum, jer tako je nekako glasilo
17 pitanje.

18 P. Da li ste nekada bili u tom mestu koje ste lično
19 zaokružili na fotografiji. Da li ste za vreme rata nekada bili
20 u toj prostoriji?

21 O. Bio sam u dvorištu, ali ne sećam se da sam ulazio unutra,
22 u tu prostoriju.

23 P. G. Ajeti, pogledajte još jednom ovu fotografiju, molim
24 vas. Da li je neka od ovih kuća ove ili neke druge kuću u
25 Zlašu na drugom mestu, koje je jedinica BIA koristila. Čini mi

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 145

1 se da vam danas nije postavljeno to pitanje, i da nismo na
2 njega dobili odgovor.

3 Još jednom, da li je bila neka kuća u Zlašu na ovom
4 imanju ili negde drugo, koju je jedinica BIA koristila za
5 svoje potrebe za vreme rata?

6 O. Mogu li da počnem da odgovaram?

7 U jednoj od ovih kuća, boravila je gerilska jedinica BIA.
8 Uglavom u kućama koje su bile desno, koliko mogu da se setim,
9 čini mi se.

10 P. Dakle, hoćete da nam kažete da na ovom imanju, koliko je
11 vama poznato, nije postojao nikakav pritvor ili zatvor,
12 pritvorski objekat, je li to tačno?

13 O. Ja nikada nisam čuo da je tu postojao nekakav zatvor u
14 ovoj kući.

15 P. Međutim, g. Ajeti, Salih Mustafa lično, u izjavi koju je
16 on sam dao Tužilaštvu, priznao je da su tu bili neki zatvoreni
17 ljudi, baš tačno na tom mestu.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Uz dopuštenje Časnog Suda,
19 pročitao bih jedan kratki odlomak iz izjave Saliha Mustafe i
20 imao bih jedno ili dva pitanja u vezi sa tim.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

22 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da kažem za zapisnik da je
23 odgovarajuća oznaka zapisnika o -- razgovora koje je
24 Tužilaštvo obavilo sa Salihom Mustafom 069404-TR-ET, 7. deo,
25 strane 6 i 7.

1 P. Pitanje postavljeno Salihu Mustafi glasi:

2 "Rekli ste da je ova kuća takođe korišćena i kao zatvor."

3 Salih Mustafa:

4 "Koliko je meni poznato, samo jedna prostorija u kojoj su
5 bili zatvoreni vojnici koji su prekršili neka pravila".

6 "P. Da li su držani dole ili na prvom spratu?"

7 "O. Na prizemlju, da. U drugoj prostoriji."

8 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci ljubazno mole Tužioca da
9 čita sporije, budući da nemamo tekst.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Zatim na strani 7, u redovima 21
11 do 25, izvinjavam se, ovo je u stvari još uvek na strani 6, u
12 redovima 21 do 25, pitanje:

13 "P. Da li ste videli ljude, vojnike, koji su tamo
14 zatvoreni na toj lokaciji?"

15 Odgovor Saliha Mustafe:

16 "Da".

17 "P. Ukoliko prilika ste to videli, ako se sećate da ste
18 videli lica ili vojnike koji su držani na toj lokaciji?"

19 odgovor na sledećoj strani, strani 7, u redovima 1, 2 i 3,
20 odgovor glasi:

21 "Pa, rekao bih 2 ili 3 puta."

22 Pitanje:

23 "U dve ili tri prilike?"

24 Odgovor:

25 "Da, mislim da je tako".

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 147

1 G. Ajeti, da li biste se složili sa mnom da Salih Mustafa
2 kao komandant BIA-e, svakako bolje od vas znao da li je tamo
3 bilo nekih zatvorenika ili nije?

4 O. G. Tužioče, u periodu dok sam ja bio tamo, tokom one
5 jedne sedmice u decembru 1998. godine, ja tamo nisam video ni
6 jednog zatvorenika, čak i u periodu kada sam tamo odlazio
7 kasnije, posle marta meseca, ja nisam tamo nikoga video, ako
8 je Salih Mustafa mislio na neki drugi vremenski period, ja to
9 ne znam, ali ja lično nisam tamo video ni jednog zatvorenika.
10 Bio sam u Majcu tokom marta meseca, a kada sam se vratio,
11 nisam čuo za to da su neki zatvorenici tamo držani.

12 Naravno, Salih Mustafa zna bolje od mene, ali kada je reč
13 o konkretnom vremenskom periodu u decembru, i posle marta, pa
14 sve dok nisam otišao u Vitinu, nije mi poznato da je tamo
15 postojao nekakav zatvorski objekat. Ne znam da li je on mislio
16 možda na neki drugi vremenski period.

17 P. G. Ajeti, danas ste nam rekli da nije bilo nikakvih
18 stražara na tom imanju, da to imanje niko nije čuvao držeći
19 stražu, da li ste to rekli?

20 O. Ja na tom mestu nisam video nikakvu stražu.

21 P. Kada je Salih Mustafa razgovarao sa Tužilaštvom, govoreći
22 o toj prostoriji u kojoj su držani zatvorenici, on je sam
23 priznao da su vojnici Oslobodilačke vojske Kosova držali
24 stražu na tom mestu, i uz dopuštenje Časnog Suda, pročitao bih
25 dva reda iz odgovora koji je Salih Mustafa dao Tužilaštvu.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

2 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je opet sedmi deo iste izjave,
3 strana 10, redovi 23 do 24.

4 P. Pitanje Tužioca postavljeno Salihu Mustafi glasilo je:

5 "Ko je čuvao tu spavaonicu gde su držani zatvorenici?"

6 Salih Mustafa je odgovorio kratko:

7 "Vojnici OVK."

8 Da li nam vi sugerirate da Salih Mustafa koji je bio
9 komandant tamo, ne govori istinu, da tamo jesu postojali neki
10 stražari?

11 O. G. Tužioče, u vremenskom periodu koji sam ja tamo proveo,
12 ja nisam video tamo nikakve stražare, ali bilo je više meseci
13 kada ja nisam bio tamo. Ta jedna sedmica u decembru i period
14 kada sam otišao tamo iz Prištine, pa dok nisam otišao za
15 Vitinu, ja nisam video tamo stražare.

16 P. G. Ajeti, nije samo Salih Mustafa pominjao stražare, već
17 još jedan komandant OVK, Fatmir Sopi, i on je pominjao
18 prisustvo stražara na imanju u Zlašu.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Uz dopuštenje Časnog Suda,
20 citirao bih još samo nekoliko redova, što će biti poslednji
21 put, ovog puta iz izjave Fatmira Sopi, gde se pominje
22 prisustvo stražara u Zlašu.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
24 izvolite.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Reč je o dokumentu u kome je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 149

1 izjava odn. svedočenje Fatmira Sopijsa u sudnici od 18. januara
2 2022., strana 2049, redovi od 9 do 17.

3 P. Pitanje postavljeno Famiru Sopijsu:

4 "Da li se sećate da je ova kuća bila pod stražom, ovo
5 imanje, da li je neko tu držao stražu?"

6 "O. Na svakom mestu gde je bila stacionirana OVK, zbog
7 sopstvene bezbednosti, razume se, postojala je straža.

8 "P. Pa ko su bili ti stražari, da li su oni pripadali
9 nekoj jedinici, da li je jedinica BIA, ili neka druga jedinica
10 bila ta koja je davala stražu?"

11 "O. Pa, svaka jedinica koja je negde bila stacionirana,
12 imala je sopstvene vojnike koji su držali stražu kao što je
13 uobičajeno, oni bi postavili nekog., odn odredili nekoga da
14 drži stražu".

15 G. Ajeti, ovo imanje o kome ste govorili, kao što ste i
16 sami rekli, bilo je puno vojnika, vojnika koji su bili
17 pripadnici BIA-e, a pomenuli ste neke druge vojnike, i sada
18 nam tvrdite da to mesto uopšte nije bilo pod stražom, da niko
19 nije tamo držao stražu.

20 O. G. Tužioče, ja nisam video nikakvu stražu u periodu dok
21 sam ja tamo boravio. A, kažem vam, sa punom odgovornošću da ja
22 tamo nisam zatekao nikakve stražare, nisam naišao na stražu.
23 Fatmir Sopi je takođe rekao da nije postojala bolnica, a
24 ranjenici su ipak lečeni tamo, tako da je moguće da je on u
25 tom pogledu pogrešio. Ja lično nisam naišao na nekog stražara

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 150

1 u periodu koji sam ja tamo proveo, a ovde sam došao da bih
2 rekao istinu. Ja tamo stražare nisam video.

3 P. G. Ajeti, da li biste se složili sa mnom odn. pre sa g.
4 fatmirom Sopi, da svaki vojni objekat, gde su prisutni
5 vojnici, treba da bude pod stražom. Mora da postoji, moraju da
6 postoje neki stražari koji drže stražu tu negde oko tog
7 objekta. Da li bi ste se složili sa njim, on je to lično
8 rekao?

9 O. Ja ostajem pri svojim rečima i svojoj izjavi, i mogu samo
10 da komentarišem svoje reči, ne mogu da komentarišem tuđe
11 izjave. Pitali ste me jesam li ja video tamo neku stražu, ja
12 sam rekao da nisam video nikakve stražare u vreme dok sam ja
13 bio tamo. To je bio onaj jednonedeljni period u decembru i
14 drugi u aprilu. U toku ta dva vremenska perioda, ja tamo
15 stražare nisam video.

16 P. Samo da rezimiramo ovaj deo mojih pitanja koji se odnose
17 na prisustvo ili odsustvo stražara na imanju u Zlašu. Dakle,
18 Salih Mustafa, komandant, tvrdio je da je tamo postojala
19 straža. Fatmir Sopi. Jedan od komandanata 153. Brigade, takođe
20 je rekao da je bilo stražara, jer u svakom objektu koji se
21 koristi za vojne potrebe i koje je koristila OVK, postojala je
22 straža i neko biva određen da drži stražu.

23 Da li nam vi sugerišete, da na tom imanju u Zlašu da je
24 to bio da tako kažem jedini vojni objekat OVK gde nije
25 postojala straža.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 151

1 Pokušavam da to što bolje razumem. Dakle, to je nekakav
2 vojni objekat, vojni kompleks koji se koristi u tu svrhu.
3 Vojnici iz različitih jedinica tamo borave, a vi tvrdite da
4 straže nije bilo?

5 O. G. Tužioče, ja sam ovde došao da bih svedočio o onome što
6 sam lično video, doživeo ili čuo. Ja u tom periodu kada sam
7 bio tamo, nisam video stražu. Ako me pitate za Shalu i
8 Bajgorez, tamo je bilo stražu, tamo sam video stražare, a ovde
9 sam boravio kratko vreme i za to vreme koje sam tamo proveo,
10 za nikakvu stražu nisam video. Ako je straža bila negde malo
11 dole, negde malo niže, nizbrdo, njih nisam video, ali ovde gde
12 sam ja bio, ja stražare nisam video.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Samo još nekoliko poslednjih
14 pitanja, pa ću završiti, Časni Sude. Možda bi trebalo da
15 nastavimo bez pauze, ukoliko mi dozvolite.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, sada i
17 nije predviđena pauza, samo ćemo nastaviti sa radom, a u
18 17:30h ćemo odlučiti šta da radimo. Jedna od mogućnosti je da
19 ponovo pozovemo ovog Svedoka, ako bude potrebno da ga još
20 ispituјemo. Eto, tako stvari stoje.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod]

22 P. G. Ajeti, već sam vas pitao da li je u ovom objektu o
23 kome smo govorili danas, koji se nalazi pred vama na
24 fotografiji, da li su vojnici BIA-e koristili te zgrade i vi
25 ste rekli da jesu, da li vam je poznato da li je i jedna od

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 152

1 tih zgrada ili objekata bila takozvana bezbedna kuća BIA, vaše
2 jedinice u stvari?

3 O. Pa, ne znam šta podrazumevate pod tim "bezbedna kuća".

4 Razni vojnici u u raznim periodima tamo boravili. Tamo je bilo
5 i stanovnika i civila.

6 P. A, da li je bilo gde na tom imanju bilo neko mesto gde su
7 isključivo boravili vojnici BIA-e?

8 O. Ja mogu više da govorim o decembru, u decembru smo mi
9 boravili samo u objektima na desnoj strani. U decembru je bilo
10 ljudi iz Karadaka, iz operativne zone Karadak i tamo je bio
11 Rrahman Dini i Xhemajli i mi smo svi spavali na tom delu
12 imanja. Taj deo je bio uglavnom, taj objekat koji smo mi
13 koristili. Koliko ja razumem, ta kuća drugi deo je kasnije
14 renovirana, i počela je da se -- ušla je u upotrebu, počeli su
15 da je koriste.

16 P. A u aprilu, 1999., da li je bilo mesta u ovim objektima
17 koje su isključivo koristila jedinica BIA-e u aprilu 1999.?

18 O. Ja ne znam da li su oni bili isključivo korišćeni od
19 strane BIA-e, ili da li je bilo koje mesto korišćeno samo od
20 strane BIA-e.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, sada bih hteo da
22 pročitam jedan deo izjave Saliha Mustafe, o ovom pitanju
23 bezbedne kuće.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je dokument 069404-TR-ET, 7.

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 153

1 deo, 5. Stranica od 8. do 24. reda.

2 P. Salih Mustafa, vrlo precizno je govorio o tom pitanju, i
3 saslušajte ovu razmenu između njega i Tužilaštva.

4 "Koliko ste često posetili -- koliko ste puta posetili to
5 mesto?"

6 "Ne znam, puno puta."

7 "A, zašto ste to posećivali?"

8 "Zato što su kuće koje su moji vojnici koristili, to smo
9 mi koristili kao bezbednu kuću u ovoj zgradi."

10 "U ovoj kući, a u ovoj kući koju su koristili vaši
11 vojnici, gde ste vi boravili?"

12 O. "U prve dve prostorije."

13 P. "A, pošto ja mislim da ste vi rekli da je postojao -- da
14 je bilo dva nivoa, gore i dole, da li je to bilo gore ili
15 dole?"

16 "Gore."

17 "A, ko je -- kome je pripadao -- kome su pripadala ta
18 kuća, ko je kontrolisao to?"

19 "OVK."

20 "A, u okviru OVK, ko je koristio to?" a Salih Mustafa
21 odgovara:

22 "Ja i moji vojnici" dakle, te dve konkretne prostorije
23 smo mi koristili za sebe.

24 Prema tome, kao pripadnik BIA-e, koji je boravio u Zlašu,
25 koji je boravio u Zlašu u decembru mesecu i u aprilu, da li

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 154

1 možete da potvrdite da ono što je Salih Mustafa rekao, da su
2 postojale određene prostorije u toj kući, koje su koristili
3 pripadnici BIA?

4 O. U decembru, ja sam boravio u jednoj od tih prostorija.
5 Mislim da je to bila poslednja ku [sic] -- poslednja
6 prostorija u zgradi. Tamo se nalazila dva kreveta. Ja sam tu
7 spavao, a druga soba je korišćena -- to su koristili ljudi iz
8 zone Karadak, jedna prostorija je korišćena kao dnevni
9 boravak, ne sećam se tačno ničeg specijalnog u tome.

10 P. A u aprilu 1999. Da li je BIA koristila tu lokaciju?

11 O. G. Tužioče, u aprilu je bilo prilično haotično. Civili,
12 vojnici, svi su spavali tamo. Nije postojala striktna podela.
13 Tu su bili i civili, porodici [sic], vojnici, deca.

14 P. Razumem. Vi ste o tome govorili ranije, govorili ste --
15 rekli ste da je bilo puno ljudi i puno vojnika.

16 A moje pitanje je: u aprilu 1999., da li su vojnici BIA-e
17 koristili bilo koje mesto u tom -- u toj kući odn. na tom
18 imanju za sebe samo.

19 O. Da. oni su boravili u tom dvorištu, u tom -- u toj kući,
20 ali ja ne znam tačno koju su prostoriju koristili, ja sam pa
21 spavao u jednoj od tih prostorija jednu ili dve noći, ali
22 nisam znao nikada u kom delu kuće je bila ta prostorija.

23 P. Vi ste bili pripadnik BIA-e, vi ste znali druge
24 pripadnike BIA-e i vi ne znate da su oni boravili u nekoj
25 konkretnoj kući, kako je to moguće?

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 155

1 O. Ja ne kažem da ne znam, ali u -- vojnici su uglavnom
2 spavali u toj kući, bilo je -- da je [sic] bilo 4 prostorije,
3 vojnici su tamo spavali, vojnici BIA-e i vojnici iz drugih
4 zona, već sam pomenula zonu Karadak, Agran [kao što je
5 prevedeno] Xhemajli, kao što sam rekao, i on je tamo bio.
6 Prema tome, vojnici su bili izmešani po mom mišljenju.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, možda još jedan
8 poslednji citat, ili dva i onda ću završiti sa svojim
9 unakrsnim ispitivanjem.

10 Uz vaše dozvoljenje [sic] -- uz vašu dozvolu, ja ću
11 Svedoku pokazati još jedan zapisnik iz ovog vremena o Fatmiru
12 Humoliju, o istom pitanju.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod]

15 P. G. Ajeti, Fatmir Sopi je govorio odn. svedočio o ovom
16 istom pitanju, 18. januara 2022., to je na 2045. stranici
17 transkripta, od 11. do 19. reda i on je govorio o tome da je
18 celo ovo imanje korišćeno kao baza BIA-e.

19 I on je rekao sledeće:

20 "P. Da li je ta jedinica, jedinica JUE [sic] -- BIA-e,
21 bila na bilo kom mestu, na bilo kom -- kojoj lokaciji u Zlašu?"

22 "O. Da. oni su bili u Zlašu."

23 "P. A, gde je -- gde su te jedinice bile, u kom delu?"

24 "O. Pa, na najvišoj tački Zlaša, na severoistočnom delu
25 sela."

1 "P. A, koliko je to udaljeno od vaše kuće g. Sopi,
2 koliko je to daleko od vaše kuće, između vaše kuće i te
3 lokacije u Zlašu?"

4 "O. Nisam siguran, možda 2, 3 kilometra ili tako nešto."

5 A, onda pitanje:

6 "Da li vi kažete da je BIA bila u celom tom -- na celom
7 tom imanju."

8 A, vaš odgovor je:

9 "Da, u toj kući".

10 A, onda je Fatmiru Sofiju [kao što je prevedeno],
11 pokazana fotografija ovog imanja, BIA-e.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] To je SPOE128388, možemo se
13 vratiti na istu fotografiju koja je Svedoku već pokazana kada
14 je on to obeležio, a kasnije ćemo se vratiti.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nastavite.

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pa, možemo isto pokazati
17 fotografiju bez ikakvih oznaka, to se nalazi na našem spisku
18 dokaza za danas. To je SPOE128388. Možda je bolje tako.

19 P. Fatmiru Sofiju [kao što je prevedeno] je prikazana
20 fotografija tog imanja, ova fotografija o kojoj smo dosta
21 danas govorili, tu se vide ove tri zgrade, a na 2053 stranici,
22 od 22 do 24 reda, i od 1 do 7 reda na sledećoj stranici, kaže
23 se sledeće:

24 "P. G. Sopi, sada ću vam pokazati jednu fotografiju za
25 zapisnik to je 128388 SPOE."

1 "G. Sofi [kao što je prevedeno], da li vi vidite ovu
2 fotografiju?"

3 "O. Da."

4 "P. A, šta je na toj fotografiji?"

5 "O. Kuća."

6 "P. A, danas, pre nekoliko trenutaka u stvari
7 razgovarali smo o mestu gde se nalazila BIA. Da li je ovo to
8 mesto gde je bila -- o kome smo razgovarali?"

9 "Da."

10 "Da li je ova velika kuća na desnoj strani fotografije
11 kuća gde -- koju su vojnici BIA-e koristili kao svoju
12 lokaciju?"

13 "Nisam siguran koji su deo oni koristili, zašta su
14 koristili, jer nisam znao da su oni tamo bili stacionirani,
15 ali to je deo tog imanja."

16 "Dakle, pre današnjeg dana, vi ste rekli, da je BIA
17 koristila ceo taj kompleks, je li to tačno?"

18 G. Sopi je rekao:

19 "Da."

20 "A, da li ja tačno razumem da je BIA koristila to imanje
21 koje vidimo na ovoj fotografiji, možete, mi molim vas samo da
22 kažete, jer vi klimate glavom, ali morate naglas to reći za
23 zapisnik?"

24 "O. Da, da."

25 Prema tome, Svedoče, prema Fatmiru Sopi ju jedan od

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 158

1 komandanta 153. Brigade, kaže da je BIA koristila to imanje
2 odn. tu kuću da budemo precizniji, na desnoj strani
3 fotografije, to je isto to imanje sa kojim ste vi upoznati,
4 čini se i da ste proveli neko vreme u aprilu, dakle, da li je
5 BIA koristila tu kuću, kao što je g. Fatmir tvrdio?

6 O. Pitanje da li je ova koju vidimo na fotografiji ili je
7 ona koju smo ranije pomenuli g. Tužioče?

8 P. Ne, ne. prethodno je bila fotografija sa vašim oznakama
9 A, B, C i D, ali ovo je ista fotografija, ali bez ikakvih
10 oznaka u kojoj je Fatmir Humoli Sopi svedočio tokom svog
11 iskaza.

12 Prema tome, da li se slažete sa Fatmirom Sopijem da je
13 BIA, dakle vaša jedinica bila tamo smeštena, da su oni to
14 koristili za svoje potrebe?

15 O. Ja ne poričem da je BIA tamo boravila. Ja govorim o kući
16 u kojoj je bilo 4 prostorije, a pitanje je bilo koja konkretna
17 prostorija je bila isključivo za BIA-u, ali gerilci iz BIA-e
18 su uglavnom boravili u kući nadesno.

19 Fatmir Sopi, ono što je on rekao, on je tamo rođen, a
20 škola je 3 kilometra odatle, a za 3 kilometra možete stići do
21 Prištine. To je 700 ili 800 metara odatle. Ja ne kažem da
22 gerila nije tamo smeštena, ne tamo. To je mesto gde su
23 ranjenici i civili bili, ali drugi deo su koristili uglavnom
24 vojnici gerili [kao što je prevedeno].

25 Ja sam mislio da me vi pitate o jednoj konkretnoj

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Michalczuk

Strana 159

1 prostori, da li je ona korišćena, ali oni su uglavnom
2 koristili, uglavnom rečeno, oni su koristili ovu kuću na
3 desnoj strani.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Samo još nekoliko trenutaka da se
5 konsultujem sa kolegom, SUDIJA GUILLOU: [Prevod] .

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, moraćemo
7 da prekinemo za kojih par minuta, prema tome, bez obzira na to
8 gde, u kojoj fazi je vaše unakrsno ispitivanje.

9 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, naravno. Sada sam -- ja sam
11 završio sa svojim ispitivanjem.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

13 Da sada vidimo kakva je situacija sa ostatkom
14 ispitivanja.

15 Zastupnik žrtava, koliko je vama otprilike potrebno
16 vremena za ispitivanje ovog Svedoka?

17 GĐA. PUES: [Prevod] Časni Sude, ima dve kratke teme o
18 kojima želim da pitam ovog Svedoka, i možda će mi za to biti
19 potrebno oko 15 minuta, zavisi od toga koliko su odgovori
20 precizni.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali
22 videćemo. Mi imamo samo vremena do 17:30h i mislim da je
23 važno, da se odredi koliko je vremena još potrebno za
24 svedočenje, za ispitivanje ovog Svedoka.

25 Ali, pre toga, da vidim da li je Odbrani potrebno još

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 160

1 vremena za dodatno ispitivanje?

2 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da nije.

3 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

5 Pokušaćemo, ali imajmo u vidu, da je kvalitet važniji od
6 brzine, ali da, bilo bi divno ako bismo uspeli da to izvedemo,
7 naime bilo bi bolje da danas završimo, jer nam je vreme
8 ograničemo -- ali nam je vreme ograničeno.

9 Izvolite.

10 GĐA. PUES: [Prevod] --

11 Ispituje Zastupnik žrtava:

12 P. Dobro veče, Svedoče, hvala vam za vaše dosadašnje
13 informacije, ja sam Zastupnik žrtava, i imam nekoliko dodatnih
14 pitanja na osnovu onoga što ste vi danas rekli.

15 Na koji način je uspostavljen kontakt između vas i
16 branioca?

17 O. Pa, branioci su mene kontaktirali, ako se ne varam, to je
18 bio Fatmir Pelaj, on je to učinio. A, kada vam je prvi put se
19 obratio neko iz tima Odbrane?

20 O. Ne sećam se tačno toga, ne sećam se tačno kada je to
21 bilo.

22 P. Da li je to bilo ove godine, prošle godine?

23 O. To je bilo u februaru 2022., mislim, možda nedelju dana
24 pre nego što smo se sreli, došlo je do tog prvog kontakta.

25 P. U redu, da li je onda tačno, da je vaša izjava, da li bi

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 161

1 bilo tačno reći da je vaša izjava data 20. februara 2022.?

2 O. Da.

3 P. Svi drugi svedoci Odbrane, vaši prijatelji, kao Brahim
4 Mehmetaj i drugi, oni su svi intervjuisani u periodu od
5 februara do maja 2021., godine, dakle godinu dana ranije. Da
6 li vi imate neko objašnjenje za to?

7 O. Ne. ne mogu to da objasnim. Oni su stupili u kontakt sa
8 mnom, ja sam dao izjavu u februaru 2022. godine.

9 P. Ili da li ste se možda vi ustezali da se odazovete, jer
10 ste strahovali da biste mogli sami sebe da optužite radi
11 korektnosti?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

13 Molim vas, Svedoče, skinite slušalice.

14 Branioče, imate reč.

15 G. SHALA: [Prevod] Mislim da je ovo pitanje za Odbranu, a
16 ne za Svedoka. Mi smo ti koji su odlučili kada i kako ćemo
17 intervjuisati i kog Svedoka.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne razumem.
19 Dopust [sic] -- da li ja mogu da završim svoje pitanje, molim
20 vas. Uvek ovako. Dakle, šta je poenta vaših pitanja u vezi sa
21 ovim pitanjem?

22 G. SHALA: [Prevod] Poenta je u tome, da nije Svedok taj
23 koji odlučuje da li će dati svoj iskaz pre nego što ga neko
24 kontaktira.

25 Prema tome, u momentu kada smo mu se obratili, on je tada

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 162

1 doneo svoju odluku, a to je bilo u februaru ove godine.

2 Prema tome, to nije pitanje za Svedoka.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala na
4 pojašnjenju, dajem reč Zastupniku žrtava, a, ako vidite nešto
5 što dovoljno razjašnjava vaše pitanje, u redu, a ukoliko
6 želite, pitanje da preformulišete na drugi način, bez
7 impliciranja ničeg ili možda želite da implicirate, naime
8 Branioče, ja razumem vašu intervenciju.

9 Ali, prepuštam vama Zastupniče žrtava, ukoliko je
10 dovoljno, da to preformulišete, jer možda su ga samo pozvali
11 kasnije.

12 GĐA. PUES: [Prevod] Pa, dobro, ja ću to da reformulišem -
13 - da preformulišem.

14 P. Svedoče, mi smo čuli, da bi bili korektni prema vama, u
15 prethodnim svedočenjima, recimo 23. septembra 2021, transkript
16 strana 728, čuli smo da je osoba koja je bila zatočena u
17 Zlašu, mučena u Zlašu i kasnije, ubijena, predata u ruke licu
18 po -- koje je imalo nadimak Shyti, što možda objašnjava zbog
19 čega ste nešto ranije, kada ste pitani o svom nadimku, ste
20 kolebali da odgovorite?

21 O. Ne, nije postojalo nikakvo kolebanje s moje strane onog
22 trenutka kada su me pozvali da dam izjavu, ja sam već rekao da
23 nije bilo nikakvog pritiska, ja sam dobrovoljno došao i
24 odazvao se onog trenutka, kada me je Odbrana kontaktirala.

25 P. U redu, hvala. Idemo onda, ja ću preći na jedno drugo

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 163

1 pitanje, na drugu temu. Mi smo danas čuli, da ste vi u aprilu
2 1999., pre nego što je došlo do evakuacije ranjenih iz Zlaša,
3 spavali u kući svoj strica u Kečekolju. To je recimo na strani
4 53, 16. i 17. red današnjeg transkripta, a da ste onda preko
5 dana odlazili u Zlaš. A, zašto ste vi preko dana odlazili u
6 Zlaš iz Kečekolja?

7 O. Bolje bi bilo da ste me pitali zbog čega sam odlazio u
8 Kečekolje. Razlog je bio to, što je tamo bilo prenatrpano,
9 bilo je previše ljudi i bili su bolji uslovi da spavamo u kući
10 svog strica. Za mene je tamo bilo bolje i zato jer su moji
11 roditelji bili tamo.

12 P. Razumem.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] -- Zastupnik
14 žrtava --

15 Svedoče, Zastupnik žrtava odlučuje o tome koje će pitanje
16 postaviti, a ne vi.

17 SVEDOK: [Prevod] Izvinjavam se.

18 GĐA. PUES: [Prevod]

19 P. Dakle, koji su bili razlozi ili koja zaduženja, zbog
20 kojih ste odlazili u Zlaš preko dana?

21 O. Razlog je bio da se vratim u područje gde sam služio kao
22 vojnik, a noću sam odlazio da spavam u istom mestu gde su bili
23 moji roditelji. Preko dana, nije bilo nikakvih konkretnih
24 zaduženja, osim pomaganja seljanima tamo, ja nisam imao
25 nikakva konkretna zaduženja, ali mi smo morali da idemo i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 164

1 boravimo tamo gde je vojska, a ne da budemo u nekom drugom
2 selu.

3 P. Samo da razjasnimo nešto, da li vi kažete da vi u aprilu
4 1999. godine, u sred rata, u Zlašu niste imali nikakva
5 zaduženja, kao vojnik?

6 O. Ne, ništa konkretno, samo redovna zaduženja, glavno
7 zaduženje kada izbije borba, je da se ode tamo i učestvuje u
8 borbi na frontu u Marecu nisam imao nikakva druga zaduženja
9 osim toga.

10 P. Kako je onda izgledao vaš dan u Zlašu. Možete li nam
11 opisati jedan tipičan dan, to je u prvoj polovini aprila, pa
12 do trenutka kada su ranjenici evakuisani iz Zlaša. Šta ste vi
13 radili tokom dana u Zlašu?

14 O. Tokom dana, smo se kretali tuda, pomagali stanovništvu,
15 ne sećam se ničeg konkretnog, pa sam radio, to je bio samo
16 običan dan, ljudi su se kretali, mi smo primali hranu, opremu,
17 bilo je novih ljudi možda koji su dolazili, uglavnom je bilo
18 to.

19 Traktori su donosili brašno ili hranu, upravo sam se
20 stoga setio.

21 P. A, onaj ulaz o kome smo danas govorili u taj -- u toj --
22 na to imanje o kome smo danas govorili, da li je to korišćeno,
23 da li je bila neka kapija kroz koju su prolazili ti traktori
24 da donose hranu i možda ljude?

25 O. Pa, ne sećam se tačno koji su ulaz koristili, ali oni su

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 165

1 dolazili odozdo, prema tome, ukoliko je traktor dolazio kad
2 uđe u dvorište, onda smo istovaralili to što se nalazilo na
3 traktoru, ali ako je traktor dolazio iz pravca škole, oni bi
4 došli iz pravca Mareca, i tada bi stizali sa nižeg dela, prema
5 tome, bilo je 3 ili 4 mogućnosti da se pristupi tome, ali ako
6 je dolazio traktor on je dolazio odozdo, jer je tu ulaz bio
7 širi.

8 P. A, ako bi neka osoba došla s donje strane, da li je bilo
9 nekog ko bi primao tu osobu?

10 O. Ne.

11 P. Da li to onda znači da su tamo stizali traktori?

12 O. Ne, vi ste me pitali o aktivnostima. Ako stigne traktor,
13 mi smo pomagali da se istovari roba, ako traktor stigne, nismo
14 imali nikakva specijalna zaduženja, bilo je vrlo mirno, ti
15 dani su bili mirni sve do 16-tog, do možda 2 dana pre toga je
16 počeo jedan helikopter da nadleće iznad nas, a to je bio
17 period kada je bilo mirnije i tada smo upućivali civile kuda
18 mogu da odu ili ako dođe traktor, mi bi ga istovarivali i
19 slično.

20 P. Da li je bilo mirno, ili je bilo jako mnogo ljudi u
21 Zlašu, na tom imanju?

22 O. Ne, u aprilu je bilo mnogo ljudi tamo, bilo je
23 prenatrpano.

24 GĐA. PUES: [Prevod] Zastupnik Svedoka Hvala, Svedoče,
25 Zastupnik žrtava [ispravka prevodioca] Hvala, Svedoče, nemam

Svedok: Muhamet Ajeti (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Von Bone

Strana 166

1 više pitanja.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala

3 Zastupniku.

4 Branioče, da li želite dodatno ispitivanje, imamo vrlo
5 malo vremena, molim vas, izvolite.

6 G. VON BONE: [Prevod] Prvo da pređemo na poluzatvorenu
7 sednicu, molim vas.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim
9 Sudskog službenika da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

10 [Poluzatvorena sednica]

11 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2 [Javna sednica]

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na
4 javnom zasedanju.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

6 Izvolite, g. Branioče.

7 G. VON BONE: [Prevod]

8 P. Gospodine, Odbrana je obavila razgovor sa vama i toga se
9 sigurno sećate?

10 O. Da.

11 P. Da li vam je iko ikada se obratio i tražio od vas da
12 kažete nešto drugo osim istine o onome što ste lično doživeli,
13 iskusili, čuli ili videli, da li vam je iko ikada vas je
14 kontaktirao i rekao vam: "Molim te reci ovo ili reci ono"?

15 O. Ne. niko mi nije tako nešto rekao da bilo šta kažem, niko
16 nije ni znao da sam sa vama obavio razgovor.

17 P. I vi ostajete pri toj izjavi koju ste dali Odbrani, zar
18 ne?

19 O. Naravno. Ostajem pri tome. Vi ste mi rekli da to mora da
20 ostane poverljivo, ta činjenica da sam dao izjavu, jedino lice
21 kome sam za to rekao, što je sasvim prirodno, je moja žena, a
22 takođe sam to rekao i svom bratu koji živi u Nemačkoj. On je
23 starili od mene, i njemu sam rekao da ću doći ovde da svedočim
24 i to je sve što sam mu rekao. Rekao sam mu da ću svedočiti u
25 procesu protiv Saliha Mustafe u svojstvu Svedoka. Ispričao sam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Pitanja Sudskog panela

Strana 168

1 to i svojoj ženi, kao što sam pomenuo, ali inače, osim toga,
2 nisam razgovarao ni sa kim.

3 P. Da li je iko vršio uticaj na vas u bilo kom pogledu pre
4 nego što ste došli ovde u Hag da biste svedočili u ovom
5 predmetu?

6 O. Ne, niko.

7 P. Hvala.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro, ali
9 sad bismo morali da --

10 [Konsultacije Odbrane]

11 G. VON BONE: [Prevod] Nemamo daljih pitanja, Časni Sude.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

13 Sada ću -- da li imate pitanja, možda jedno?

14 [Konsultacije Sudskog panela]

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možda jedan
16 minut, jer mislim da nemamo više vremena na raspolaganju,
17 moramo da završimo. Ako imate jedno pitanje, onda izvolite.

18 Pitanja Sudskog panela:

19 SUDIJA BITTI: [Prevod] Hvala, gđo. Predsedavajuća.

20 Gospodine, imam jedno pitanje za vas. Samo bih želeo da
21 vas zamolim za razjašnjenje u vezi sa nečim. 20. aprila ste se
22 vratili zajedno sa ranjenicima u Zlaš, a onda ste sledećeg
23 dana, odn. 21. aprila, napustili imanje, da biste otišli u
24 Kolić, da li je to tačno?

25 O. Da, u pravcu Kolića, a takođe i u Majac.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Muhamet Ajeti (Javna sednica)
Pitanja Sudskog panela

Strana 169

1 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu, hvala najlepše, nemam
2 daljih pitanja.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
4 hvala.

5 Da li ima potrebe za nekom replikom?

6 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ne, Časni Sude, nemamo ništa.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

8 Zastupnica žrtava?

9 GĐA. PUES: [Prevod] Hvala, nemamo ni mi.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, onda
11 ćemo završiti sada.

12 G. Svedoče, došli smo do kraja vašeg svedočenja. To je
13 bio jedan intenzivan radni dan, što neću sporiti. Zahvaljujem
14 vam na tome što ste uložili napor da biste svedočili, i
15 siguran sam [sic] -- sigurna sam da će vaše svedočenje pomoći
16 Sudskom panelu da bolje shvati šta se u relevantno vreme
17 događalo i da utvrdi istinu.

18 Želim vam bezbedan povratak kući, i podsećam vas da ne
19 treba ni sa kim da razgovarate o svedočenju koje ste dali pred
20 ovim Sudom.

21 Hvala još jednom.

22 Sudska službenica će vas izvesti iz sudnice.

23 SVEDOK: [Prevod] Hvala i vama, Časni Sude i svima koji su
24 prisutni. Hvala.

25 [Svedok završava svedočenej i napušta sudnicu]

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

2 Da li ima potrebe da se bavimo još nečim?

3 G. VON BONE: [Prevod] [nije uključio mikrofon] Želeo bih
4 samo da obavestim Sudski panel o nečemu što se odnosi na naše
5 sledeće zasedanje odn. obavestiću vas tokom sledećeg
6 zasedanja.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
8 dobro je da ćete tako uraditi.

9 Nastavićemo sa radom u sredu, 11. maja u 9:30h kada će
10 svedočiti Svedok Odbrane 1600.

11 Zahvaljujem stranama u postupku i Zastupniku žrtava na
12 prisustvu. Takođe prevodiocima na njihovom marljivom radu
13 tokom ove sedmice i svim ostalima iz osoblja koji su nam cele
14 ove sedmice pomagali.

15 Sada prekidamo sa radom.

16 --- Sednica se završava u 17:36 časova

17

18

19

20

21

22

23

24

25